



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

60 metai

2017 m. gruodžio 14 d.

Turinys

## II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2017 m. spalio 9 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/2307 dėl Europos Sąjungos ir Čilės Respublikos susitarimo dėl prekybos ekologiškais produktais sudarymo ..... 1
- Europos Sąjungos ir Čilės Respublikos susitarimas dėl prekybos ekologiškais produktais ..... 4

### REGLAMENTAI

- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2308 dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* (DSM 5750) ir *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) preparatą kaip žinomų paršelių pašarų priedą (leidimo turėtojas – „Chr. Hansen A/S“) <sup>(1)</sup> ..... 19
- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2309 dėl tam tikrų žuvų išteklių 2017 m. žvejybos kvotų sumažinimo atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas kitų išteklių žvejybos kvotas, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1345 ..... 23
- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2310, kuriuo leidžiama naudoti 2018 m. tarifinę kvotą, taikomą tam tikroms į Sąjungą importuojamoms iš perdirbtų žemės ūkio produktų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 510/2014, pagamintoms Norvegijos kilmės prekėms ..... 36
- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2311, kuriuo nustatomas Sąjungoje taikomų didžiausių leidžiamų skambučio užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesčių svertinis vidurkis ir panaikinimas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2292 <sup>(1)</sup> ..... 39

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2312 dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) preparatą pagal naują paskirtį – kaip paršavedžių, žindomų paršelių ir šunų pašaro priedą (leidimo turėtojas – „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd.“, atstovaujamas „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office“) <sup>(1)</sup> ..... 41
- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2313, kuriuo nustatomos augalų vežimo Sąjungos teritorijoje pasų ir augalų įvežimo į saugomą zoną ir vežimo joje pasų formos specifikacijos ..... 44
- 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/2314, kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas kiekiui, dėl kurio 2017 m. lapkričio 20 d.–2017 m. lapkričio 30 d. pateiktos importo licencijų paraiškos, ir nustatomas kiekis, pridėtinas prie kiekio, nustatyto 2018 m. liepos 1 d.–2018 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 2535/2001 leistas naudoti tarifines kvotas pieno ir pieno produktų sektoriuje ..... 53

#### SPRENDIMAI

- ★ 2017 m. gruodžio 11 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/2315, kuriuo nustatomas nuolatinis struktūrizuotas bendradarbiavimas (PESCO) ir nustatomas dalyvaujančių valstybių narių sąrašas ..... 57
- ★ 2017 m. gruodžio 12 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/2316, kuriuo panaikinamas Sprendimas 92/176/EEB dėl *Animo* tinklo naudojimui numatytų žemėlapių (*pranešta dokumentu Nr. C(2017) 8316*) <sup>(1)</sup> ..... 78
- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/2317, kuriuo pripažįstama, kad savanoriška schema „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“ tinka atitikčiai Europos Parlamento ir Tarybos direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytiems tvarumo kriterijams įrodyti ..... 79
- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/2318 dėl finansų rinkoms Australijoje taikomos teisinės ir priežiūros sistemos lygiavertiškumo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES <sup>(1)</sup> ..... 81
- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/2319 dėl pripažintiems biržos operatoriams Ypatingajame Administraciniame Kinijos Regione Honkonge taikomos teisinės ir priežiūros sistemos lygiavertiškumo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES <sup>(1)</sup> ..... 87
- ★ 2017 m. gruodžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2017/2320 dėl nacionalinėms vertybinių popierių biržoms ir daugiašalėms prekybos sistemoms Jungtinėse Amerikos Valstijose taikomos teisinės ir priežiūros sistemos lygiavertiškumo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES <sup>(1)</sup> ..... 94

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2017/2307

2017 m. spalio 9 d.

dėl Europos Sąjungos ir Čilės Respublikos susitarimo dėl prekybos ekologiškais produktais sudarymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunkčiu ir 7 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą <sup>(1)</sup>,

kadangi:

- (1) vadovaujantis Tarybos sprendimu (ES) 2017/436 <sup>(2)</sup> Europos Sąjungos ir Čilės Respublikos susitarimas dėl prekybos ekologiškais produktais (toliau – Susitarimas) buvo pasirašytas 2017 m. balandžio 27 d. su sąlyga, kad jis bus sudarytas;
- (2) Susitarime Sąjunga ir Čilės Respublika pripažįsta atitinkamų viena kitos ekologinės gamybos taisyklių ir kontrolės sistemų, taikomų ekologiškiems produktams, lygiavertiškumą;
- (3) Susitarimu siekiama skatinti prekybą ekologiškais produktais, padėti vystyti ir plėsti Sąjungos ir Čilės Respublikos ekologinės gamybos sektorių ir pasiekti aukštą ekologinės gamybos principų laikymosi, kontrolės sistemų garantijos ir ekologiškų produktų atitikties reikalavimams lygį. Juo taip pat siekiama pagerinti atitinkamų Sąjungos ir Čilės Respublikos ekologinių logotipų apsaugą ir stiprinti Susitarimo Šalių bendradarbiavimą su ekologine gamyba susijusiais reguliavimo klausimais;
- (4) Jungtinis ekologiškų produktų komitetas (toliau – Jungtinis komitetas), įsteigtas pagal Susitarimo 8 straipsnio 1 dalį, nagrinėja tam tikrus Susitarimo įgyvendinimo aspektus. Visų pirma, Jungtinis komitetas turi teisę iš dalies keisti Susitarimo I ir II prieduose išvardytų produktų sąrašus. Įgaliojimai atstovauti Sąjungai Jungtiniame komitete turėtų būti suteikti Komisijai;
- (5) Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai Sąjungos vardu tvirtinti Susitarimo I ir II prieduose išvardytų produktų sąrašų pakeitimus, su sąlyga, kad ji informuos valstybių narių atstovus apie pakeitimus, kuriuos ketina patvirtinti Jungtiniame komitete, ir pateiks valstybių narių atstovams visą susijusią informaciją, kuria remdamasi padarė išvadą, kad lygiavertiškumas gali būti pripažintas;
- (6) be to, siekiant laiku reaguoti į atvejus, kai lygiavertiškumo sąlygos nebevykdomos, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai vienašališkai sustabdyti lygiavertiškumo pripažinimą, su sąlyga, kad prieš tai ji informuos valstybių narių atstovus;

<sup>(1)</sup> 2017 m. rugsėjo 14 d. pritarimas (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> 2017 m. kovo 6 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/436 dėl Europos Sąjungos ir Čilės Respublikos susitarimo dėl prekybos ekologiškais produktais pasirašymo Europos Sąjungos vardu (OL L 67, 2017 3 14, p. 33).

- (7) tokiais atvejais, kai valstybių narių atstovai, sudarantys blokuojančią mažumą, prieštarauja Komisijos išdėstytai pozicijai, Komisijai turėtų būti neleidžiama nei patvirtinti I ir II prieduose išvardytų produktų sąrašų pakeitimų, nei sustabdyti lygiavertiškumo pripažinimo. Tokiais atvejais Komisija turėtų pateikti Tarybos sprendimo pasiūlymą, remdamasi Sutarties 218 straipsnio 9 dalimi;
- (8) Susitarimas turėtų būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

1. Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Čilės Respublikos susitarimas dėl prekybos ekologiškais produktais.
2. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas Sąjungos vardu pateikia Susitarimo <sup>(1)</sup> 15 straipsnio pirmoje pastraipoje numatytą pranešimą.

*3 straipsnis*

Komisija atstovauja Sąjungai Jungtiniame komitete.

*4 straipsnis*

Komisija Sąjungos vardu tvirtina Susitarimo I ir II prieduose išvardytų produktų sąrašų pakeitimus, padarytus pagal Susitarimo 8 straipsnio 3 dalies b punktą.

Prieš tvirtindama tokius pakeitimus, Komisija informuoja valstybių narių atstovus apie būsimą Sąjungos poziciją, pateikdama informacinį dokumentą, kuriame išdėstyti lygiavertiškumo vertinimo, atlikto remiantis nauju arba atnaujintu I arba II priede išvardytų produktų sąrašu, rezultatai, įskaitant:

- a) atitinkamų produktų sąrašą, kartu nurodant tikėtinus eksporto į Sąjungą kiekius;
- b) atitinkamiems produktams Čilės Respublikoje taikomas gamybos taisykles, kartu nurodant, kaip buvo pašalinti esminiai skirtumai palyginti su atitinkamomis Sąjungos nuostatomis, jei jų buvo;
- c) kai tinkama, naują arba atnaujintą atitinkamiems produktams taikomą kontrolės sistemą, kartu nurodant, kaip buvo pašalinti esminiai skirtumai palyginti su atitinkamomis Sąjungos nuostatomis, jei jų buvo;
- d) visą kitą, Komisijos nuomone, svarbią informaciją.

Jeigu valstybių narių atstovai, sudarantys blokuojančią mažumą, kaip numatyta Sutarties 238 straipsnio 3 dalies a punkto antroje pastraipoje, pareiškia prieštaravimą, Komisija pateikia pasiūlymą, remdamasi Sutarties 218 straipsnio 9 dalimi.

*5 straipsnis*

Sąjungos sprendimą, vadovaujantis Susitarimo 3 straipsnio 4 ir 5 dalimis, vienašališkai sustabdyti Susitarimo IV priede išvardytų įstatymų ir kitų teisės aktų, įskaitant tų įstatymų ir kitų teisės aktų atnaujintas ir suvestines redakcijas, kaip nurodyta Susitarimo V priede, lygiavertiškumo pripažinimą priima Komisija.

Prieš priimdama tokį sprendimą, Komisija informuoja valstybių narių atstovus šio sprendimo 4 straipsnyje nustatyta tvarka.

<sup>(1)</sup> Susitarimo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.

*6 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja 2018 m. sausio 1 d.

Priimta Liuksemburge 2017 m. spalio 9 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

S. KIISLER

---

VERTIMAS

**Europos Sąjungos ir Čilės Respublikos  
SUSITARIMAS  
dėl prekybos ekologiškais produktais**

EUROPOS SAJUNGA, toliau – Sąjunga,

ir

ČILĖS RESPUBLIKA, toliau – Čilė,

toliau kartu – Šalys,

PRIPAŽINDAMOS, kad jų ilgalaikė ir tvirta prekybos partnerystė grindžiama bendrais principais ir vertybėmis, kurie atsispindi Susitarime, steigiančiame Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Čilės Respublikos asociaciją;

PASIRYŽUSIOS padėti vystyti ir plėsti savo ekologinės gamybos sektorius sukurdamos naujų eksporto galimybių;

PASIRYŽUSIOS skatinti prekybą ekologiškais produktais ir įsitikinusios, kad Susitarimas sudarys šalims palankesnes sąlygas prekiauti ekologiškai išaugintais ir pagamintais produktais;

SIEKDAMOS užtikrinti aukštą ekologinės gamybos principų laikymosi, kontrolės sistemų garantijos ir ekologiškų produktų atitikties reikalavimams lygį;

ĮSIPAREIGODAMOS stiprinti bendradarbiavimą reguliavimo klausimais, susijusiais su ekologine gamyba;

PRIPAŽINDAMOS abipusiškumo ir skaidrumo vykdant tarptautinę prekybą svarbą visų suinteresuotųjų šalių labui;

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad Pasaulio prekybos organizacijos (toliau – PPO) susitarime dėl techninių prekybos kliūčių PPO narės skatinamos lygiavertėmis pripažinti kitų narių technines taisykles, net jeigu jos skiriasi nuo jų pačių techninių taisyklių, jeigu jos įsitikina, kad tos taisyklės deramai atitinka jų pačių taisyklių tikslus;

PAŽYMĖDAMOS, kad nuolatinis pasitikėjimas kitos šalies vertinimo procedūromis ir kontrolės sistema yra esminis tokio lygiavertiškumo pripažinimo elementas;

REMDAMOSI atitinkamomis savo teisėmis ir prievolėmis, prisiimtomis pagal PPO steigimo sutartį ir kitus daugiašalius, regioninius ir dvišalius susitarimus, kurių šalys jos yra,

SUSITARĖ:

*1 straipsnis*

**Tikslas**

Susitarimo tikslas – skatinti Europos Sąjungos ir Čilės prekybą ekologiškais žemės ūkio produktais ir maisto produktais, laikantis nediskriminavimo ir abipusiškumo principų.

*2 straipsnis*

**Apibrėžtys**

Susitarime vartojamų terminų apibrėžtys:

- 1) lygiavertiškumas – skirtingų įstatymų ir kitų teisės aktų, taip pat tikrinimo ir sertifikavimo sistemų savybė, reiškianti, kad jais pasiekiami tie patys tikslai;
- 2) kompetentinga institucija – oficiali agentūra, kuri turi jurisdikciją įstatymų ir kitų teisės aktų, išvardytų III arba IV priede, klausimais ir yra atsakinga už Susitarimo įgyvendinimą;

- 3) kontrolės institucija – Sąjungos valstybės narės institucija, kuriai atitinkama institucija suteikė visus arba dalį savo įgaliojimų atlikti ekologinės gamybos tikrinimą ir sertifikavimą pagal įstatymus ir kitus teisės aktus, išvardytus III priede;
- 4) kontrolės įstaiga – nepriklausomas privatusis subjektas, atliekantis ekologinės gamybos tikrinimą ir sertifikavimą pagal įstatymus ir kitus teisės aktus, išvardytus III arba IV priede.

### 3 straipsnis

#### Lygiavertiškumo pripažinimas

1. Dėl produktų, išvardytų I priede, Sąjunga pripažįsta, kad Čilės įstatymai ir kiti teisės aktai, išvardyti IV priede, yra lygiaverčiai Sąjungos įstatymams ir kitiems teisės aktams, išvardytiems III priede.
2. Dėl produktų, išvardytų II priede, Čilė pripažįsta, kad Sąjungos įstatymai ir kiti teisės aktai, išvardyti III priede, yra lygiaverčiai Čilės įstatymams ir kitiems teisės aktams, išvardytiems IV priede.
3. Jei įstatymai ir kiti teisės aktai, išvardyti III arba IV priede, iš dalies keičiami, panaikinami ar pakeičiami arba papildomi, naujosios taisyklės laikomos lygiavertėmis kitos Šalies taisyklėms, nebent kita Šalis tam paprieštarautų 4 dalyje nustatyta tvarka.
4. Jei viena Šalis mano, kad kitos Šalies įstatymai ir kiti teisės aktai, administracinės procedūros ir metodai nebeatitinka lygiavertiškumo reikalavimų, ji pateikia kitai Šaliai motyvuotą prašymą iš dalies pakeisti atitinkamą įstatymą, kitą teisės aktą arba administracinę procedūrą arba metodą ir nustato tinkamą laikotarpį, kuris turi būti ne trumpesnis kaip trys mėnesiai, lygiavertiškumui užtikrinti. Jei tam laikotarpiui pasibaigus susijusi Šalis vis tiek mano, kad lygiavertiškumo reikalavimai neįvykdyti, ji gali vienašališkai sustabdyti įstatymų ir kitų teisės aktų, išvardytų III arba IV priede, lygiavertiškumo pripažinimą, taikomą susijusiems produktams, išvardytiems I arba II priede.
5. Pasibaigus trijų mėnesių pranešimo laikotarpiui, sprendimas vienašališkai sustabdyti įstatymų ir kitų teisės aktų, išvardytų III arba IV priede, lygiavertiškumo pripažinimą, taikomą susijusiems produktams, išvardytiems I arba II priede, gali būti priimamas ir tada, kai viena Šalis nepateikia pagal 6 straipsnį reikalaujamos informacijos arba nesutinka, kad būtų atliktas tarpusavio vertinimas pagal 7 straipsnį.
6. Produktų, nenurodytų I ir II prieduose, ir vadovaujantis 8 straipsnio 3 dalies b punktu, lygiavertiškumą vienos iš Šalių prašymu išnagrinėja Jungtinis komitetas, įsteigtas pagal 8 straipsnio 1 dalį.

### 4 straipsnis

#### Importas ir tiekimas rinkai

1. Sąjunga sutinka, kad į jos teritoriją būtų importuojami ir rinkai kaip ekologiški produktai tiekiami I priede išvardyti produktai, jeigu tie produktai atitinka Čilės įstatymus ir kitus teisės aktus, išvardytus IV priede, ir prie jų pridedamas patikrinimo sertifikatas, kaip nustatyta 2008 m. gruodžio 8 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1235/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 įgyvendinimo taisyklės dėl ekologiškų produktų importo iš trečiųjų šalių, V priede ir kurį išdavė Čilės pripažinta kontrolės įstaiga, apie kurią Sąjunga informuota pagal 3 dalį.
2. Čilė sutinka, kad į jos teritoriją būtų importuojami ir rinkai kaip ekologiški produktai tiekiami II priede išvardyti produktai, jeigu tie produktai atitinka Sąjungos įstatymus ir kitus teisės aktus, išvardytus III priede, ir prie jų pridedamas patikrinimo sertifikatas, kurį išdavė Sąjungos kontrolės institucija arba kontrolės įstaiga, vadovaudamasi 2011 m. lapkričio 29 d. Nacionalinės žemės ūkio ir gyvulininkystės direkcijos nutarimu Nr. 7880, kuriuo nustatomas būtinas ekologiškų žemės ūkio produktų sertifikatų turinys pagal įstatymą Nr. 20.089.
3. Kiekviena Šalis pripažįsta kontrolės institucijas arba kontrolės įstaigas, kurias kita Šalis nurodė kaip atsakingas už atitinkamos ekologiškų produktų, kuriems pagal 3 straipsnį taikomas lygiavertiškumo pripažinimas, kontrolės vykdymą ir šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų patikrinimo sertifikatų išdavimą, siekiant tuos produktus importuoti į kitos Šalies teritoriją ir tiekti jos rinkai.

Importuojančioji Šalis, bendradarbiaudama su kita Šalimi, kiekvienai kontrolės institucijai ar kontrolės įstaigai, kurią nurodė kita Šalis, priskiria kodą.

## 5 straipsnis

**Ženklinimas**

1. Produktai, kuriuos viena Šalis importuoja iš kitos Šalies pagal Susitarimą, turi atitikti ženklavimo reikalavimus, nustatytus kitos Šalies įstatymuose ir kituose teisės aktuose, išvardytuose III ir IV prieduose. Šie produktai gali būti ženklinami Sąjungos ekologiniu logotipu, Čilės ekologiniu logotipu arba šiais abiem logotipais, kaip nustatyta atitinkamuose galiojančiuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose, jei jie atitinka ženklavimo atitinkamu logotipu arba abiem logotipais reikalavimus.
2. Šalys įsipareigoja vengti bet kokio netinkamo su ekologine gamyba susijusių terminų, įskaitant jų vedinius arba mažybinės formos (pavyzdžiui, „bio“ ir „eko“), vartojimo produktams, kuriems pagal 3 straipsnį taikomas lygiavertiškumo pripažinimas, pavadinti.
3. Šalys įsipareigoja saugoti Sąjungos ekologinį logotipą ir Čilės ekologinį logotipą, nustatytus atitinkamuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose, nuo netinkamo naudojimo ar klastojimo. Šalys užtikrina, kad Sąjungos ekologinis logotipas ir Čilės ekologinis logotipas būtų naudojami tik produktams, atitinkantiems III ir IV prieduose išvardytų įstatymų ir kitų teisės aktų reikalavimus, ženklinami ar reklamuoti arba tokių produktų komerciniuose dokumentuose.

## 6 straipsnis

**Keitimasis informacija**

Šalys keičiasi visa svarbia informacija, susijusia su Susitarimo įgyvendinimu ir taikymu. Visų pirma iki kitų metų kovo 31 d. praėjus vieniems metams po Susitarimo įsigaliojimo, o vėliau kiekvienais metais iki kovo 31 d. kiekviena Šalis kitai atsiunčia:

- ataskaitą, kurioje pateikiama informacija apie ekologiškų produktų, eksportuotų pagal Susitarimą, rūšis ir kiekius, apimančią laikotarpį nuo praėjusių metų sausio iki gruodžio mėn., ir
- kompetentingos institucijos vykdomos stebėsenos ir priežiūros veiklos, gautų rezultatų ir taikytų taisomųjų priemonių ataskaitą, apimančią laikotarpį nuo praėjusių metų sausio iki gruodžio mėn.

Bet kuriuo metu kiekviena Šalis turi nedelsdama pranešti kitai Šaliai apie:

- bet kokį savo kompetentingų institucijų, kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų sąrašą, įskaitant atitinkamus kontaktinius duomenis (visų pirma adresą ir interneto svetainės adresą), atnaujinimą;
- bet kokius numatomus įstatymų ar kitų teisės aktų, nurodytų III ir IV prieduose, pakeitimus ar numatomą jų panaikinimą, bet kokius naujų įstatymų ar kitų teisės pasiūlymus arba bet kokius svarbius administracinių procedūrų ir metodų, susijusių su I ir II prieduose išvardytais ekologiškais produktais, pakeitimus;
- bet kokius priimtus įstatymų ar kitų teisės aktų, nurodytų III ir IV prieduose, pakeitimus ar jų panaikinimą, bet kokius naujus teisės aktus arba bet kokius svarbius administracinių procedūrų ir metodų, susijusių su I ir II prieduose išvardytais ekologiškais produktais, pakeitimus ir
- bet kokius V priede nustatytų interneto svetainių adresų pakeitimus.

## 7 straipsnis

**Tarpusavio vertinimas**

1. Iš anksto pranešus bent prieš tris mėnesius, kiekviena Šalis leidžia kitos Šalies paskirtiems pareigūnams ar ekspertams atlikti tarpusavio vertinimą savo teritorijoje siekiant patikrinti, ar atitinkamos kontrolės institucijos ir kontrolės įstaigos vykdo kontrolę pagal Susitarimą.
2. Kiekviena Šalis bendradarbiauja su kita Šalimi ir, kiek tai leidžiama pagal taikytiną teisę, jai padeda atlikti 1 dalyje nurodytą tarpusavio vertinimą, per kurį gali būti lankomasi atitinkamų kontrolės institucijų ir kontrolės įstaigų biuruose, perdurbimo įmonėse ir pas sertifikuotus veiklos vykdytojus.

## 8 straipsnis

**Jungtinis ekologiškų produktų komitetas**

1. Šalys įsteigia Jungtinį ekologiškų produktų komitetą (toliau – Jungtinis komitetas), sudarytą iš tinkamai paskirtų Sąjungos atstovų ir Čilės Vyriausybės atstovų.



2. Jungtiniame komitete rengiamos konsultacijos, kad būtų lengviau įgyvendinti Susitarimą ir prisidėti siekiant jo tikslo.
3. Jungtinis komitetas atlieka šias funkcijas:
  - a) administruoja Susitarimo taikymą, priimdamas reikiamus sprendimus, kad jis būtų įgyvendinamas ir gerai veiktu;
  - b) nagrinėja vienos Šalies prašymą atnaujinti I arba II priede išvardytų produktų sąrašą arba jį papildyti naujais produktais ir priima sprendimą iš dalies pakeisti I arba II priedą, jei lygiavertiškumą pripažįsta kita Šalis;
  - c) stiprina bendradarbiavimą įstatymų, kitų teisės aktų, standartų ir atitikties vertinimo procedūrų, susijusių su ekologine gamyba, klausimais ir šiuo tikslu aptaria visus kitus techninius ar reguliavimo klausimus, susijusius su ekologinės gamybos taisyklėmis ir kontrolės sistemomis, siekiant padidinti įstatymų, kitų teisės aktų ir standartų konvergenciją;
  - d) svarsto visus kitus Susitarimo įgyvendinimo klausimus.
4. Šalys, vadovaudamosi atitinkamais savo įstatymais ir kitais teisės aktais, įgyvendina Jungtinio komiteto pagal 3 dalies b punktą priimtus sprendimus ir apie tai informuoja viena kitą per tris mėnesius nuo jų priėmimo <sup>(1)</sup>.
5. Jungtinis komitetas sprendimus priima bendru sutarimu. Jis priima savo darbo tvarkos taisykles. Jis gali steigti pakomitečius ir sudaryti darbo grupes konkrečioms klausimams nagrinėti.
6. Jungtinis komitetas apie savo sprendimus ir darbą informuoja Standartų, techninių reglamentų ir atitikties įvertinimo komitetą, įsteigtą pagal Susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Čilės Respublikos asociaciją, 88 straipsnį.
7. Jungtinis komitetas renkasi kartą per metus bendrai sutartą dieną pakaitomis Sąjungoje ir Čilėje. Šalims susitarus Jungtinio komiteto posėdžiai gali vykti naudojantis vaizdo arba telefoninių konferencijų priemonėmis.
8. Jungtiniam komitetui bendrai pirmininkauja abi Šalys.

#### 9 straipsnis

### Ginčų sprendimas

Visi ginčai dėl Susitarimo aiškinimo arba taikymo sprendžiami Šalims konsultuojantis Jungtiniame komitete. Šalys Jungtiniam komitetui pateikia svarbią informaciją, reikalingą klausimui nuodugniai išnagrinėti, siekiant išspręsti ginčą.

#### 10 straipsnis

### Konfidencialumas

Šalių atstovai, ekspertai ir kiti joms atstovaujantys asmenys, netgi nustoję eiti savo pareigas, neturi teisės atskleisti jokios pagal Susitarimo nuostatas gautos informacijos, kurią jie yra išipareigoję saugoti kaip tarnybinę paslaptį.

#### 11 straipsnis

### Peržiūra

1. Kai kuri nors Šalis siekia peržiūrėti Susitarimą, ji pateikia kitai Šaliai motyvuotą prašymą.
2. Šalys gali pavesti Jungtiniam komitetui svarstyti visus tokius prašymus ir prireikus pateikti rekomendacijų, visų pirma siekiant pradėti derybas dėl Susitarimo dalių, kurių negalima iš dalies pakeisti pagal 8 straipsnio 3 dalies b punktą.

#### 12 straipsnis

### Susitarimo įgyvendinimas

Šalys imasi visų bendro pobūdžio ar konkrečių veiksmų, kuriais užtikrinama, kad būtų laikomasi Susitarime nustatytų prievolių. Jos nesiima jokių priemonių, kurios gali trukdyti siekti Susitarimo tikslų.

<sup>(1)</sup> Čilė Jungtinio komiteto sprendimus įgyvendina vadovaudamasi įgyvendinimo susitarimais (*Acuerdos de Ejecución*) pagal Čilės Respublikos politinės konstitucijos (*Constitución Política de la República de Chile*) 54 straipsnio 1 dalies ketvirtą pastraipą.

*13 straipsnis***Priedai**

Susitarimo priedai yra neatskiriama Susitarimo dalis.

*14 straipsnis***Teritorinė taikymo sritis**

Susitarimas taikomas teritorijoms, kuriose taikoma Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo toje Sutartyje nustatytais sąlygomis, ir Čilės teritorijai.

*15 straipsnis***Įsigaliojimas ir trukmė**

Susitarimas įsigalioja pirmą kito mėnesio dieną praėjus dviem mėnesiams po to, kai Šalys viena kitai galutinai praneša, kad būtinos vidaus procedūros yra baigtos.

Susitarimas sudaromas pradiniam trejų metų laikotarpiui. Jis pratęsiamas neribotam laikui, nebent pradiniam laikotarpiui nepasibaigus Sąjunga arba Čilė kitai Šaliai praneštų apie savo prieštaravimą dėl tokio pratęsimo.

Bet kuri Šalis gali pateikti kitai Šaliai pranešimą raštu apie ketinimą denonsuoti Susitarimą. Denonsavimas įsigalioja praėjus trims mėnesiams po pranešimo apie jį dienos.

*16 straipsnis***Autentiški tekstai**

Susitarimas pasirašomas dviem egzemplioriais anglų ir ispanų kalbomis, kiekvienas tekstas turi vienodą juridinę galią.

Pasirašyta Briuselyje du tūkstančiai septynioliktų metų balandžio dvidešimt septintą dieną.

*Europos Sąjungos vardu*

*Čilės Respublikos Vyriausybės vardu*

\_\_\_\_\_

## I PRIEDAS

## Čilės ekologiški produktai, kurių lygiavertiškumą pripažįsta Sąjunga

Suderintos sistemos nomenklatūros kodai ir aprašymas		Pastabos
0409	Natūralus medus	
06	AUGANTYS MEDŽIAI IR KITI AUGALAI; SVOGŪNĖLIAI, ŠAKNYS IR KITOS PANAŠIOS AUGALŲ DALYS; SKINTOS GĖLĖS IR DEKORATYVINIAI ŽALUMYNAI	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, įtraukiami tik jei yra neperdirbti		
0603	Puokštėms ir kitiems dekoratyviniams tikslams skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai, gyvos, džiovintos, dažytos, balintos, įmirkytos arba kitu būdu apdorotos	
0603 90	Kitos	
0604	Lapai, šakos ir kitos augalų dalys be žiedų arba žiedpumpurių, taip pat žolės, samanos ir kerpės, tinkamos puokštėms ar kitiems dekoratyviniams tikslams, gyvos, džiovintos, dažytos, balintos, įmirkytos arba kitu būdu apdorotos	
0604 90	Kitos	
07	VALGOMOSIOS DARŽOVĖS IR KAI KURIE ŠAKNIAVAISIAI BEI GUMBAVAISIAI	
08	VALGOMIEJI VAISIAI IR RIEŠUTAI; CITRUSINIŲ VAISIŲ ARBA MELIONŲ ŽIEVELĖS IR LUOBOS	
09	KAVA, ARBATA, MATĖ* IR PRIESKONIAI	* Neįtraukiama
10	JAVAI	
11	MALYBOS PRODUKCIJA; SALYKLAS; KRAKMOLAS; INULINAS; KVIEČIŲ GLITIMAS	
12	ALIEJINIŲ KULTŪRŲ SĖKLOS IR VAISIAI; ĮVAIRŪS GRŪDAI, SĖKLOS IR VAISIAI; AUGALAI, NAUDOJAMI PRAMONĖJE IR MEDICINOJE; ŠIAUDAI IR PAŠARAI	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, neįtraukiami arba ribojami		
1211	Augalai ir augalų dalys (įskaitant sėklas ir vaisius), dažniausiai naudojami parfumerijoje, farmacijoje arba kaip insekticidai, fungicidai ar panašiai, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba džiovinti, supjaustyti arba nesupjaustyti, grūsti arba negrūsti, sumalti į miltelius arba nemalti	Įtraukiami tik jei yra neperdirbti arba perdirbti naudoti maistui
1212 21	Jūriniai vandens augalai ir kiti dumbliai	Neįtraukiami
1212 21	Tinkami vartoti žmonių maistui	Neįtraukiami
1212 29	Kiti	Neįtraukiami
13	ŠELAKAS; LIPAI, DĖRVOS IR KITI AUGALŲ SYVAI BEI EKSTRAKTAI	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, neįtraukiami arba ribojami		
1301	Šelakas; gamtinės dervos, sakai, lipai ir aliejingosios dervos (oleorezinai) (pavyzdžiui, balzamai)	Neįtraukiami

Suderintos sistemos nomenklatūros kodai ir aprašymas		Pastabos
1302	Augalų syvai ir ekstraktai; pektino medžiagos, pektinatai ir pektatai; agaras ir kitos augalinės gleivės bei tirštikliai, modifikuoti arba nemo-difikuoti	Įtraukiami tik jei yra perdirbti nau-doti maistui
1302 11	Opijus	Neįtraukiamas
1302 19	Kiti	Neįtraukiami
14	AUGALINĖS PYNIMO MEDŽIAGOS; AUGALINIAI PRODUKTAI, NENURO-DYTI KITOJE VIETOJE	
15	GYVŪNINIAI ARBA AUGALINIAI RIEBALAI IR ALIEJUS BEI JŲ SKILIMO PRODUKTAI; PARUOŠTI VALGOMIEJI RIEBALAI; GYVŪNINIS ARBA AUGA-LINIS VAŠKAS	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, neįtraukiami arba ribojami		
1501	Kiaulių riebalai (įskaitant kiaulių taukus) ir naminių paukščių riebalai, išskyrus 1503s priskiriamus 0209 arba pozicijai	Įtraukiami tik jei yra perdirbti nau-doti maistui
1502	Galvijų, avių arba ožkų riebalai, išskyrus priskiriamus 1503 pozicijai	Įtraukiami tik jei yra perdirbti nau-doti maistui
1503	Taukų stearinas, taukų aliejus, oleostearinas, oleoaliejus ir lajaus alie-jus, neemulsuoti, nesumaišyti arba neapdoroti kitu būdu	Įtraukiami tik jei yra perdirbti nau-doti maistui
1505	Avių praktaininiai riebalai ir iš jų gaunamos riebalų medžiagos (įskai-tant lanoliną)	Neįtraukiami
1506	Kiti gyvūniniai riebalai ir aliejus bei jų frakcijos, nerafinuoti arba rafi-nuoti, bet chemiškai nemo-difikuoti	Neįtraukiami
1515 30	Ricinos aliejus ir jo frakcijos	Neįtraukiami
1515 90	Kiti	Iš šiai subpozicijai priskiriamų pro-duktų neįtraukiamas simondsijų aliejus. Kiti produktai įtraukiami tik jei yra perdirbti naudoti maistui.
1516 20	Augaliniai riebalai ir aliejus ir jų frakcijos	Įtraukiami tik jei yra perdirbti nau-doti maistui
1518	Gyvūniniai arba augaliniai riebalai ir aliejus bei jų frakcijos, kaitinti, oksiduoti, dehidratuoti, sulfuruoti, prapūsti, polimerizuoti šiluma va-kuume arba inertinėse dujose arba kitaip chemiškai modifikuoti, iš-skyrus priskiriamus 1516 pozicijai; nevalgomieji gyvūninių arba au-galinių riebalų, aliejaus arba įvairių šiam skirsnio priskiriamų riebalų arba aliejų frakcijų mišiniai arba preparatai, nenurodyti kitoje vietoje	Neįtraukiami
1520	Neapdorotas glicerolis; glicerolio vandenys ir glicerolio šarmai	Neįtraukiami
1521	Augalinis vaškas (išskyrus trigliceridus), bičių vaškas, kitas vabzdžių vaškas ir spermacetas, rafinuoti arba nerafinuoti, dažyti arba nedažyti	Neįtraukiami, išskyrus augalinį vašką, jei jis perdirbtas naudoti maistui
17	CUKRŪS IR KONDITERIJOS GAMINIAI IŠ CUKRAUS	
18	KAKAVA IR GAMINIAI IŠ KAKAVOS	
19	GAMINIAI IŠ JAVŲ, MILTŲ, KRAKMOLO ARBA PIENO; MILTINIAI KONDI-TERIJOS GAMINIAI	

Suderintos sistemos nomenklatūros kodai ir aprašymas		Pastabos
20	DARŽOVIŲ, VAISIŲ, RIEŠUTŲ ARBA KITŲ AUGALŲ DALIŲ PRODUKTAI	
21	ĮVAIRŪS MAISTO PRODUKTAI	
22	NEALKOHOLINIAI IR ALKOHOLINIAI GĖRIMAI BEI ACTAS	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, neįtraukiami arba ribojami		
2201	Vandenys, įskaitant gamtinius arba dirbtinius mineralinius vandenis, ir gazuotieji vandenys, į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių bei aromatinių medžiagų; ledas ir sniegas	Neįtraukiami
2202	Vandenys, įskaitant mineralinius ir gazuotuosius vandenis, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, ir kiti nealkoholiniai gėrimai, išskyrus vaisių arba daržovių sultis, priskiriamas 2009 pozicijai	Neįtraukiami
2208	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, mažesnė kaip 80 % tūrio; spiritai, likeriai ir kiti spiritiniai gėrimai	Įtraukiami tik jei yra pagaminti iš žemės ūkio produktų ir skirti naudoti maistui
3301	Eteriniai aliejai (deterpenuoti arba nedeterpenuoti), įskaitant konkretus ir absoliutus; kvapieji dervų ekstraktai (rezinoidai); ekstrahuotosios aliejingos dervos (oleorezinai); eterinių aliejų koncentratai riebaluose, nelakiuosiuose aliejuose, vaškuose arba panašiose medžiagose, gauti anfleražo arba maceravimo būdu; šalutiniai terpeniniai eterinių aliejų deterpenacijos produktai; eterinių aliejų vandeniniai distiliatai ir vandeniniai tirpalai	Įtraukiami tik jei naudojami maistui

#### Sąlygos

Šiame priede išvardyti ekologiški produktai turi būti Čilėje pagaminti neperdirbti žemės ūkio produktai ir maistui skirti perdirbti žemės ūkio produktai, perdirbti Čilėje iš ekologiškų sudedamųjų dalių, kurios buvo išaugintos (pagamintos) Čilėje arba į Čilę importuotos iš Sąjungos arba iš trečiosios šalies, kurioje taikoma sistema Sąjunga yra pripažinusi lygiaverte pagal 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo ir panaikinancio Reglamentą (EEB) Nr. 2092/91 33 straipsnio 2 dalies nuostatas.

## II PRIEDAS

## Sąjungos ekologiški produktai, kurių lygiavertiškumą pripažįsta Čilė

Suderintos sistemos nomenklatūros kodai ir aprašymas		Pastabos
01	GYVI GYVŪNAI	Ekologiškais produktais nelaikomi laukinių gyvūnų medžioklės ir žvejybos produktai
02	MĖSA IR VALGOMIEJI MĖSOS SUBPRODUKTAI	Neįtraukiama sumedžiotų ir sužvejotų laukinių gyvūnų mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai
03	ŽUVYS IR VĖŽIAGYVIAI, MOLIUSKAI IR KITI VANDENS BESTUBURIAI	Neįtraukiami sužvejoti laukiniai gyvūnai
04	PIENAS IR PIENO PRODUKTAI; PAUKŠČIŲ KIAUŠINIAI; NATŪRALUS MEDUS; GYVŪNINĖS KILMĖS MAISTO PRODUKTAI, NENURODYTI KITOJE VIETOJE	
05	GYVŪNINĖS KILMĖS PRODUKTAI, NENURODYTI KITOJE VIETOJE	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, neįtraukiami		
0501	Neapdoroti žmonių plaukai, plauti arba neplauti, valyti arba nevalyti; žmonių plaukų atliekos	
0502	Kiaulių arba šernų šeriai ir plaukai; barsukų plaukai ir kiti plaukai, naudojami šepėčiams ir teptukams gaminti; šių šerių arba plaukų atliekos	
0502 10	Kiaulių arba šernų šeriai ir plaukai, taip pat šių šerių arba plaukų atliekos	
0502 90	Kiti	
0505	Paukščių odos ir kitos jų kūno dalys su plunksnomis arba pūkais; plunksnos ir plunksnų dalys (su pakirptais arba nepakirptais kraštais) bei pūkai, toliau neapdoroti, išskyrus jų išvalymą, dezinfekavimą arba paruošimą laikyti; plunksnų arba plunksnų dalių milteliai ir atliekos	
0506	Kaulai ir ragų šerdys, neapdoroti, be riebalų, paprastai apdoroti (bet neišpjauti pagal formą), apdoroti rūgštimi ar deželatinizuoti; šių produktų milteliai ir atliekos	
0507	Dramblio kaulas, vėžlių šarvai, banginių ūsai ir banginių ūsų šeriai, ragai, elnių ragai, kanopos, nagai ir snapai, neapdoroti arba paprastai apdoroti, bet neišpjauti pagal formą; šių produktų milteliai ir atliekos	
0510	Pilkoji ambra, bebrų muskusas, cibetas ir muskusas; ispaniniai vabalai; tulžis, džiovinta arba nedžiovinta; liaukos ir kiti gyvūniniai produktai, naudojami farmacijos preparatams gaminti, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba kitu būdu konservuoti neilgam laikymui	
0511 91	Kiti	
0511 99	Gyvūninės kilmės gamtinės pintys	

Suderintos sistemos nomenklatūros kodai ir aprašymas		Pastabos
06	AUGANTYS MEDŽIAI IR KITI AUGALAI; SVOGŪNĖLIAI, ŠAKNYS IR KITOS PANAŠIOS AUGALŲ DALYS; SKINTOS GĖLĖS IR DEKORATYVINIAI ŽALUMYNAI	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, įtraukiami tik jei yra neperdirbti		
0603	Puokštėms ir kitiems dekoratyviniams tikslams skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai, gyvos, džiovintos, dažytos, balintos, įmirkytos arba kitu būdu apdorotos	
0603 90	Kiti	
0604	Lapai, šakos ir kitos augalų dalys be žiedų arba žiedpumpurių, taip pat žolės, samanos ir kerpės, tinkamos puokštėms ar kitiems dekoratyviniams tikslams, gyvos, džiovintos, dažytos, balintos, įmirkytos arba kitu būdu apdorotos	
0604 90	Kiti	
07	VALGOMOSIOS DARŽOVĖS IR KAI KURIE ŠAKNIAVAISIAI BEI GUMBAVAISIAI	
08	VALGOMIEJI VAISIAI IR RIEŠUTAI; CITRUSINIŲ VAISIŲ ARBA MELIONŲ ŽIEVELĖS IR LUOBOS	
09	KAVA, ARBATA, MATĖ* IR PRIESKONIAI	* Neįtraukiama
10	JAVAI	
11	MALYBOS PRODUKCIJA; SALYKLAS; KRAKMOLAS; INULINAS; KVIEČIŲ GLITIMAS	
12	ALIEJINIŲ KULTŪRŲ SĖKLOS IR VAISIAI; ĮVAIRŪS GRŪDAI, SĖKLOS IR VAISIAI; AUGALAI, NAUDOJAMI PRAMONĖJE IR MEDICINOJE; ŠIAUDAI IR PAŠARAI	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, neįtraukiami arba ribojami		
1211	Augalai ir augalų dalys (įskaitant sėklas ir vaisius), dažniausiai naudojami parfumerijoje, farmacijoje arba kaip insekticidai, fungicidai ar panašiai, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba džiovinti, supjaustyti arba nesupjaustyti, grūsti arba negrūsti, sumalti į miltelius arba nemalti	Įtraukiami tik jei yra neperdirbti arba perdirbti naudoti maistui arba pašarams
13	ŠELAKAS; LIPAI, DERVOS IR KITI AUGALŲ SYVAI BEI EKSTRAKTAI	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, neįtraukiami arba ribojami		
1301	Šelakas; gamtinės dervos, sakai, lipai ir aliejingosios dervos (oleorezinai) (pavyzdžiui, balzamai)	Neįtraukiami
1302	Augalų syvai ir ekstraktai; pektino medžiagos, pektinatai ir pektatai; agaras ir kitos augalinės gleivės bei tirštikliai, modifikuoti arba nemodifikuoti	Įtraukiami tik jei yra perdirbti naudoti maistui arba pašarams
1302 11	Opijus	Neįtraukiamas

Suderintos sistemos nomenklatūros kodai ir aprašymas		Pastabos
1302 19	Kiti	Neįtraukiami
14	AUGALINĖS PYNIMO MEDŽIAGOS; AUGALINIAI PRODUKTAI, NENURODYTI KITOJE VIETOJE	
15	GYVŪNINIAI ARBA AUGALINIAI RIEBALAI IR ALIEJUS BEI JŲ SKILIMO PRODUKTAI; PARUOŠTI VALGOMIEJI RIEBALAI; GYVŪNINIS ARBA AUGALINIS VAŠKAS	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, neįtraukiami arba ribojami		
1501	Kiaulių riebalai (įskaitant kiaulių taukus) ir naminių paukščių riebalai, išskyrus priskiriamus 0209 arba 1503 pozicijai	Įtraukiami tik jei yra perdirbti naudoti maistui arba pašarams
1502	Galvijų, avių arba ožkų riebalai, išskyrus priskiriamus 1503 pozicijai	Įtraukiami tik jei yra perdirbti naudoti maistui arba pašarams
1503	Taukų stearinas, taukų aliejus, oleostearinas, oleoaliejus ir lajaus aliejus, neemulsuoti, nesumaišyti arba neapdoroti kitu būdu	Įtraukiami tik jei yra perdirbti naudoti maistui arba pašarams
1505	Avių praktainiai riebalai ir iš jų gaunamos riebalų medžiagos (įskaitant lanoliną)	Neįtraukiami
1506	Kiti gyvūniniai riebalai ir aliejus bei jų frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti	Neįtraukiami
1515 30	Ricinos aliejus ir jo frakcijos	Neįtraukiami
1515 90	Kiti	Iš šiai subpozicijai priskiriamų produktų neįtraukiamas simondsijų aliejus. Kiti produktai įtraukiami tik jei yra perdirbti naudoti maistui arba pašarams
1520	Neapdorotas glicerolis; glicerolio vandenys ir glicerolio šarmai	Įtraukiami tik jei yra perdirbti naudoti maistui arba pašarams
1521	Augalinis vaškas (išskyrus trigliceridus), bičių vaškas, kitas vabzdžių vaškas ir spermacetas, rafinuoti arba nerafinuoti, dažyti arba nedažyti	Įtraukiamas tik augalinis vaškas, jei jis perdirbtas naudoti maistui arba pašarams
16	GAMINIAI IŠ MĖSOS, ŽUVIES ARBA VĖŽIAGYVIŲ, MOLIUSKŲ ARBA KITŲ VANDENS BESTUBURIŲ	
17	CUKRŪS IR KONDITERIJOS GAMINIAI IŠ CUKRAUS	
18	KAKAVA IR GAMINIAI IŠ KAKAVOS	
19	GAMINIAI IŠ JAVŲ, MILTŲ, KRAKMOLO ARBA PIENO; MILTINIAI KONDITERIJOS GAMINIAI	
20	DARŽOVIŲ, VAISIŲ, RIEŠUTŲ ARBA KITŲ AUGALŲ DALIŲ PRODUKTAI	
21	ĮVAIRŪS MAISTO PRODUKTAI	



Suderintos sistemos nomenklatūros kodai ir aprašymas		Pastabos
22	NEALKOHOLINIAI IR ALKOHOLINIAI GĖRIMAI BEI ACTAS	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, neįtraukiami arba ribojami		
2201	Vandenys, įskaitant gamtinius arba dirbtinius mineralinius vandenius, ir gazuotieji vandenys, į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių bei aromatinių medžiagų; ledas ir sniegas	Neįtraukiami
2202	Vandenys, įskaitant mineralinius ir gazuotuosius vandenius, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, ir kiti nealkoholiniai gėrimai, išskyrus vaisių arba daržovių sultis, priskiriamas 2009 pozicijai	Neįtraukiami
2208	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, mažesnė kaip 80 % tūrio; spiritai, likerai ir kiti spiritiniai gėrimai	Įtraukiami tik jei yra pagaminti iš žemės ūkio produktų ir skirti naudoti maistui
23	MAISTO PRAMONĖS LIEKANOS IR ATLIEKOS; PARUOŠTI PAŠARAI GYVŪNAMS	
Produktai, kuriems priskiriami toliau nurodyti šio skirsnio kodai, ribojami		
2307	Vyno nuosėdos; vyno akmuo	Vyno akmuo neįtraukiamas
3301	Eteriniai aliejai (deterpenuoti arba nedeterpenuoti), įskaitant konkretus ir absoliutus; kvapieji dervų ekstraktai (rezinoidai); ekstrahuotosios aliejingos dervos (oleorezinai); eterinių aliejų koncentratai riebaluose, nelakiuosiuose aliejuose, vaškuose arba panašiose medžiagose, gauti anfleražo arba maceravimo būdu; šalutiniai terpeniniai eterinių aliejų deterpenacijos produktai; eterinių aliejų vandeniniai distiliatai ir vandeniniai tirpalai	Įtraukiami tik jei naudojami maistui
45	KAMŠTIENA IR KAMŠTIENOS DIRBINIAI	Įtraukiami tik jei yra neperdirbti
53	KITI AUGALINIAI TEKSTILĖS PLUOŠTAI; POPIERINIAI VERPALAI IR POPIERINIŲ VERPALŲ AUDINIAI	Įtraukiami tik jei yra neperdirbti

## Sąlygos

Šiame priede išvardyti ekologiški produktai turi būti neperdirbti ir perdirbti žemės ūkio produktai, pagaminti arba perdirbti Sąjungoje.

## III PRIEDAS

**Sąjungoje taikomi ekologinės gamybos teisės aktai**

2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 2092/91, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 517/2013.

2008 m. rugsėjo 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 889/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo įgyvendinimo taisyklės dėl ekologinės gamybos, ženklinimo ir kontrolės, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1358/2014.

2008 m. gruodžio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1235/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 įgyvendinimo taisyklės dėl ekologiškų produktų importo iš trečiųjų šalių, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/931.

---

## IV PRIEDAS

**Čilėje taikomi ekologinės gamybos teisės aktai**

2006 m. sausio 17 d. Įstatymas Nr. 20.089 dėl Nacionalinės ekologiškų žemės ūkio produktų sertifikavimo sistemos sukūrimo.

2016 m. sausio 29 d. Žemės ūkio ministerijos dekretas Nr. 03, kuriuo tvirtinamos Įstatymo Nr. 20.089 dėl Nacionalinės ekologiškų žemės ūkio produktų sertifikavimo sistemos sukūrimo įgyvendinimo nuostatos.

2016 m. sausio 22 d. Žemės ūkio ministerijos dekretas Nr. 02, kuriuo tvirtinamos Įstatymo Nr. 20.089 dėl Nacionalinės ekologiškų žemės ūkio produktų sertifikavimo sistemos sukūrimo techninės taisyklės.

2007 m. vasario 7 d. Nacionalinės žemės ūkio ir gyvulininkystės direkcijos nutarimas Nr. 569, kuriuo nustatomi ekologiškų produktų sertifikavimo įstaigų registravimo reikalavimai.

2008 m. kovo 4 d. Nacionalinės žemės ūkio ir gyvulininkystės direkcijos nutarimas Nr. 1110, kuriuo tvirtinamas oficialus ekologiškų produktų ženklas ir jo ekvivalentai.

2011 m. lapkričio 29 d. Nacionalinės žemės ūkio ir gyvulininkystės direkcijos nutarimas Nr. 7880, kuriuo nustatomas būtinasis ekologiškų žemės ūkio produktų sertifikatų turinys pagal Įstatymą Nr. 20.089.

---

## V PRIEDAS

**Interneto svetainės, kuriose pagal 8 straipsnio 3 dalies b punktą galima susipažinti su III ir IV prieduose išvardytais įstatymais ir kitais teisės aktais, įskaitant jų dalinį keitimą, atšaukimą, pakeitimą ar papildymą, taip pat suvestines redakcijas, ir su visais naujais teisės aktais dėl I arba II priede išvardytų produktų**

Sąjungos: <http://eur-lex.europa.eu>

Čilės: <http://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos-agricolas/132/normativas>

---

# REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2308

2017 m. gruodžio 13 d.

dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* (DSM 5750) ir *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) preparatą kaip žindomų paršelių pašarų priedą (leidimo turėtojas – „Chr. Hansen A/S“)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka. To reglamento 10 straipsnyje nustatyta, kad reikia iš naujo įvertinti priedus, kuriuos leidžiama naudoti remiantis Tarybos direktyva 70/524/EEB <sup>(2)</sup>;
- (2) pagal Direktyvą 70/524/EEB neterminuotas leidimas naudoti *Bacillus subtilis* (DSM 5750) ir *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) preparatą kaip penimųjų kiaulių ir paršelių pašarų priedą suteiktas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2148/2004 <sup>(3)</sup>. Vėliau, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 1 dalimi, šis preparatas įtrauktas į pašarų priedų registrą kaip esamas produktas. Šį preparatą buvo leista dešimt metų naudoti nujunkytiems paršeliams, penimosioms kiaulėms, penimiems veršeliams ir mėsiniams kalakutams Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/447 <sup>(4)</sup>;
- (3) vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 2 dalimi kartu su to reglamento 7 straipsniu, buvo pateiktas prašymas iš naujo įvertinti *Bacillus subtilis* (DSM 5750) ir *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) preparatą kaip paršelių pašarų priedą. Prašyme taip pat prašoma įvertinti šio preparato naują paskirtį jį naudojant geriamajame vandenyje. Pareiškėjas paprašė tą priedą priskirti prie priedų kategorijos „zootechniniai priedai“. Kartu su prašymu pateikti duomenys ir dokumentai, kurių reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnio 3 dalį;
- (4) Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) 2016 m. liepos 12 d. nuomonėje <sup>(5)</sup> padarė išvadą, kad siūlomomis naudojimo sąlygomis *Bacillus subtilis* (DSM 5750) ir *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) preparatas nedaro nepageidaujamo poveikio gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai ar aplinkai. Tarnyba mano, kad šis priedas, naudojamas pašaruose ar geriamajame vandenyje, gali padidinti žindomų paršelių svorio prieaugį. Tarnyba nemano, kad reikia nustatyti konkrečius stebėsenos po pateikimo rinkai reikalavimus. Be to, patvirtinama pašarų priedų pašaruose analizės metodų taikymo ataskaita, kurią pateikė Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta etaloninė laboratorija;
- (5) *Bacillus subtilis* (DSM 5750) ir *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) preparato vertinimas rodo, kad Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje numatytos leidimo suteikimo sąlygos yra įvykdytos. Taigi, kaip nurodyta šio reglamento priede, turėtų būti suteiktas leidimas naudoti minėtą preparatą;

<sup>(1)</sup> O L L 268, 2003 10 18, p. 29.

<sup>(2)</sup> 1970 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyva 70/524/EEB dėl pašarų priedų (O L L 270, 1970 12 14, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2004 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2148/2004 dėl nuolatinio ir laikino leidimo naudoti tam tikrus priedus ir dėl leidimo naudoti tam tikrus pašaruose jau leidžiamus priedus (O L L 370, 2004 12 17, p. 24).

<sup>(4)</sup> 2017 m. kovo 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2017/447 dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* (DSM 5750) ir *Bacillus licheniformis* (DSM 5749) preparatą kaip paršavedžių, nujunkytų paršelių, penimųjų kiaulių, penimų veršelių ir mėsinų kalakutų pašaro priedą ir kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 1453/2004, (EB) Nr. 2148/2004 ir (EB) Nr. 600/2005 (leidimo turėtojas „Chr. Hansen A/S“) (O L L 69, 2017 3 15, p. 19).

<sup>(5)</sup> EFSA Journal 2016; 14(9):4558.

(6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

### **Leidimas**

Priede nurodytą preparatą, priklausantį priedų kategorijai „zootechniniai priedai“ ir funkicinei grupei „žarnyno floros stabilizatoriai“, leidžiama naudoti kaip gyvūnų pašaro priedą šio reglamento priede nustatytais sąlygomis.

*2 straipsnis*

### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

\_\_\_\_\_

PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						KSV/kg visaverčio 12 % drėgno pašaro		KSV/l geriamojo vandens			
<b>Zootechninių priedų kategorija. Funkcinė grupė: žarnyno floros stabilizatoriai</b>											
4b1700i	„Chr. Hansen A/S“	<i>Bacillus subtilis</i> (DSM 5750) ir <i>Bacillus licheniformis</i> (DSM 5749)	<p>Priedo sudėtis</p> <p><i>Bacillus subtilis</i> (DSM 5750) ir <i>Bacillus licheniformis</i> (DSM 5749) preparatas, kurio sudėtyje yra ne mažiau kaip <math>3,2 \times 10^{10}</math> CFU/g priedo</p> <p>(santykis 1:1)</p> <p>Kieto pavidalo</p> <p>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</p> <p>Gyvybingos <i>Bacillus subtilis</i> sporos</p> <p>(DSM 5750) ir <i>Bacillus licheniformis</i> (DSM 5749)</p> <p>Analizės metodas <sup>(1)</sup></p> <p><i>Bacillus subtilis</i> (DSM 5750) ir <i>Bacillus licheniformis</i> (DSM 5749) identifikavimas ir skaičiavimas pašarų priede, premiksuose, pašaruose ir vandenyje:</p> <p>— Identifikavimas: impulsinė lauko gelių elektroforezė (PFGE).</p>	Žindomi paršeliai	—	$1,3 \times 10^9$	—	$6,5 \times 10^8$	—	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Priedo ir premiksų naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo sąlygas ir stabilumą termiškai apdorojant.</li> <li>2. Priedas gali būti naudojamas geriamajame vandenyje.</li> <li>3. Priedą naudojant geriamajame vandenyje turi būti užtikrinta, kad priedas visiškai vienodai pasklistų.</li> <li>4. Naudojimo instrukcijose nurodyti:  „Priedu vienu metu šeriamos laktuojančios paršavedės ir žindomi paršeliai“</li> </ol>	2028 m. sausio 3 d.

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						KSV/kg visaverčio 12 % drėgnio pašaro		KSV/l geriamojo vandens			
			— Skaičiavimas: paskleidimo ant plokštelės metodas naudojant triptono sojos agarą (EN 15784).							5. Priedo ir premiksų naudojimams pašarų ūkio subjektai nustato veikimo procedūras ir organizacines priemones, kad būtų išvengta galimos su jų naudojimu susijusios rizikos. Jei šios rizikos tokio- mis procedūromis ir priemonėmis išvengti arba sumažinti iki minimumo neįmanoma, priedas ir premiksai naudojami dėvint asmenines apsaugos priemones, įskaitant kvėpavimo takų ir odos apsaugos priemones.	

(<sup>1</sup>) Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti etalonišės laboratorijos svetainėje <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2309****2017 m. gruodžio 13 d.****dėl tam tikrų žuvų išteklių 2017 m. žvejybos kvotų sumažinimo atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas kitų išteklių žvejybos kvotas, kuriuo iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1345**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, iš dalies keičiantį reglamentus (EB) Nr. 847/96, (EB) Nr. 2371/2002, (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 768/2005, (EB) Nr. 2115/2005, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007, (EB) Nr. 676/2007, (EB) Nr. 1098/2007, (EB) Nr. 1300/2008, (EB) Nr. 1342/2008 ir panaikinantį reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1627/94 ir (EB) Nr. 1966/2006 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 105 straipsnio 1, 2, 3 ir 5 dalis,

kadangi:

- (1) 2016 metų žvejybos kvotos nustatytos šiais reglamentais:
  - Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1367/2014 <sup>(2)</sup>,
  - Tarybos reglamentu (ES) 2015/2072 <sup>(3)</sup>,
  - Tarybos reglamentu (ES) 2016/72 <sup>(4)</sup> ir
  - Tarybos reglamentu (ES) 2016/73 <sup>(5)</sup>;
- (2) 2017 metų žvejybos kvotos nustatytos šiais reglamentais:
  - Tarybos reglamentu (ES) 2016/1903 <sup>(6)</sup>,
  - Tarybos reglamentu (ES) 2016/2285 <sup>(7)</sup>,
  - Tarybos reglamentu (ES) 2016/2372 <sup>(8)</sup> ir
  - Tarybos reglamentu (ES) 2017/127 <sup>(9)</sup>;
- (3) remiantis Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 1 dalimi, kai Komisija nustato, kad valstybė narė viršijo jai skirtas kvotas, ji atlieka išskaitymus iš tos valstybės narės būsimų kvotų;
- (4) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/1345 <sup>(10)</sup> sumažintos tam tikrų žuvų išteklių 2017 m. žvejybos kvotos atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas žvejybos kvotas;

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2014 m. gruodžio 15 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1367/2014, kuriuo nustatomos Sąjungos žvejybos laivams taikomos tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių 2015 m. ir 2016 m. žvejybos galimybės (OL L 366, 2014 12 20, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2015 m. lapkričio 17 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/2072, kuriuo nustatomos 2016 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos Baltijos jūroje galimybės ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1221/2014 ir (ES) 2015/104 (OL L 302, 2015 11 19, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2016 m. sausio 22 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/72, kuriuo 2016 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams, ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2015/104 (OL L 22, 2016 1 28, p. 1).

<sup>(5)</sup> 2016 m. sausio 18 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/73, kuriuo nustatomos 2016 m. tam tikrų žuvų išteklių žvejybos Juodojoje jūroje galimybės (OL L 16, 2016 1 23, p. 1).

<sup>(6)</sup> 2016 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/1903, kuriuo nustatomos 2017 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos Baltijos jūroje galimybės ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2016/72 (OL L 295, 2016 10 29, p. 1).

<sup>(7)</sup> 2016 m. gruodžio 12 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/2285, kuriuo 2017 m. ir 2018 m. nustatomos Sąjungos žvejybos laivams taikomos tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės ir iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (ES) 2016/72 (OL L 344, 2016 12 17, p. 32).

<sup>(8)</sup> 2016 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/2372, kuriuo nustatomos 2017 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos Juodojoje jūroje galimybės (OL L 352, 2016 12 23, p. 26).

<sup>(9)</sup> 2017 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/127, kuriuo 2017 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams (OL L 24, 2017 1 28, p. 1).

<sup>(10)</sup> 2017 m. liepos 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1345 dėl tam tikrų žuvų išteklių 2017 m. žvejybos kvotų sumažinimo atsižvelgiant į ankstesniais metais viršytas žvejybos kvotas (OL L 186, 2017 7 19, p. 6).

- (5) tačiau tam tikrų valstybių narių viršytas kiekis negalėjo būti išskaitytas pagal Igyvendinimo reglamentą (ES) 2017/1345 iš peržvejetų išteklių kvotų, nes tokių kvotų tos valstybės narės 2017 m. neturėjo;
- (6) Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 5 dalyje numatyta, kad jeigu peržvejetų išteklių kiekiu išskaityti kitais metais po išteklių kvotos viršijimo negalima, nes atitinkama valstybė narė tų išteklių kvotos neturi, viršytas kiekis gali būti išskaitytas iš kitų tame pačiame geografiniame rajone žvejojamų arba tokios pačios komercinės vertės išteklių kvotų. Remiantis Komisijos komunikatu 2012/C 72/07 <sup>(1)</sup>, pageidautina, kad tokie kiekiai būtų išskaitomi iš to paties laivyno, kuris viršijo kvotą, žvejojamų išteklių kvotų, atsižvelgiant į būtinybę užtikrinti, kad vykdamas mišriąją žvejybą sužvejotos žuvis nebūtų išmetamos atgal į jūrą;
- (7) su atitinkamomis valstybėmis narėmis konsultuotasi dėl kiekių, siūlomų išskaityti iš kitų nei peržvejojusių išteklių kvotų;
- (8) 2016 m. Ispanija viršijo jai skirtą atlantinių baltųjų marlinų žvejybos Atlanto vandenyne (WHM/ATLANT) kvotą. Pagal Igyvendinimo reglamentą (ES) 2017/1345 pritaikytas išskaitymas apėmė visą 2017 m. skirtą atlantinių baltųjų marlinų kvotą, remiantis Komunikate 2012/C 72/07 nustatytais gairėmis. Kadangi 2017 m. skirtos atlantinių baltųjų marlinų kvotos Atlanto vandenyne nepakanka, 2017 m. rugpjūčio 9 d. raštu Ispanija paprašė, kad likęs neišskaitytas kiekis, įskaitant neišskaitytus ankstesnių metų kiekius, būtų išskaitytas iš 2017 m. durklažuvių žvejybos Atlanto vandenyne į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos (SWO/AN05N) kvotos. Šis prašymas turėtų būti priimtas pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 5 dalį;
- (9) 2016 m. Ispanija viršijo ilgapelekių tunų žvejybos Atlanto vandenyne į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos (ALB/AN05N) kvotą. 2017 m. liepos 20 d. raštu Ispanija paprašė išskaitymą išskirstyti per trejus metus. Atsižvelgiant į pateiktą informaciją ir į tai, kad Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos Papildomos rekomendacijos 13–05 dėl Šiaurės Atlanto ilgapelekių tunų išteklių atkūrimo programos <sup>(2)</sup> 5 dalyje nustatoma, jog viršyti kiekiai turi būti išskaitomi per ne ilgesnį nei dvejų metų laikotarpį, galima kaip alternatyvą leisti viršytą kiekį išimtinė tvarka tolygiai išskaityti per dvejus metus;
- (10) be to, už žvejybą atsakingos Ispanijos valdžios institucijos nustatė, kad Komisijai perduoti 2016 m. Atlanto vandenyne į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos sužvejetų ilgapelekių tunų kiekio duomenys yra neteisingi. Remiantis Ispanijos 2017 m. rugpjūčio 4 d. perduotais ištaisytais duomenimis, nustatyta, kad Ispanijai skirta ilgapelekių tunų žvejybos Atlanto vandenyne į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos kvota buvo viršyta mažesniu kiekiu nei tas, į kurį atsižvelgta nustatant išskaitymus Igyvendinimo reglamente (ES) 2017/1345. Todėl išskaitymas iš 2017 m. Ispanijai skirtos ilgapelekių tunų žvejybos Atlanto vandenyne į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos kvotos turėtų būti pakoreguotas;
- (11) po Igyvendinimo reglamento (ES) 2017/1345 paskelbimo už žvejybą atsakingos Portugalijos valdžios institucijos nustatė, kad Komisijai perduoti 2016 m. Atlanto vandenyne į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos sužvejetų durklažuvių (SWO/AN05N) kiekio duomenys yra neteisingi. Remiantis Portugalijos 2017 m. rugpjūčio 22 d. perduotais ištaisytais duomenimis, nustatyta, kad Portugalijai skirta durklažuvių žvejybos Atlanto vandenyne į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos kvota buvo viršyta mažesniu kiekiu nei tas, į kurį atsižvelgta nustatant išskaitymus Igyvendinimo reglamente (ES) 2017/1345. Todėl išskaitymas iš 2017 m. Portugalijai skirtos durklažuvių žvejybos Atlanto vandenyne į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos kvotos turėtų būti pakoreguotas;
- (12) 2017 m. gegužės 17 d. Lietuva paprašė atnaujinti jos Ila kvadrato Sąjungos vandenyse ir IVa kvadrato Sąjungos ir Norvegijos vandenyse (MAC/\*4A-EN) sužvejoto skumbrių kiekio deklaraciją. Remiantis Lietuvos tą pačią dieną pateiktais atnaujintais duomenimis, paaiškėjo, kad buvo viršyta Lietuvai skirta 2016 m. skumbrių žvejybos Ila kvadrato Sąjungos vandenyse ir IVa kvadrato Sąjungos ir Norvegijos vandenyse kvota, taip pat kilmės pulko, konkrečiai skumbrių žvejybos VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc ir VIIIe zonose, Vb zonos Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse ir Ila, XII ir XIV zonų tarptautiniuose vandenyse (MAC/2CX14-) kvota. Atitinkami išskaitymai turėtų būti įtraukti į Igyvendinimo reglamento (ES) 2017/1345 priedą;
- (13) 2017 m. rugpjūčio 10 d. Jungtinė Karalystė pranešė Komisijai, kad buvo neteisingai nurodyti paprastųjų dygliaryklių priegaudos I, V, VI, VII, VIII, XII ir XIV zonų Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse (DGS/\*15X14) duomenys. Remiantis 2017 m. rugpjūčio 30 d. Jungtinės Karalystės bendrų duomenų apie sužvejetą kiekį teikimo sistemoje pateiktais ištaisymais, nustatyta, kad paprastųjų dygliaryklių priegauda I, V, VI, VII, VIII, XII ir XIV zonų Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse yra mažesnė nei 2016 m. skirta kvota. Atitinkami išskaitymai Igyvendinimo reglamento (ES) 2017/1345 priede turėtų būti išbraukiami;

<sup>(1)</sup> Komisijos komunikatas „Išskaitymo iš kvotų pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 1, 2 ir 5 dalis gairės“ (2012/C 72/07) (OL C 72, 2012 3 10, p. 27).

<sup>(2)</sup> <https://www.iccat.int/Documents/Recs/compendiopdf-e/2013-05-e.pdf>

- (14) 2017 m. spalio mėn. ištaisius algoritmus bendrų duomenų apie sužvejotą kiekį teikimo sistemoje, paaiškėjo, kad Danija viršijo šiaurinių paprastųjų krevečių žvejybos NAFO 1 zonos Grenlandijos vandenyse (PRA/N1GRN.) kvotą. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/1345 priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (15) padarius Reglamento (ES) 2017/127 nustatytų išteklių rajonų apibrėžčių pakeitimus siekiant duomenų apie sužvejotus kiekius tikslumo, Nyderlandams taikomi išskaitymai dėl 2016 m. viršyto ledjūrio menkių žvejybos kvotos III ir IV zonose, IIa, IIIb, IIIc zonų ir 22–32 pakvadračių (POK/2A34) Sąjungos vandenyse dabar turėtų būti taikomi 2017 m. ledjūrio menkių žvejybos kvotai IIIa ir IV zonose, IIa zonos Sąjungos vandenyse (POK/2C3A4);
- (16) po 2016 m. lyginamosios analizės Tarptautinė jūrų tyrinėjimo taryba (ICES) savo 2017 m. rekomendacijoje iš dalies pakeitė paprastųjų tobių išteklių valdymo rajonus. Išskaitymai, kuriuos turi atlikti Danija ir Jungtinė Karalystė dėl paprastųjų tobių išteklių kvotų viršijimo 1 paprastųjų tobių išteklių valdymo rajono Sąjungos vandenyse (SAN/234\_1) 2016 m., yra atliekami iš 2017 m. paprastųjų tobių išteklių žvejybos 1r paprastųjų tobių išteklių valdymo rajono Sąjungos vandenyse (SAN234\_1R) kvotos;
- (17) be to, pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2017/1345 reikalaujami tam tikri išskaitytini kiekiai yra didesni už turimą patikslintą 2017 m. kvotą, todėl viso reikiamo kiekio tais metais išskaityti neįmanoma. Remiantis Komunikatu 2012/C 72/07, likusius kiekius reikėtų išskaityti iš vėlesnių metų patikslintų kvotų, kol bus kompensuotas visas kiekis, kuriuo viršytos kvotos;
- (18) Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1345 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Reglamentuose (ES) 2016/1903, (ES) 2016/2285, (ES) 2016/2372 ir (ES) 2017/127 nustatytos 2017 m. žvejybos kvotos, kurios nurodytos šio reglamento I priede, sumažinamos taikant tame priede nustatytus išskaitytinus alternatyvių išteklių kiekius.

#### 2 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/1345 priedas pakeičiamas šio reglamento II priedo tekstu.

#### 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
Jean-Claude JUNCKER

## I PRIEDAS

## IŠSKAITYMAI IŠ ALTERNATYVIŲ IŠTEKLIŲ KVOTŲ

Valstybė narė	Rūšies kodas	Rajono kodas	Rūšies pavadinimas	Rajono pavadinimas	2016 m. leidžiamas iškrauti kiekis (bendras patikslintas kiekis kilogramais) <sup>(1)</sup>	Visas 2016 m. sužvejotas kiekis (kiekis kilogramais)	Panaudotas kvotos kiekis (%)	Žvejybos kvotos viršijimas, palyginti su leidžiamu iškrauti kiekiu (kilogramais)	Daugiklis <sup>(2)</sup>	Papildomas daugiklis <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Išskaitymų likutis iš ankstesnių metų <sup>(5)</sup> (kiekis kilogramais)	Sumažinimas 2017 m. (kiekis kilogramais)	2017 m. jau išskaitytas tų pačių išteklių kiekis (kilogramais) <sup>(6)</sup>	Likęs kiekis, išskaitytinas iš alternatyvių išteklių (kilogramais)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
DE	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	2 118	Netaikoma	2 118	/	/	/	2 118	0	2 118
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
DE	ARU	34-C.	Atlantinės argentinės	III ir IV zonų Sąjungos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 118
DK	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	1 350	Netaikoma	1 350	/	/	/	1 350	0	1 350
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
DK	NEP	2AC4-C	Norveginiai omarai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	1 350
DK	NOP	04-N.	Norveginės menkutės	IV zonos Norvegijos vandenys	0	22 880	Netaikoma	22 880	/	/	/	22 880	/	22 880
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
DK	NOP	2A3A4.	Norveginės menkutės	IIIa; II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	22 880
DK	POK	1N2AB.	Ledjūrio menkės	I ir II zonų Norvegijos vandenys	0	3 920	Netaikoma	3 920	/	/	/	3 920	/	3 920

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
DK	POK	2C3A4	Ledjūrio menkės	III a ir IV zonos; II a zonos Sąjungos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	3 920
DK	SAN	04-N.	Paprastieji tobiai	IV zonos Norvegijos vandenys	0	19 860	Netai-koma	19 860	/	/	/	19 860	/	19 860
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
DK	SAN	234_2R	Paprastieji tobiai	Ila, IIIa ir IV zonų Sąjungos vandenys (2 paprastųjų tobių išteklių valdymo rajonas)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	19 860
ES	BUM	ATLANT	Atlantiniai marlinai	Atlanto vandenynas	0	13 396	Netai-koma	13 396	/	A	/	20 094	/	20 094
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
ES	SWO	AN05N	Durklažuvės	Atlanto vandenynas į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos	/	/	/	/	/	/	/	/	/	20 094
ES	GHL	1N2AB.	Juodieji paltusai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	9 000	27 600	306,67 %	18 600	1,0	A	/	27 900	/	27 900
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
ES	RED	1N2AB	Paprastieji jūriniai ešeriai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	27 900
ES	WHM	ATLANT	Atlantiniai baltieji marlinai	Atlanto vandenynas	2 460	9 859	400,77 %	7 399	1,0	A	138 994	150 092	2 427	147 665
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
ES	SWO	AN05N	Durklažuvės	Atlanto vandenynas į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos	/	/	/	/	/	/	/	/	/	147 665

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
FR	POK	1/2/INT	Ledjūrio menkės	I ir II zonų tarptautiniai vandenys	0	2 352	Netai-koma	2 352	/	/	/	2 352	/	2 352
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
FR	POK	2C3A4	Ledjūrio menkės	III a ir IV zonos; II a zonos Sąjungos vandenys					/	/	/	/	/	2 352
FR	RED	51214S	Paprastieji jūriniai ešeriai (sekliavandeniai pelaginiai)	V zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys	0	29 827	Netai-koma	29 827	/	/	/	29 827	/	29 827
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
FR	BLI	5B67-	Melsvosios molvos	V b, VI ir VII zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys					/	/	/	/	/	29 827
IE	POK	1N2AB.	Ledjūrio menkės	I ir II zonų Norvegijos vandenys	0	5 969	Netai-koma	5 969	/	/	/	5 969	/	5 969
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
IE	HER	1/2-	Silkės	I ir II zonų Sąjungos, Farerų Salų, Norvegijos ir tarptautiniai vandenys					/	/	/	/	/	5 969
NL	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	1 260	Netai-koma	1 260	/	/	/	1 260	/	1 260
Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių														
NL	COD	2A3AX4	Atlantinės menkės	IV; II a zonos Sąjungos vandenys; IIIa zonos dalis, nepriklausanti Skagerako arba Kategato sąsiauriams	/	/	/	/	/	/	/	/	/	1 260

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NL	HAD	7X7A34	Juodadėmės menkės	VIIIb-k, VIII, IX ir X; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys	559	26 220	Netai-koma	25 661	/	/	/	25 661	/	25 661

Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių

NL	HAD	2AC4.	Juodadėmės menkės	IV; II a zonos Sąjungos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	25 661
----	-----	-------	-------------------	----------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

PT	GHL	1N2AB.	Juodieji paltusai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	0	18 487	Netai-koma	18 487	/	/	/	18 487	/	18 487
----	-----	--------	-------------------	----------------------------------	---	--------	------------	--------	---	---	---	--------	---	--------

Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių

PT	RED	1N2AB	Paprastieji jūriniai ešeriai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	/	/	/	/	/	/	/	/	18 487
----	-----	-------	------------------------------	----------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

UK	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	17 776	Netai-koma	17 776	/	/	/	17 776	/	17 776
----	-----	--------	---------------------------	-----------------------------------	---	--------	------------	--------	---	---	---	--------	---	--------

Kiekiai, išskaitytini iš toliau nurodytų išteklių

UK	PLE	2A3AX4	Jūrinės plekšnės	IV; II a zonos Sąjungos vandenys; III a zonos dalis, nepriklausanti Skagerako ir Kategato sąsiauriams	/	/	/	/	/	/	/	/	/	17 776
----	-----	--------	------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

(1) Valstybėms narėms pagal atitinkamus žvejybos galimybių reglamentus skirtos žvejybos kvotos, atsižvelgus į pasikeitimą žvejybos galimybėmis pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013 (OL L 354, 2013 12 28, p. 22) 16 straipsnio 8 dalį, kvotų perkėlimą iš 2015 m. į 2016 m. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 847/96 (OL L 115, 1996 5 9, p. 3) 4 straipsnio 2 dalį, Tarybos reglamento (ES) Nr. 1221/2014 (OL L 330, 2014 11 15, p. 16) 5a straipsnį ir Tarybos reglamento (ES) 2015/104 (OL L 22, 2015 1 28, p. 1) 18a straipsnį arba žvejybos galimybių perskirstymą ir išskaitytiną kiekį pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 37 ir 105 straipsnius.

(2) Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 2 dalyje. Visais atvejais, kai kiekis, kuriuo viršyta kvota, yra ne didesnis nei 100 tonų, išskaitomas kiekis lygus kiekiui, kuriuo viršyta kvota, padauginus iš 1,00.

(3) Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 3 dalyje, su sąlyga, kad kiekis, kuriuo viršyta kvota, viršija 10 %.

(4) Raidė „A“ reiškia, kad dėl 2014, 2015 ir 2016 m. iš eilės viršytų kvotų taikytas papildomas 1,5 daugiklis. Raidė „C“ reiškia, kad buvo taikytas papildomas 1,5 daugiklis, nes ištekliams taikomas daugiamečių planas.

(5) Likę kiekiai, kurių nebuvo galima išskaičiuoti 2016 m. pagal Reglamentą (ES) 2016/2226 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2017/162, nes kvotos nebuvo arba ji buvo nepakankama.

(6) Kiekis, kuris galėjo būti išskaičiuotas iš tų pačių išteklių dėl pasikeitimo žvejybos galimybėmis pagal Reglamentą (ES) Nr. 1380/2013 16 straipsnio 8 dalį.

## II PRIEDAS

## „PRIEDAS

## KIEKIAI, IŠSKAITYTINI IŠ PERŽVEJOTŲ IŠTEKLIŲ KVOTŲ

Vals-tybė narė	Rūšies kodas	Rajono kodas	Rūšies pavadinimas	Rajono pavadinimas	Pradinė 2016 m. kvota (kilogramais)	2016 m. leidžiamas iškrauti kiekis (bendras patikslintas kiekis kilogramais) (1)	Visas 2016 m. sužvejojamas kiekis (kilogramais)	Panaudotas kvotos kiekis, palyginti su leidžiamu iškrauti kiekiu	Žvejybos kvotos viršijimas, palyginti su leidžiamu iškrauti kiekiu (kilogramais)	Dau-giklis (2)	Papildomas dau-giklis (3) (4)	Išskaitymų likutis iš ankstesnių metų (5) (kilogramais)	2017 m. išskaitytinas kiekis (kilogramais) (6)	2017 m. jau išskaitytas kiekis (kiekis kilogra-mais) (7)	2018 ir vėlesniais metais išskaitytinas kiekis (kilogra-mais)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
BE	SOL	7FG.	Europiniai jūrų liežuviai	VIII ir VIIg	487 000	549 565	563 401	102,52 %	13 836	/	/	/	13 836	13 836	/
BE	SOL	8AB.	Europiniai jūrų liežuviai	VIII a ir VIIIb	42 000	281 638	287 659	102,14 %	6 021	/	C (8)	/	6 021	6 021	/
BE	SRX	07D.	Rombinės rajožuvės	VIII d zonos Sąjungos vandenys	87 000	86 919	91 566	105,35 %	4 647	/	/	/	4 647	4 647	/
BE	T/B	2AC4-C	Paprastieji otai ir švelnieji rombai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	329 000	481 000	514 275	106,92 %	33 275 (9)	/	/	/	33 275	33 275	/
DE	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	0	2 118	Netaikoma	2 118	/	/	/	2 118	2 118	/
DE	MAC	2CX14-	Paprastosios skumbės	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIII d ir VIIIe; V b zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys	22 751 000	21 211 759	22 211 517	104,71 %	999 758	/	/	/	999 758	999 758	/
DK	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	0	1 350	Netaikoma	1 350	/	/	/	1 350	1 350	/
DK	HER	1/2-	Silkės	I ir II zonų Sąjungos, Farerų Salų, Norvegijos ir tarptautiniai vandenys	7 069 000	10 331 363	10 384 320	100,51 %	52 957	/	/	/	52 957	52 957	/
DK	JAX	4BC7D	Paprastosios stauridės ir susijusi priegauda	IVb, IVc ir VIII d zonų Sąjungos vandenys	5 519 000	264 664	265 760	100,42 %	1 096	/	/	/	1 096	1 096	/



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
DK	MAC	2A34.	Paprastosios skumbbrės	III a ir IV zonos; II a, III b ir IIIc zonų ir 22–32 pakvadračių Sąjungos vandenys	19 461 000	13 354 035	14 677 440	109,91 %	1 323 405	/	/	/	1 323 405	1 323 405	/
DK	MAC	2A4A-N	Paprastosios skumbbrės	Ila ir IVa zonų Norvegijos vandenys	14 043 000	14 886 020	16 351 930	109,85 %	1 465 910	/	/	/	1 465 910	1 465 910	/
DK	NOP	04-N.	Norveginės menkutės	IV zonos Norvegijos vandenys	0	0	22 880	Netaikoma	22 880	/	/	/	22 880	22 880	/
DK	OTH	*2AC4C	Kitų rūšių žuvis	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	6 018 300	3 994 920	4 508 050	112,84 %	513 130	1,2	/	/	615 756	615 756	/
DK	POK	1N2AB.	Ledjūrio menkės	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	0	3 920	Netaikoma	3 920	/	/	/	3 920	3 920	/
DK	PRA	N1GRN.	Šiaurinės paprastosios krevetės	NAFO 1 parajonio Grenlandijos vandenys	1 300 000	2 700 000	2 727 690	101,03 %	27 690	/	/	/	27 690	27 690	/
DK	SAN	04-N.	Paprastieji tobiai	IV zonos Norvegijos vandenys	0	0	19 860	Netaikoma	19 860	/	/	/	19 860	19 860	/
DK	SAN	234_1 <sup>(1)</sup>	Paprastieji tobiai	1 paprastųjų tobių išteklių valdymo rajono Sąjungos vandenys	12 263 000	12 517 900	12 525 750	100,06 %	7 850	/	/	/	7 850	7 850	/
ES	ALB	AN05N	Ilgapelekiai tunai	Atlanto vandenynas į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos	14 917 370	14 754 370	16 645 498	112,82 %	1 891 128	1,2	/	/	2 269 354	1 134 677 <sup>(12)</sup>	1 134 677 <sup>(12)</sup>
ES	ALF	3X14-	Paprastieji berikšai	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ir XIV zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	67 000	86 159	79 185	91,90 %	- 6 974	/	/	817	0	0	/
ES	BSF	8910-	Juodosios kalavijos	VIII, IX ir X zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	12 000	24 004	16 419	68,41 %	- 7 585	/	/	2 703	0	0	/
ES	BUM	ATLANT	Atlantiniai marlinai	Atlanto vandenynas	0	0	13 396	Netaikoma	13 396	/	A	/	20 094	20 094	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
ES	COD	1/2B.	Atlantinės menkės	I ir IIb zonos	13 192 000	9 730 876	9 731 972	100,01 %	1 096	/	/	/	1 096	1 096	/
ES	GHL	1N2AB.	Juodieji paltusai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	9 000	27 600	306,67 %	18 600	1,0	A	/	27 900	27 900	/
ES	GHL	N3LMNO	Juodieji paltusai	NAFO 3LMNO	4 067 000	4 070 000	4 072 999	100,07 %	2 999	/	C <sup>(8)</sup>	/	2 999	2 999	/
ES	SRX	67AKXD	Rombinės rajožuvės	Vla, VIb, VIIa-c ir VIIe-k zonų Sąjungos vandenys	876 000	459 287	469 586	102,24 %	10 299	/	/	/	10 299	10 299	/
ES	SRX	89-C.	Rombinės rajožuvės	VIII ir IX zonų Sąjungos vandenys	1 057 000	925 232	956 878	103,42 %	31 646	/	A	131 767	179 236	179 236	/
ES	WHM	ATLANT	Atlantiniai baltieji marlinai	Atlanto vandenynas	2 460	2 460	9 859	400,77 %	7 399	1,0	A	138 994	150 092	150 092 <sup>(13)</sup>	/
FR	LIN	04-C.	Paprastosios molvos	IV zonos Sąjungos vandenys	162 000	262 351	304 077	115,91 %	41 726	1,0	/	/	41 726	41 726	/
FR	POK	1/2/INT	Ledjūrio menkės	I ir II zonų tarptautiniai vandenys	0	0	2 352	Netaikoma	2 352	/	/	/	2 352	2 352	/
FR	RED	51214S	Paprastieji jūriniai ešeriai (sekliavandeniai pelaginiai)	V zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys	0	0	29 827	Netaikoma	29 827	/	/	/	29 827	29 827	/
FR	SBR	678-	Raudonpelekiai pagelai	VI, VII ir VIII zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys	6 000	28 817	31 334	108,72 %	2 517	/	/	/	2 517	2 517	/
FR	SRX	07D.	Rombinės rajožuvės	VIII d zonos Sąjungos vandenys	663 000	630 718	699 850	110,96 %	69 132	1,0	A	/	103 698	103 698	/
FR	SRX	67AKXD	Rombinės rajožuvės	Vla, VIb, VIIa-c ir VIIe-k zonų Sąjungos vandenys	3 255 000	3 641 000	39 254	101,08 %	39 254	/	/	/	39 254	39 254	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
FR	WHG	08-	Paprastieji merlangai	VIII	1 524 000	2 406 000	2 441 333	101,47 %	35 333	/	/	/	35 333	35 333	/
IE	PLE	7FG.	Jūrinės plekšnės	VIIIF irVIIg	200 000	66 332	67 431	101,66 %	1 099	/	/	/	1 099	1 099	/
IE	POK	1N2AB.	Ledjūrio menkės	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	0	5 969	Netaikoma	5 969	/	/	/	5 969	5 969	/
IE	SRX	67AKXD	Rombinės rajožuvės	Vla, VIb, VIIa-c ir VIIe-k zonų Sąjungos vandenys	1 048 000	949 860	980 960	103,27 %	31 056	/	A (*)	/	31 056	31 056	/
LT	MAC	*4A-EN	Paprastosios skumbės	II a zonos Sąjungos vandenys; IV a zonos Sąjungos ir Norvegijos vandenys	0	900 000	901 557	100,17 %	1 557	/	/	/	1 557	1 557	/
LT	MAC	2CX14-	Paprastosios skumbės	VI, VII, VIIIA, VIIIb, VIIIc ir VIIIe; V b zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; IIa, XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys	140 000	2 027 000	2 039 332	100,61 %	12 332	/	/	/	12 332	12 332	/
NL	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	0	1 260	Netaikoma	1 260	/	/	/	1 260	1 260	/
NL	HAD	7X7A34	Juodadėmės menkės	VII b-k, VIII, IX ir X zonos; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys	/	559	26 220	Netaikoma	25 661	/	/	/	25 661	25 661	/
NL	HER	*25B-F	Silkės	II ir Vb zonos į šiaurę nuo 62° šiaurės platumos (Farerų Salų vandenys)	736 000	477 184	476 491	99,86 %	- 693	/	/	23 551	22 858	22 858	/
NL	OTH	*2A-14	Su paprastosiomis stauridėmis susijusi priegauda (smulkiadyglės saulažuvės, paprastieji merlangai ir atlantinės skumbės)	IIa, IVa, VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIA, VIIIb, VIIIc ir VIIIe zonų Sąjungos vandenys; V b zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys	1 663 800	1 777 300	2 032 689	114,37 %	255 389	1,2	/	/	306 467	306 467	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
NL	POK	2A34. (1 <sup>a</sup> )	Ledjūrio menkės	III a ir IV zonos; II a, III b ir IIIc zonų ir 22–32 pakvadračių Sąjungos vandenys	68 000	110 846	110 889	100,04 %	43 (1 <sup>o</sup> )	/	/	1 057	1 057	1 057	/
NL	T/B	2AC4-C	Paprastieji otai ir švelnieji rombai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	2 493 000	2 551 261	2 737 636	107,31 %	186 375	/	/	/	186 375	186 375	/
PT	BUM	ATLANT	Atlantiniai marlinai	Atlanto vandenynas	49 550	49 550	50 611	102,14 %	1 061	/	/	/	1 061	1 061	/
PT	GHL	1N2AB	Juodieji paltusai	I ir II zonų Norvegijos vandenys	/	0	18 487	Netaikoma	18 487	/	/	/	18 487	18 487	/
PT	MAC	8C3411	Paprastosios skumbrės	VIII c, IX ir X zonos; CECAF 34.1.1 rajono Sąjungos vandenys	6 971 000	6 313 658	6 823 967	108,08 %	510 309	/	/	/	510 309	510 309	/
PT	SRX	89-C.	Rombinės rajožuvės	VIII ir IX zonų Sąjungos vandenys	1 051 000	1 051 000	1 068 676	101,68 %	17 676	/	/	/	17 676	17 676	/
PT	SWO	AN05N	Durklažuvės	Atlanto vandenynas į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos	1 161 950	1 541 950	1 560 248	101,19 %	18 298	/	/	/	18 298	18 298	/
UK	DGS	2AC4-C	Paprastieji dygliarykliai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	0	0	17 776	Netaikoma	17 776	/	/	/	17 776	17 776	/
UK	HER	4AB.	Silkės	IV zonos į šiaurę nuo 53° 30' šiaurės platumos Sąjungos ir Norvegijos vandenys	70 348 000	70 710 390	73 419 998	103,83 %	2 709 608	/	/	/	2 709 608	2 709 608	/
UK	MAC	2CX14-	Paprastosios skumbrės	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc ir VIIIe; V b zonos Sąjungos ir tarptautiniai vandenys; IIa, XII ir XIV zonų tarptautiniai vandenys	208 557 000	195 937 403	209 143 232	106,74 %	13 205 829	/	A (*)	/	13 205 829	13 205 829	/
UK	SAN	234_1 (1 <sup>a</sup> )	Paprastieji tobiai	1 paprastųjų tobių išteklių valdymo rajono Sąjungos vandenys	268 000	0	0	Netaikoma	0	/	/	1 466 168	1 466 168	1 466 168	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
UK	SRX	67AKXD	Rombinės rajožuvės	Vla, VIb, VIIa-c ir VIIe-k zonų Sąjungos vandenys	2 076 000	2 006 000	2 008 431	100,12 %	2 431	/	/	/	2 431	2 431	/
UK	T/B	2AC4-C	Paprastieji otai ir švelnieji rombai	II a ir IV zonų Sąjungos vandenys	693 000	522 000	544 680	104,34 %	22 680	/	/	/	22 680	22 680	/

(<sup>1</sup>) Valstybės narėms pagal atitinkamus žvejybos galimybių reglamentus skirtos žvejybos kvotos, atsižvelgus į pasikeitimą žvejybos galimybėmis pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013 (OL L 354, 2013 12 28, p. 22) 16 straipsnio 8 dalį, kvotų perkėlimą iš 2015 m. į 2016 m. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 847/96 (OL L 115, 1996 5 9, p. 3) 4 straipsnio 2 dalį, Tarybos reglamento (ES) Nr. 1221/2014 (OL L 330, 2014 11 15, p. 16) 5a straipsnį, Tarybos reglamento (ES) 2015/104 (OL L 22, 2015 1 28, p. 1) 18a straipsnį ir Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 9 dalį arba žvejybos galimybių perskirstymą ir išskaitytiną kiekį pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 37 ir 105 straipsnius.

(<sup>2</sup>) Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 2 dalyje. Visais atvejais, kai kiekis, kuriuo viršyta kvota, yra ne didesnis nei 100 tonų, išskaitomas kiekis lygus kiekiui, kuriuo viršyta kvota, padauginus iš 1,00\*.

(<sup>3</sup>) Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 105 straipsnio 3 dalyje, su sąlyga, kad kiekis, kuriuo viršyta kvota, viršija 10 %.

(<sup>4</sup>) Raidė „A“ reiškia, kad dėl 2014, 2015 ir 2016 m. iš eilės viršytų kvotų taikytas papildomas 1,5 daugiklis. Raidė „C“ reiškia, kad buvo taikytas papildomas 1,5 daugiklis, nes ištekliais taikomas daugiametis planas.

(<sup>5</sup>) Likę kiekiai, kurių nebuvo galima išskaičiuoti 2016 m. pagal Reglamentą (ES) 2016/2226 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2017/162, nes kvotos nebuvo arba ji buvo nepakankama.

(<sup>6</sup>) 2017 m. išskaitytini kiekiai.

(<sup>7</sup>) 2017 m. išskaitytini kiekiai, kuriuos būtų galima faktiškai išskaičiuoti atsižvelgiant į kvotą, turimą šio reglamento įsigaliojimo dieną.

(<sup>8</sup>) Papildomas daugiklis netaikomas, nes kiekis, kuriuo viršyta kvota, neviršija 10 % leidžiamo iškrauti kiekio.

(<sup>9</sup>) Belgijos prašymu pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnio 3 dalį leista papildomai iškrauti iki 10 % T/B kvotos.

(<sup>10</sup>) Į mažesnius už vieną toną kiekius neatsižvelgiama.

(<sup>11</sup>) Išskaitytini iš (SAN/234\_1R) (paprastųjų tobių išteklių valdymo 1 rajono).

(<sup>12</sup>) Ispanijos prašymu 2017 m. likęs neišskaitytas 2 269 354 kg kiekis bus vienodai paskirstytas per dvejus metus (2017 ir 2018 m.).

(<sup>13</sup>) Iš kurių 2 427 kilogramų yra išskaičiuojama iš 2017 m. WHM/ATLANT kvotos ir 147 665 kilogramai yra alternatyviai išskaičiuojami iš 2017 m. SWO/AN05N kvotos.

(<sup>14</sup>) Išskaičiuotina iš POK/2C3A4 kvotos.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2310****2017 m. gruodžio 13 d.****kuriuo leidžiama naudoti 2018 m. tarifinę kvotą, taikomą tam tikroms į Sąjungą importuojamoms iš perdirbtų žemės ūkio produktų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 510/2014, pagamintoms Norvegijos kilmės prekėms**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 510/2014, kuriuo nustatoma prekybos tvarka, taikoma tam tikroms prekėms, gaunamoms perdirbant žemės ūkio produktus, ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1216/2009 ir (EB) Nr. 614/2009 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 16 straipsnio 1 dalies a punktą,

atsižvelgdama į 2004 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimą 2004/859/EB dėl Europos bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės dvišalio laisvosios prekybos susitarimo 2 protokolo sudarymo <sup>(2)</sup>, ypač į jo 3 straipsnį,

kadangi:

- (1) 1973 m. gegužės 14 d. Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo <sup>(3)</sup> (toliau – Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės dvišalis laisvosios prekybos susitarimas) 2 protokole ir EEE susitarimo <sup>(4)</sup> 3 protokole susitariančiosioms šalims nustatyta prekybos tvarka, taikoma tam tikriems žemės ūkio ir perdirbtiems žemės ūkio produktams;
- (2) EEE susitarimo 3 protokole nustatyta nulinė muito norma, taikoma vandenims, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų ir kurių KN kodas yra 2202 10 00, ir kitiems nealkoholiniams gėrimams, kurių sudėtyje nėra produktų, priskiriamų 0401–0404 pozicijoms, arba riebalų, gautų iš produktų, priskiriamų 0401–0404 pozicijoms, ir kurių KN kodai yra 2202 91 00 ir 2202 99;
- (3) Europos bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimu pasikeičiant laiškais dėl Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės dvišalio laisvosios prekybos susitarimo 2 protokolo <sup>(5)</sup> (toliau – Susitarimas pasikeičiant laiškais), patvirtintu Sprendimu 2004/859/EB, Norvegijos atžvilgiu ES nulinės muito normos taikymas minėtiems vandenims ir tiems kitiems atitinkamiems gėrimams buvo sustabdytas neribotam laikui. Pagal šį Susitarimą pasikeičiant laiškais Norvegijos kilmės prekes, kurių KN kodai yra 2202 10 00, ex 2202 91 00 ir ex 2202 99, importuoti be muito leidžiama tik neviršijant neapmuitinamos kvotos. Už skirtą kvotą viršijantį importą turi būti mokamas muitas;
- (4) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2034 <sup>(6)</sup> leista naudoti 2017 m. tarifinę kvotą, taikomą į Sąjungą importuojamoms Norvegijos kilmės prekėms, kurių KN kodai yra 2202 10 00, ex 2202 91 00 ir ex 2202 99;
- (5) Susitarime pasikeičiant laiškais reikalaujama, kad, jeigu pirmiau minėta tarifinė kvota išnaudojama iki 2017 m. spalio 31 d., nuo kitų metų sausio 1 d. taikoma tarifinė kvota bus padidinta 10 % Remiantis Komisijai pateiktais duomenimis, 2017 m. metinė svarstomų vandenų ir gėrimų kvota, kurią buvo leista naudoti Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2034, buvo išnaudota 2017 m. rugsėjo 5 d.;
- (6) todėl pagal Susitarimą pasikeičiant laiškais nuo 2018 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. leidžiama naudotis padidinta tarifine kvota, taikoma svarstomiems vandenims ir gėrimams. 2017 m. metinė kvota, kuria naudotis leista Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2034, buvo 17,303 mln. litrų. Taigi, 2018 m. kvota, kuria bus leista naudotis, bus 10 % didesnė ir sieks 19,033 mln. litrų;

<sup>(1)</sup> O L L 150, 2014 5 20, p. 1.<sup>(2)</sup> O L L 370, 2004 12 17, p. 70.<sup>(3)</sup> O L L 171, 1973 6 27, p. 2.<sup>(4)</sup> O L L 1, 1994 1 3, p. 3.<sup>(5)</sup> O L L 370, 2004 12 17, p. 72.<sup>(6)</sup> 2016 m. lapkričio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2034, kuriuo leidžiama naudoti 2017 m. tarifinę kvotą, taikomą tam tikroms į Sąjungą importuojamoms iš perdirbtų žemės ūkio produktų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 510/2014, pagamintoms Norvegijos kilmės prekėms (O L L 314, 2016 11 21, p. 4).

- (7) Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2015/2447 <sup>(1)</sup> nustatytos tarifinių kvotų administravimo taisyklės. Šiuo reglamentu leidžiamos naudoti tarifinės kvotos turėtų būti administruojamos laikantis minėtų taisyklių;
- (8) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Horizontaliųjų klausimų dėl prekybos perdirbtai žemės ūkio produktais, neišvardytai I priede, komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. 2018 m. sausio 1 d. – gruodžio 31 d. priede nustatytą neapmuitinamą tarifinę kvotą, taikomą jame išvardytoms Norvegijos kilmės prekėms, leidžiama naudoti minėtame priede nurodytomis sąlygomis.
2. Šio reglamento priede išvardytoms prekėms taikomos 1973 m. gegužės 14 d. Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo 3 protokole nustatytos kilmės taisyklės.
3. Importuojant priede nustatytą kvotą viršijančius kiekius taikomas preferencinis 0,047 EUR/l muitas.

*2 straipsnis*

1 straipsnio 1 dalyje nurodytą neapmuitinamą tarifinę kvotą administruoja Komisija, vadovaudamasi Įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447 49–54 straipsniais.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2018 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės (OL L 343, 2015 12 29, p. 558).

## PRIEDAS

**2018 m. neapmuitinama tarifinė kvota, taikoma tam tikroms į Sąjungą importuojamoms  
Norvegijos kilmės prekėms**

Eilės nr.	KN kodas	TARIC kodas	Prekių aprašymas	Kvotos dydis
09.0709	2202 10 00		— Vandenys, įskaitant mineralinius ir gazuotuosius vandenius, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų	19,033 mln. litrų
	ex 2202 91 00	10	— Nealkoholinis alus, į kurį pridėta cukraus	
	ex 2202 99 11	11 19	— Daugiausia iš sojų pagaminti gėrimai, kurių sudėtyje esantis baltymų kiekis ne mažesnis kaip 2,8 % masės ir į kuriuos pridėta cukraus (sacharozės arba invertuotojo cukraus)	
	ex 2202 99 15	11 19	— Daugiausia iš sojų pagaminti gėrimai, kurių sudėtyje esantis baltymų kiekis yra mažesnis kaip 2,8 % masės; daugiausia iš 8 skirsniai priskiriamų riešutų, 10 skirsniai priskiriamų javų arba 12 skirsniai priskiriamų sėklų pagaminti gėrimai, į kuriuos pridėta cukraus (sacharozės arba invertuotojo cukraus)	
	ex 2202 99 19	11 19	— Kiti nealkoholiniai gėrimai, į kuriuos pridėta cukraus (sacharozės arba invertuotojo cukraus)	



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2311****2017 m. gruodžio 13 d.****kuriuo nustatomas Sąjungoje taikomų didžiausių leidžiamų skambučio užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesčių svertinis vidurkis ir panaikinimas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2292****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 531/2012 dėl tarptinklinio ryšio per viešuosius judriojo ryšio tinklus Sąjungoje <sup>(1)</sup>, ypač į jo 6e straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Reglamentą (ES) Nr. 531/2012 nuo 2017 m. birželio 15 d. paslaugų savojoje šalyje teikėjai neturėtų imti iš tarptinklinio ryšio vartotojų bet kurioje valstybėje narėje jokio papildomo mokesčio už reguliuojamus skambučius, gaunamus naudojantis tarptinkliniu ryšiu, išskyrus vartotojams savojoje šalyje taikomą mažmeninę kainą, laikantis sąžiningo naudojimo taisyklėmis nustatytų apribojimų;
- (2) be vartotojams savojoje šalyje taikomos mažmeninės kainos, paslaugų savojoje šalyje teikėjai pagal Reglamentą (ES) Nr. 531/2012 gali po 2017 m. birželio 15 d. taikyti papildomą mokesť už reguliuojamų mažmeninių tarptinklinio ryšio paslaugų vartojimą viršijus sąžiningo naudojimo taisyklėmis nustatytą ribą;
- (3) Reglamentu (ES) Nr. 531/2012 bet kokie papildomi mokesčiai, taikomi už reguliuojamus skambučius, gaunamus naudojantis tarptinkliniu ryšiu, ribojami Sąjungoje taikomų didžiausių leidžiamų skambučio užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesčių svertiniu vidurkiu;
- (4) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2292 <sup>(2)</sup> nustatomas Sąjungoje taikomų didžiausių leidžiamų skambučio užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesčių svertinis vidurkis, taikomas nuo 2017 m. remiantis 2016 m. liepos 1 d. duomenimis;
- (5) Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucija Komisijai pateikė iš valstybių narių nacionalinių reguliavimo institucijų surinktą atnaujintą informaciją apie didžiausių skambučių naudojantis judriuoju ryšiu užbaigimo mokesčių, kuriuos pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/21/EB <sup>(3)</sup> 7 ir 16 straipsnius ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/19/EB <sup>(4)</sup> 13 straipsnį jos nustatė kiekvienoje nacionalinėje didmeninėje balso skambučių užbaigimo atskiruose judriojo ryšio tinkluose rinkoje, lygį ir bendrą abonentų skaičių valstybėse narėse;
- (6) pagal Reglamentą (ES) Nr. 531/2012 Komisija apskaičiavo visoje Sąjungoje taikomų didžiausių leidžiamų skambučio užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesčių svertinį vidurkį: i) padaugino didžiausią leistiną skambučių užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesť atitinkamoje valstybėje narėje iš bendro abonentų skaičiaus toje valstybėje narėje; ii) susumavo šias visų valstybių narių sandaugas ir iii) padalijo gautą sumą iš bendro abonentų visose valstybėse narėse skaičiaus, nustatyto remiantis 2017 m. liepos 1 d. duomenimis. Ne euro zonos valstybių narių valiutos keitimo kursas yra 2017 m. antro ketvirčio vidurkis, gautas iš Europos Centrinio Banko duomenų bazės;
- (7) todėl būtina atnaujinti Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/2292 nustatytą Sąjungoje taikomų didžiausių leidžiamų skambučio užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesčių svertinį vidurkį;
- (8) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2292 turėtų būti panaikintas;
- (9) pagal Reglamentą (ES) Nr. 531/2012 Komisija turi kasmet persvarstyti visoje Sąjungoje taikomų didžiausių leidžiamų skambučio užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesčių svertinį vidurkį;

<sup>(1)</sup> O L L 172, 2012 6 30, p. 10.

<sup>(2)</sup> 2016 m. gruodžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2292, kuriuo nustatomas Sąjungoje taikomų didžiausių leidžiamų skambučio užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesčių svertinis vidurkis ir panaikinimas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/2352 (O L L 344, 2016 12 17, p. 77).

<sup>(3)</sup> 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos (Pagrindų Direktyva) (O L L 108, 2002 4 24, p. 33).

<sup>(4)</sup> 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/19/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir susijusių priemonių sujungimo ir prieigos prie jų (Prieigos direktyva) (O L L 108, 2002 4 24, p. 7).

(10) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Ryšių komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Nustatomas 0,0091 EUR už minutę didžiausių leidžiamų skambučio užbaigimo judriojo ryšio tinkluose mokesčių svertinis vidurkis.

*2 straipsnis*

Igyvendinimo reglamentas (ES) 2016/2292 panaikinamas.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2312

2017 m. gruodžio 13 d.

dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) preparatą pagal naują paskirtį – kaip paršavedžių, žindomų paršelių ir šunų pašaro priedą (leidimo turėtojas – „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd.“, atstovaujamas „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office“)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka;
- (2) pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnį buvo pateiktas prašymas leisti pagal naują paskirtį naudoti bakterijų *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) preparatą. Kartu su prašymais pateikti duomenys ir dokumentai, kurių reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnio 3 dalį;
- (3) prašymas pateiktas dėl leidimo *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) preparatą naudoti pagal naują paskirtį kaip paršavedžių, žindomų paršelių ir šunų pašaro priedą, skirtingą prie priedų kategorijos „zootechniniai priedai“.
- (4) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1444/2006 <sup>(2)</sup> leista *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) preparatą, priklausantį priedų kategorijai „zootechniniai priedai“, dešimt metų naudoti kaip mėsinių viščiukų pašaro priedą, Komisijos reglamentu (ES) Nr. 333/2010 <sup>(3)</sup> – kaip nujunkytų paršelių pašaro priedą, Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 184/2011 <sup>(4)</sup> – kaip vištaičių dedeklių, kalakutų, retesnių rūšių paukščių ir kitų dekoratyvinių bei medžiojamųjų paukščių pašaro priedą ir Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/897 <sup>(5)</sup> – kaip vištų dedeklių ir dekoratyvinių žuvų pašaro priedą;
- (5) Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) 2017 m. kovo 21 d. nuomonėje <sup>(6)</sup> padarė išvadą, kad siūlomomis naudojimo sąlygomis *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) preparatas nedaro nepageidaujamo poveikio gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai ar aplinkai. Ji taip pat padarė išvadą, kad priedas gali pagerinti zootechninius paršavedžių ir žindomų paršelių parametrus ir padidinti šunų sausos fekalijų medžiagos kiekį. Tarnyba nemano, kad reikia nustatyti konkrečius stebėsenos po pateikimo rinkai reikalavimus. Be to, patvirtinama pašaro priedo pašare analizės metodų taikymo ataskaita, kurią pateikė Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta etaloninė laboratorija;
- (6) *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) preparato vertinimas rodo, kad Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje numatytos leidimų suteikimo sąlygos yra įvykdytos. Taigi, kaip nurodyta šio reglamento priede, turėtų būti suteiktas leidimas naudoti minėtą preparatą;

<sup>(1)</sup> O L L 268, 2003 10 18, p. 29.

<sup>(2)</sup> 2006 m. rugsėjo 29 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1444/2006 dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* C-3102 (*Calsporin*) kaip pašarų priedą (O L L 271, 2006 9 30, p. 19).

<sup>(3)</sup> 2010 m. balandžio 22 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 333/2010 dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) pagal naują paskirtį kaip atjunkytų paršelių pašarų priedą (leidimo turėtojas – *Calpis Co. Ltd. Japan*, kuriam Europos Sąjungoje atstovauja *Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office*) (O L L 102, 2010 4 23, p. 19).

<sup>(4)</sup> 2011 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 184/2011 dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) pagal naują paskirtį kaip pakaitinių vištaičių, kalakutų, smulkiųjų paukščių ir kitų dekoratyvinių ir medžiojamųjų paukščių lesalų priedą (leidimo turėtojas – *Calpis Co. Ltd. Japan*, kuriam Europos Sąjungoje atstovauja *Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office*) (O L L 53, 2011 2 26, p. 33).

<sup>(5)</sup> 2016 m. birželio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2016/897 dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* (C-3102) (DSM 15544) kaip vištų dedeklių ir dekoratyvinių žuvų pašaro priedą (leidimo turėtojas – *Asahi Calpis Wellness Co. Ltd.*) ir kuriuo iš dalies keičiamas reglamentu (EB) Nr. 1444/2006, (ES) Nr. 333/2010 ir (ES) Nr. 184/2011 nuostatos dėl leidimo turėtojo (O L L 152, 2016 6 9, p. 7).

<sup>(6)</sup> EFSA Journal 2017; 15(4):4760 ir EFSA Journal 2017; 15(4):4761.

(7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Priede nurodytą preparatą, priklausantį priedų kategorijai „zootechniniai priedai“ ir funkicinei grupei „žarnyno floros stabilizatoriai“, leidžiama naudoti kaip gyvūnų pašaro priedą šio reglamento priede nustatytais sąlygomis.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						KSV/kg visaverčio 12 % drėgnio pašaro			

**Zootechninių priedų kategorija. Funkcinė grupė: žarnyno floros stabilizatoriai**

4b1820	„Asahi Calpis Wellness Co. Ltd.“ atstovaujama „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd Europe Representative Office“	<i>Bacillus subtilis</i> DSM 15544	<p>Priedo sudėtis</p> <p><i>Bacillus subtilis</i> C-3102 preparatas</p> <p>DSM 15544, kuriame yra ne mažiau kaip <math>1 \times 10^{10}</math> KSV/g priedo (kieto pavidalo)</p> <p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i></p> <p>Gyvybingos <i>Bacillus subtilis</i> ląstelės</p> <p>DSM 15544</p> <p><i>Analizės metodas</i></p> <p>Skaičiavimas: taikant paskleidimo ant plokštelės metodą, naudojant triptono sojos agarą visose tam tikslui naudojamose matricose (standartas EN 15784:2009)</p> <p>Identifikavimas: pulsuojančio lauko gelio elektroforezė (PFGE).</p>	<p>Paršavedės</p> <p>Žindomi paršeliai</p> <p>Šunys</p>	—	<p><math>3 \times 10^8</math></p> <p><math>1 \times 10^9</math></p>	—	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Priedo ir premiksų naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo sąlygas ir stabilumą termiškai apdorojant.</li> <li>2. Naudojimo instrukcijose nurodyti: „Priedo dedama į paršavedžių ir žindomų paršelių pašarą vienu metu“</li> <li>3. Priedo ir premiksų naudotojams pašarų ūkio subjektai nustato veikimo procedūras ir organizacines priemones, kad būtų išvengta galimos su jų naudojimu susijusios rizikos. Jei šios rizikos procedūromis ir organizacinėmis priemonėmis išvengti arba sumažinti iki minimumo neįmanoma, priedas ir premiksai turi būti naudojami dėvint asmenines apsaugos priemones, įskaitant kvėpavimo takų apsaugos priemones.</li> </ol>	2028 m. sausio 3 d.
--------	---	---------------------------------------	---	---	---	---	---	--	---------------------

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2313****2017 m. gruodžio 13 d.****kuriuo nustatomos augalų vežimo Sąjungos teritorijoje pasų ir augalų įvežimo į saugomą zoną ir vežimo joje pasų formos specifikacijos**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/2031 dėl apsaugos priemonių nuo augalų kenkėjų, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 228/2013, (ES) Nr. 652/2014 ir (ES) Nr. 1143/2014 ir panaikinamos Tarybos direktyvos 69/464/EEB, 74/647/EEB, 93/85/EEB, 98/57/EB, 2000/29/EB, 2006/91/EB ir 2007/33/EB <sup>(1)</sup>, ypač į jo 83 straipsnio 7 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (ES) 2016/2031 83 straipsnio 7 dalimi Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti augalų vežimo Sąjungos teritorijoje pasų ir augalų įvežimo į saugomą zoną ir vežimo joje pasų formos specifikacijas. Siekiant užtikrinti aiškų matomumą ir išskaitomumą, svarbu, kad augalo pasas būtų standartinio formato. Tokiu būdu taip pat užtikrinama, kad augalo pasas aiškiai skirsis nuo bet kokios kitos informacijos ar etiketės;
- (2) dėl augalų, augalinių produktų ar kitų objektų, kuriems reikalingas augalo pasas, skirtingo dydžio ir charakteristikų, turėtų būti užtikrintas tam tikras augalų pasų formos specifikacijų lankstumas. Todėl, kiekvienoje augalų pasų kategorijoje, kaip nustatyta priedo A–D dalyse, turėtų būti įvairių alternatyvių pavyzdžių, kad būtų galima atsižvelgti į minėtus augalų, augalinių produktų ar kitų objektų, kuriems reikalingas augalo pasas, skirtumus. Be to, tuose pavyzdžiuose neturėtų būti nurodytas konkretus augalo paso dydis, lauko kraštinių linijų naudojimas, jo elementų dydžio proporcijos ir pase naudojamas šriftas;
- (3) augalo paso elementai turėtų būti išdėstyti stačiakampio arba kvadrato formos lauke, ir turėtų būti lauko kraštinių linijomis ar kitaip aiškiai atskirti nuo kitų žodžių ar piešinių. Remiantis patirtimi, tai yra svarbu siekiant didinti augalų pasų matomumą ir jų atskirtinumą nuo kitos informacijos ar etiketės;
- (4) dėl teisinio tikrumo, šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios datos kaip Reglamentas (ES) 2016/2031;
- (5) dauguma augalų, augalinių produktų ar kitų objektų, kuriems augalo pasas bus išduotas pagal Komisijos direktyvą 92/105/EEB <sup>(2)</sup> iki šio reglamento taikymo pradžios dienos, vis dar bus tiekiami rinkai arba bus vežami po tos datos. Kadangi nėra pavojaus sveikatai, dėl kurio reikėtų nedelsiant keisti formos specifikacijas, iki 2019 m. gruodžio 14 d. išduoti augalų pasai turėtų galioti iki 2023 m. gruodžio 14 d.;
- (6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Augalų pasų pavyzdžiai**

1. Augalų vežimo Sąjungos teritorijoje pasai turi atitikti vieną iš priedo A dalyje nurodytų pavyzdžių.
2. Augalų įvežimo į saugomą zoną ir vežimo joje pasai turi atitikti vieną iš priedo B dalyje nurodytų pavyzdžių.

<sup>(1)</sup> OL L 317, 2016 11 23, p. 4.

<sup>(2)</sup> 1992 m. gruodžio 3 d. Komisijos direktyva 92/105/EEB, nustatanti augalų pasų, reikalingų tam tikrų augalų, augalinių produktų ar kitų objektų judėjimui Bendrijoje, standartizavimo laipsnį, išsamiai tokių augalų pasų išdavimo tvarką ir jų keitimo sąlygas (OL L 4, 1993 1 8, p. 22).

3. Augalų vežimo Sąjungos teritorijoje pasai, pateikiami bendrai su sertifikavimo etikete, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/2031 83 straipsnio 5 dalies antroje pastraipoje, turi atitikti vieną iš priedo C dalyje nurodytų pavyzdžių.

4. Augalų įvežimo į saugomą zoną ir vežimo joje pasai, pateikiami bendrai su sertifikavimo etikete, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/2031 83 straipsnio 5 dalies trečioje pastraipoje, turi atitikti vieną iš priedo D dalyje nurodytų pavyzdžių.

2 straipsnis

### **Augalų pasų elementų reikalavimai**

Augalo paso elementai, kaip nustatyta Reglamento (ES) 2016/2031 VII priede, išdėstomi stačiakampio arba kvadrato formos lauke ir turi būti įskaitomi be pagalbinių priemonių.

Lauko kraštinių linijomis ar kitaip jie turi būti aiškiai atskirti nuo kitų žodžių ar piešinių, kad būtų gerai matomi ir aiškiai atskiriami.

3 straipsnis

### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

### **Taikymo pradžios data**

Šis reglamentas taikomas nuo 2019 m. gruodžio 14 d.

Augalų pasai, išduoti iki 2019 m. gruodžio 14 d. pagal Direktyvą 92/105/EEB, galioja iki 2023 m. gruodžio 14 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

## PRIEDAS

Techninė specifikacija: augalo paso dydis, lauko kraštinių linijų naudojimas, jo elementų dydžio proporcijos ir pasų pavyzdžiuose naudojamas šriftas yra tik pavyzdžiai.

Sąjungos vėliava gali būti atspausdinta spalvotai arba nespalsvotai, su baltomis žvaigždutėmis juodame fone, arba atvirkščiai.

## Paaiškinimai

1. Žodžiai „Augalo pasas“ arba „Augalo pasas – PZ“ anglų kalba ir, jei reikia, viena iš oficialiųjų Sąjungos kalbų, atskirti pasviruoju brūkšniu.
2. Atitinkamos (-ų) augalo (-ų) rūšies (-ių) arba taksono (-ų) botaninis (-iai) pavadinimas (-ai), arba, kai taikoma, atitinkamo objekto pavadinimas ir (neprivaloma) veislės pavadinimas.
3. Dviejų raidžių kodas, nustatytas ISO 3166-1-alpha-2 standarte <sup>(1)</sup>, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/2031 67 straipsnio a punkte, žymintis valstybę narę, kurioje registruotas augalo pasą išduodantis profesionalus veiklos vykdytojas.
4. Atitinkamo profesionalaus veiklos vykdytojo nacionalinės registracijos numeris abėcėlės, numerių eilės arba raidine skaitine tvarka.
5. Kai taikoma, atitinkamo augalo, augalinio produkto arba kito objekto atsekamumo kodas.
6. Kai taikoma, unikalus atsekamumo brūkšninis kodas, QR kodas, holograma, lustas arba kitoks duomenų nešlys, papildantis atsekamumo kodą.
7. Kai taikoma, dviejų raidžių kodas, nustatytas ISO 3166-1-alpha-2 standarte, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/2031 67 straipsnio a punkte, žymintis kilmės valstybę (-es) narę (-es).
8. Kai taikoma, trečiosios kilmės valstybės (-ių) pavadinimas (-ai) arba jos (-ų) dviejų raidžių kodas, nustatytas ISO 3166-1-alpha-2 standarte.
9. Saugomos zonos karantininio (-ių) kenkėjo (-ų) mokslinis (-iai) pavadinimas (-ai) arba tiems kenkėjams konkrečiai priskirti kodai, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/2031 32 straipsnio 3 dalyje.
10. Informacija, kurią reikia nurodyti oficialioje etiketėje, skirtoje sėkloms ar kitai dauginamajai medžiagai, nurodytai atitinkamai Tarybos direktyvos 66/401/EEB <sup>(2)</sup> 10 straipsnio 1 dalyje, Tarybos direktyvos 66/402/EEB <sup>(3)</sup> 10 straipsnio 1 dalyje, Tarybos direktyvos 68/193/EEB <sup>(4)</sup> 10 straipsnio 1 dalyje, Tarybos direktyvos 2002/54/EB <sup>(5)</sup> 12 straipsnyje, Tarybos direktyvos 2002/55/EB <sup>(6)</sup> 28 straipsnio 1 dalyje, Tarybos direktyvos 2002/56/EB <sup>(7)</sup> 13 straipsnio 1 dalyje, Tarybos direktyvos 2002/57/EB <sup>(8)</sup> 12 straipsnio 1 dalyje arba superelitinės, elitinės arba sertifikuotos medžiagos, nurodytos Tarybos direktyvos 2008/90/EB <sup>(9)</sup> 9 straipsnio 1 dalies b punkte, etiketėje.

<sup>(1)</sup> ISO 3166-1:2006. Šalių ir jų regionų pavadinimų kodai. 1 dalis. Šalių kodai. Tarptautinė standartizacijos organizacija, Ženeva.

<sup>(2)</sup> 1966 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 66/401/EEB dėl prekybos pašarinių augalų sėkla (OL L 125, 1966 7 11, p. 2298/66).

<sup>(3)</sup> 1966 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 66/402/EEB dėl prekybos javų sėkla (OL L 125, 1966 7 11, p. 2309/66).

<sup>(4)</sup> 1968 m. balandžio 9 d. Tarybos direktyva 68/193/EEB dėl prekybos vynuogių dauginimo medžiaga (OL L 93, 1968 4 17, p. 15).

<sup>(5)</sup> 2002 m. birželio 13 d. Tarybos direktyva 2002/54/EB dėl prekybos runkelių sėkla (OL L 193, 2002 7 20, p. 2).

<sup>(6)</sup> 2002 m. birželio 13 d. Tarybos direktyva 2002/55/EB dėl prekybos daržovių sėkla (OL L 193, 2002 7 20, p. 33).

<sup>(7)</sup> 2002 m. birželio 13 d. Tarybos direktyva 2002/56/EB dėl prekybos sėklinėmis bulvėmis (OL L 193, 2002 7 20, p. 60).


<sup>(8)</sup> 2002 m. birželio 13 d. Tarybos direktyva 2002/57/EB dėl prekybos aliejinių ir pluoštinių augalų sėkla (OL L 193, 2002 7 20, p. 74).

<sup>(9)</sup> 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos direktyva 2008/90/EB dėl prekybos vaisinių augalų dauginamąja medžiaga ir sodininkystei skirtais vaisiniais augalais (OL L 267, 2008 10 8, p. 8).



## A DALIS

Augalų vežimo Sąjungos teritorijoje pasų, kaip nurodyta 1 straipsnio 1 dalyje, pavyzdžiai



xxxxx / Plant Passport<sup>1</sup>

**A** xxxxx<sup>2</sup>

**B** XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>


**C** xxxxx<sup>5</sup>

**D** XX<sup>7</sup> ar 8



xxxxx / Plant Passport<sup>1</sup>

**A** xxxxx<sup>2</sup>

**B** XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>

**C**  <sup>5,6</sup>

**D** XX<sup>7</sup> ar 8



xxxxx / Plant Passport<sup>1</sup>


**A** xxxxx<sup>2</sup>

**B** XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>

**C** xxxxx<sup>5</sup>

**D** XX<sup>7</sup> ar 8

 <sup>6</sup>


xxxxx / Plant Passport<sup>1</sup>

**A** xxxxx<sup>2</sup>

**B** XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>

**C** xxxxx<sup>5</sup>

**D** XX<sup>7</sup> ar 8



xxxxx /  
Plant  
Passport<sup>1</sup>

A xxxxx<sup>2</sup>

B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>

C xxxxx<sup>5</sup>

D XX<sup>7 ar 8</sup>



6



xxxxx /  
Plant  
Passport<sup>1</sup>

A xxxxx<sup>2</sup>

B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>

C xxxxx<sup>5</sup>

D XX<sup>7 ar 8</sup>



xxxxx /  
Plant  
Passport<sup>1</sup>

A xxxxx<sup>2</sup> B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>

C xxxxx<sup>5</sup> D XX<sup>7 ar 8</sup>



6



xxxxx /  
Plant  
Passport<sup>1</sup>

A xxxxx<sup>2</sup> C xxxxx<sup>5</sup>

B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup> D XX<sup>7 ar 8</sup>

**B DALIS**

**Augalų įvežimo į saugomą zoną ir vežimo joje pasų, kaip nurodyta 1 straipsnio 2 dalyje, pavyzdžiai**




xxxxx – XX / Plant Passport – PZ<sup>1</sup>  
xxx<sup>9</sup>


A xxxxx<sup>2</sup>  
 B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>  
 C xxxxx<sup>5</sup>  
 D XX<sup>7 ar 8</sup>




6




xxxxx – XX / Plant Passport – PZ<sup>1</sup>  
xxx<sup>9</sup>

A xxxxx<sup>2</sup>  
 B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>  
 C  5,6  
 D XX<sup>7 ar 8</sup>




xxxxx – XX / Plant Passport – PZ<sup>1</sup>  
xxx<sup>9</sup>

A xxxxx<sup>2</sup>      B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>      C xxxxx<sup>5</sup>      D XX<sup>7 ar 8</sup>



xxxxx – XX / Plant Passport – PZ<sup>1</sup>  
xxx<sup>9</sup>

A xxxxx<sup>2</sup>      B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>      C xxxxx<sup>5</sup>      D XX<sup>7 ar 8</sup>



6



xxxxx-XX/  
Plant  
Passport – PZ<sup>1</sup>

xxx<sup>9</sup>

- A xxxxx<sup>2</sup>
- B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>
- C xxxxx<sup>5</sup>
- D XX<sup>7 ar 8</sup>



6



xxxxx-XX/  
Plant  
Passport – PZ<sup>1</sup>

xxx<sup>9</sup>

- A xxxxx<sup>2</sup>
- B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>
- C xxxxx<sup>5</sup>
- D XX<sup>7 ar 8</sup>



xxxxx-XX /  
Plant  
Passport – PZ<sup>1</sup>

xxx<sup>9</sup>

- A xxxxx<sup>2</sup>    B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>
- C xxxxx<sup>5</sup>    D XX<sup>7 ar 8</sup>



xxxxx-XX /  
Plant  
Passport – PZ<sup>1</sup>

xxx<sup>9</sup>

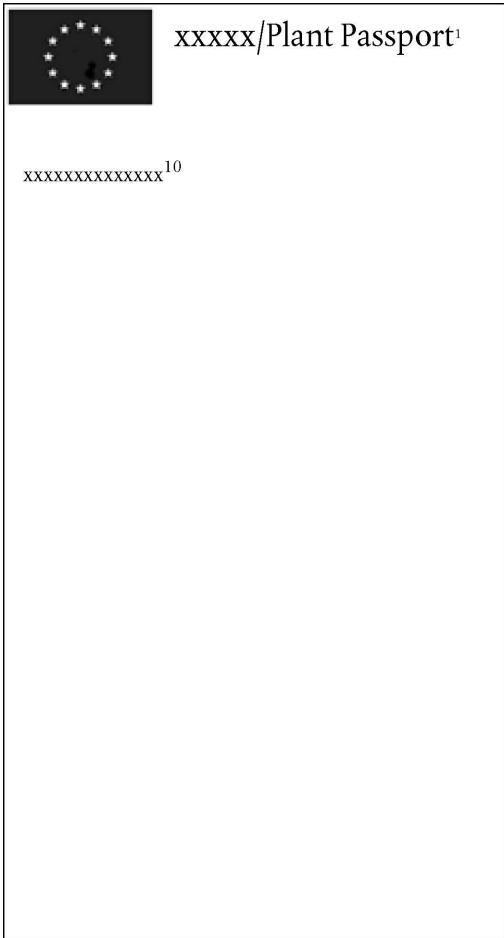
- A xxxxx<sup>2</sup>    C xxxxx<sup>5</sup>
- B XX<sup>3</sup> – xxxxx<sup>4</sup>    D XX<sup>7 ar 8</sup>



6

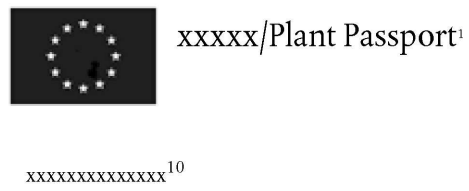
C DALIS

Augalų vežimo Sąjungos teritorijoje pasų, pateikiamų bendrai su sertifikavimo etikete, kaip nurodyta 1 straipsnio 3 dalyje, pavyzdžiai



xxxxx/Plant Passport<sup>1</sup>

xxxxxxxxxxxxxxxx<sup>10</sup>



xxxxx/Plant Passport<sup>1</sup>

xxxxxxxxxxxxxxxx<sup>10</sup>




xxxxx / Plant Passport<sup>1</sup>

xxxxxxxxxxxxxxxx<sup>10</sup>



6

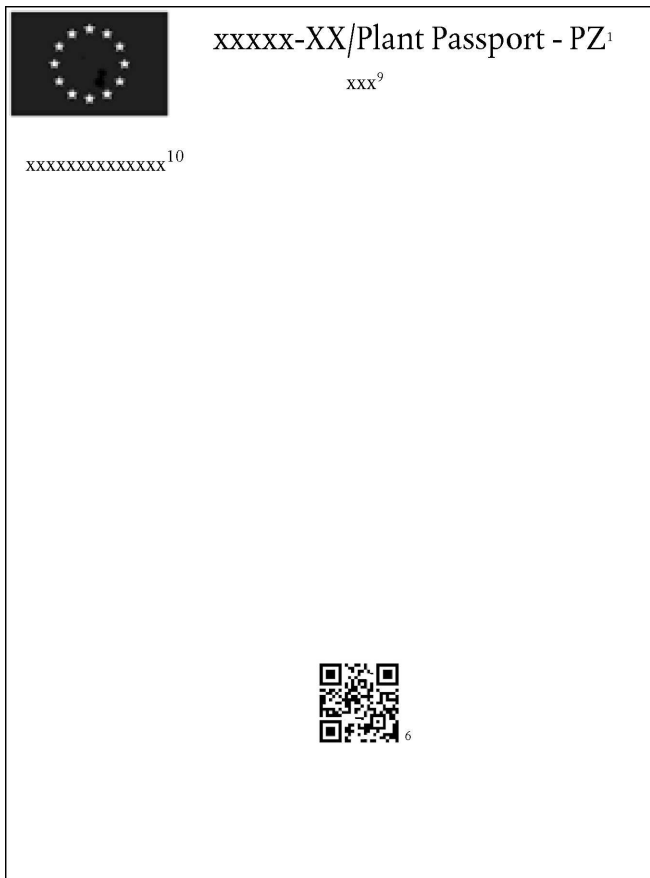



xxxxx / Plant Passport<sup>1</sup>

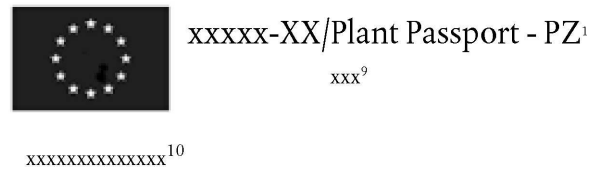
xxxxxxxxxxxxxxxx<sup>10</sup>

D DALIS

Augalų įvežimo į saugomą zoną ir vežimo joje pasų, pateikiamų bendrai su sertifikavimo etikete, kaip nurodyta 1 straipsnio 4 dalyje, pavyzdžiai



xxxxx-XX/Plant Passport - PZ<sup>1</sup>  
xxx<sup>9</sup>  
xxxxxxxxxxxxxxxx<sup>10</sup>  
<sup>6</sup>

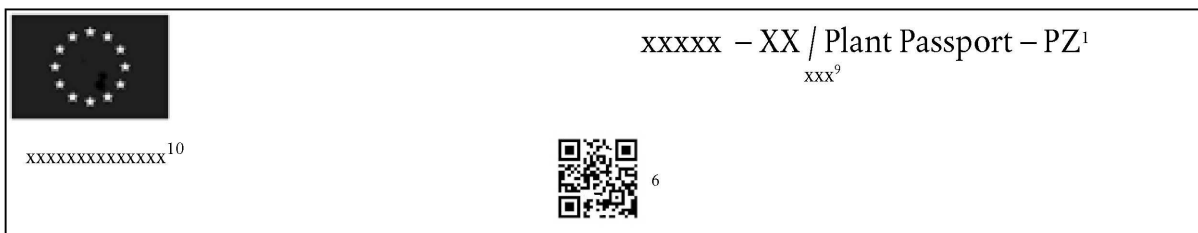



xxxxx-XX/Plant Passport - PZ<sup>1</sup>  
xxx<sup>9</sup>  
xxxxxxxxxxxxxxxx<sup>10</sup>



xxxxxxxxxxxxxxxx<sup>10</sup>

xxxxx – XX / Plant Passport – PZ<sup>1</sup>  
xxx<sup>9</sup>



xxxxx – XX / Plant Passport – PZ<sup>1</sup>  
xxx<sup>9</sup>  
xxxxxxxxxxxxxxxx<sup>10</sup>  
<sup>6</sup>

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2017/2314****2017 m. gruodžio 13 d.**

**kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas kiekiui, dėl kurio 2017 m. lapkričio 20 d.–2017 m. lapkričio 30 d. pateiktos importo licencijų paraiškos, ir nustatomas kiekis, pridėtinas prie kiekio, nustatyto 2018 m. liepos 1 d.–2018 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui pagal Reglamentu (EB) Nr. 2535/2001 leistas naudoti tarifines kvotas pieno ir pieno produktų sektoriuje**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 188 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2535/2001 <sup>(2)</sup> leista naudoti tarifines metines pieno ir pieno produktų importo kvotas;
- (2) 2017 m. lapkričio 20 d.–2017 m. lapkričio 30 d. pateiktose 2018 m. sausio 1 d.–2018 m. birželio 30 d. kvotos dalies importo licencijų paraiškose nurodytas kiekis (tam tikrų kvotų atveju) didesnis už skirtą kiekį. Todėl kiekį, kuriam importuoti galima išduoti licencijas, reikėtų nustatyti prašomam kiekiui taikant paskirstymo koeficientą, apskaičiuotą remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 <sup>(3)</sup> 7 straipsnio 2 dalimi;
- (3) 2017 m. lapkričio 20 d.–2017 m. lapkričio 30 d. pateiktose 2018 m. sausio 1 d.–2018 m. birželio 30 d. kvotos dalies importo licencijų paraiškose nurodytas kiekis tam tikrų kvotų atveju mažesnis už skirtą kiekį. Todėl reikėtų nustatyti kiekį, dėl kurio paraiškų nebuvo pateikta, ir jį pridėti prie kitai kvotos daliai numatyto kiekio;
- (4) siekiant užtikrinti šios priemonės veiksmingumą, šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

1. Kiekiui, nurodytam pagal Komisijos įgyvendinimo reglamentą (EB) Nr. 2535/2001 pateiktose 2018 m. sausio 1 d.–2018 m. birželio 30 d. kvotos laikotarpio dalies importo licencijų paraiškose, taikomas šio reglamento priede nurodytas paskirstymo koeficientas.
2. Kiekis, dėl kurio importo paraiškų pagal Reglamentą (EB) Nr. 2535/2001 nebuvo pateikta, ir kuris turi būti pridėtas prie 2018 m. liepos 1 d.–2018 m. gruodžio 31 d. kvotos daliai numatyto kiekio, yra nurodytas šio reglamento priede.

**2 straipsnis**

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

<sup>(2)</sup> 2001 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2535/2001, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles dėl pieno bei pieno produktų importo tvarkos ir tarifinių kvotų atidarymo (OL L 341, 2001 12 22, p. 29).

<sup>(3)</sup> 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles (OL L 238, 2006 9 1, p. 13).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininko pavedimu*

*Jerzy PLEWA*

*Generalinis direktorius*

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktoratas*

\_\_\_\_\_



## PRIEDAS

## I.A

Eilės Nr.	Paskirstymo koeficientas. 2018 1 1–2018 6 30 laikotarpiu pateiktos paraiškos (%)	Kiekis, dėl kurio paraiškų nepateikta, pridėtinas prie 2018 7 1–2018 12 31 laikotarpiui skirtos kiekio (kg)
09.4590	—	—
09.4599	—	—
09.4591	—	—
09.4592	—	—
09.4593	—	—
09.4594	—	—
09.4595	—	—
09.4596	—	—

## I.F

## Šveicarijos kilmės produktai

Eilės Nr.	Paskirstymo koeficientas. 2018 1 1–2018 6 30 laikotarpiu pateiktos paraiškos (%)	Kiekis, dėl kurio paraiškų nepateikta, pridėtinas prie 2018 7 1–2018 12 31 laikotarpiui skirtos kiekio (kg)
09.4155	—	—

## I.H

## Norvegijos kilmės produktai

Eilės Nr.	Paskirstymo koeficientas. 2018 1 1–2018 6 30 laikotarpiu pateiktos paraiškos (%)	Kiekis, dėl kurio paraiškų nepateikta, pridėtinas prie 2018 7 1–2018 12 31 laikotarpiui skirtos kiekio (kg)
09.4179	—	2 707 600

## I.I

## Islandijos kilmės produktai

Eilės Nr.	Paskirstymo koeficientas. 2018 1 1–2018 6 30 laikotarpiu pateiktos paraiškos (%)	Kiekis, dėl kurio paraiškų nepateikta, pridėtinas prie 2018 7 1–2018 12 31 laikotarpiui skirtos kiekio (kg)
09.4205	—	—
09.4206	—	—

## I.K

## Naujosios Zelandijos kilmės produktai

Eilės Nr.	Paskirstymo koeficientas. 2018 1 1–2018 6 30 laikotarpiu pateiktos paraiškos (%)	Kiekis, dėl kurio paraiškų nepateikta, pridėtinas prie 2018 7 1–2018 12 31 laikotarpiui skirtos kiekio (kg)
09.4514	—	7 000 000
09.4515	—	4 000 000
09.4182	—	16 806 000
09.4195	—	20 540 500

## I.L

## Ukrainos kilmės produktai

Eilės Nr.	Paskirstymo koeficientas. 2018 1 1–2018 6 30 laikotarpiu pateiktos paraiškos (%)	Kiekis, dėl kurio paraiškų nepateikta, pridėtinas prie 2018 7 1–2018 12 31 laikotarpiui skirtos kiekio (kg)
09.4600	—	3 777 000
09.4601	—	1 250 000
09.4602	0,608872	—

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2017/2315

2017 m. gruodžio 11 d.

### **kuriuo nustatomas nuolatinis struktūrizuotas bendradarbiavimas (PESCO) ir nustatomas dalyvaujančių valstybių narių sąrašas**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 46 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėtą protokolą Nr. 10 dėl nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo, nustatyto Europos Sąjungos sutarties 42 straipsniu,

atsižvelgdama į Vokietijos Federacinės Respublikos, Ispanijos Karalystės, Prancūzijos Respublikos ir Italijos Respublikos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) nuomonę,

kadangi:

- (1) Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 42 straipsnio 6 dalis nustato, kad tos valstybės narės, kurių kariniai pajėgumai atitinka aukštesnius kriterijus ir kurios tarpusavyje yra susaistytos didesniais įsipareigojimais šioje srityje, dėl sudėtingiausių misijų nustato nuolatinį struktūrizuotą bendradarbiavimą (PESCO) Sąjungos sistemoje;
- (2) 2017 m. lapkričio 13 d. Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis gavo 23 valstybių narių, o 2017 m. gruodžio 7 d. – dar dviejų valstybių narių bendrą pranešimą apie visų tų valstybių narių ketinimą dalyvauti PESCO remiantis tuo, kad jos atitinka pirmiau minėtus reikalavimus ir yra tarpusavyje prisiėmusios didesnius įsipareigojimus šioje srityje, kaip išdėstyta šio sprendimo priede, ir remiantis visomis kitomis pranešimo dalimis, įskaitant preambulę ir pagrindinius PESCO principus, išdėstytus pranešimo I priede, kuriems jos išlieka visiškai įsipareigojusios, taip pat primenant ES sutarties 42 straipsnį, įskaitant 42 straipsnio 7 dalį<sup>(1)</sup>;
- (3) didesni įsipareigojimai, išdėstyti šio sprendimo priede, atitinka prie Sutarčių pridėto Protokolo Nr. 10 1 straipsnyje išdėstytus siekiamus tikslus ir to Protokolo 2 straipsnyje nurodytus įsipareigojimus;
- (4) Sprendimą dalyvauti PESCO valstybės narės priima savanoriškai ir juo nedaroma poveikio nacionaliniam suverenitetui arba tam tikrų valstybių narių saugumo ir gynybos politikos specifiniam pobūdžiui. Dalyvaujančių valstybių narių įnašai, skirti didesniems saistantiems įsipareigojimams pagal PESCO vykdyti, bus mokami pagal šiose valstybėse narėse taikomas konstitucines nuostatas;
- (5) vienas iš PESCO saistančių įsipareigojimų – intensyviau vykdyti bendrus ir bendradarbiavimu grindžiamus gynybos pajėgumų plėtojimo projektus. Tokie projektai gali būti remiami įnašais iš Sąjungos biudžeto, laikantis Sutarčių ir atsižvelgiant į atitinkamas Sąjungos priemones bei programas;
- (6) dalyvaujančios valstybės narės savo atitinkamuose nacionaliniuose įgyvendinimo planuose yra nurodžiusios savo pajėgumą vykdyti prisiimtus didesnius įsipareigojimus;
- (7) todėl, įvykdžius būtinas sąlygas, tikslinga, kad Taryba priimtų sprendimą, kuriuo būtų nustatytas PESCO;
- (8) bet kuri kita valstybė narė, norinti vėlesniame etape dalyvauti PESCO, gali pagal ES sutarties 46 straipsnio 3 dalį apie savo ketinimą tai padaryti pranešti Tarybai ir vyriausiajam įgaliotiniui;

<sup>(1)</sup> Pranešimas skelbiamas kartu su šiuo sprendimu (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 65).

- (9) vyriausiasis įgaliotinis visapusiškai dalyvaus su PESCO susijusiose procedūrose;
- (10) tarp pagal PESCO vykdomų veiksmų ir kitų BUSP bei kitų Sąjungos politikos sričių turėtų būti užtikrintas nuoseklumas. Taryba ir, atitinkamose savo atsakomybės srityse, vyriausiasis įgaliotinis ir Komisija turėtų bendradarbiauti siekdami atitinkamais atvejais kuo labiau padidinti sinergiją;
- (11) pagal prie ES sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 5 straipsnį Danija nedalyvauja rengiant ir įgyvendinant su gynyba susijusius Sąjungos sprendimus bei veiksmus. Todėl Danijai šis sprendimas yra neprivalomas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

**Nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo nustatymas**

Dėl sudėtingiausių misijų ir siekiant prisidėti prie Sąjungos lygmens tikslų, Sąjungos sistemoje nustatomas tų valstybių narių, kurių kariniai pajėgumai atitinka aukštesnius kriterijus, kaip nurodyta Protokolo Nr. 10 1 straipsnyje, ir kurios tarpusavyje yra susaistytos didesniais įsipareigojimais šioje srityje, kaip nurodyta to Protokolo 2 straipsnyje, nuolatinis struktūrizuotas bendradarbiavimas (PESCO).

*2 straipsnis*

**Dalyvaujančios valstybės narės**

PESCO dalyvauja šios valstybės narės:

- Belgija,
- Bulgarija,
- Čekijos Respublika,
- Vokietija
- Estija,
- Airija,
- Graikija,
- Ispanija,
- Prancūzija,
- Kroatija,
- Italija,
- Kipras,
- Latvija,
- Lietuva,
- Liuksemburgas,
- Vengrija,
- Nyderlandai,
- Austrija,
- Lenkija,
- Portugalija,
- Rumunija,
- Slovėnija,
- Slovakija,
- Suomija,
- Švedija.

## 3 straipsnis

**Didesni saistantys įsipareigojimai pagal Protokolą Nr. 10**

1. Siekdamas įgyvendinti Protokolo Nr. 10 1 straipsnyje išdėstytus tikslus ir to Protokolo 2 straipsnyje nurodytus įsipareigojimus, dalyvaujančios valstybės narės skiria įnašus, kuriais vykdomi didesni tarpusavyje prisiimti įsipareigojimai, kaip išdėstyta priede.
2. Šiuo tikslu dalyvaujančios valstybės narės kasmet atnaujina ir kai tinkama, atnaujina savo nacionalinius įgyvendinimo planus, kuriuose jos nurodo, kaip jos vykdys savo didesnius įsipareigojimus, patikslindamos, kaip jos sieks konkretesnių kiekvienam etapui nustatytinų tikslų. Apie atnaujintus nacionalinius įgyvendinimo planus kasmet pranešama Europos išorės veiksmų tarnybai (EIVT) ir Europos gynybos agentūrai (EGA), ir su jais sudaroma galimybė susipažinti visoms dalyvaujančioms valstybėms narėms.

## 4 straipsnis

**PESCO valdymas**

1. PESCO valdymas organizuojamas:
  - Tarybos lygmeniu ir
  - vykdamt projektus, kuriuos įgyvendina tų dalyvaujančių valstybių narių, kurios tarpusavyje yra susitarusios vykdyti tokius projektus, grupės.
2. Pagal ES sutarties 46 straipsnio 6 dalį Taryba priima sprendimus ir rekomendacijas, kuriuose:
  - a) būtų išdėstytas strateginis vadovavimas PESCO ir jam skirtos gairės;
  - b) būtų nurodytas priede išdėstytų didesnių įsipareigojimų vykdymo eiliškumas dviejų nuoseklių pradinių etapų metu (2018–2020 m. ir 2021–2025 m.) ir kiekvieno etapo pradžioje patikslinti konkretni priede išdėstytų didesnių įsipareigojimų įgyvendinimo tikslai;
  - c) siekiant atspindėti kintančią Sąjungos saugumo aplinką, prireikus būtų atnaujinti ir sugriežtinti priede išdėstyti didesni įsipareigojimai, atsižvelgiant į įgyvendinant PESCO pasiektus pasiekimus. Tokie sprendimai visų pirma priimami pasibaigus 2 dalies b punkte nurodytiems etapams remiantis strateginės peržiūros procesu, kurio metu vertinamas PESCO įsipareigojimų vykdymas;
  - d) pagal 6 straipsnyje apibūdintą mechanizmą būtų įvertinti dalyvaujančių valstybių narių įnašai, skirti sutarties įsipareigojimams vykdyti;
  - e) būtų sudarytas projektų, kurie turės būti parengti pagal PESCO sistemą, kuriuose atspindėtų parama pajėgumų plėtojimui ir didelės paramos teikimas atsižvelgiant į priemones ir pajėgumus BSGP operacijoms ir misijoms, sąrašas;
  - f) būtų nustatytas bendrą projektų valdymo taisyklių rinkinys, kurį dalyvaujančios valstybės narės, dalyvaujančios pavieniame projekte, galėtų pritaikyti to projekto reikmėms;
  - g) tinkamu laiku pagal 9 straipsnio 1 dalį būtų nustatytos bendros sąlygos, pagal kurias išimties tvarka dalyvauti pavieniuose projektuose galėtų būti pakviestos trečiosios valstybės; ir pagal 9 straipsnio 2 dalį būtų nuspręsta, ar tam tikra trečioji valstybė tenkina šias sąlygas; ir
  - h) būtų numatytos visos kitos tolesniam šio sprendimo įgyvendinimui būtinos priemonės.

## 5 straipsnis

**PESCO projektai**

1. Dalyvaujančioms valstybėms narėms, ketinančioms dalyvauti pavieniame projekte, pateikus pasiūlymus, remdamasis 7 straipsnyje numatytais vertinimais, atliktais po to, kai Europos Sąjungos karinis komitetas (ESKK) pateikia karines rekomendacijas, vyriausiasis įgaliotinis gali pateikti rekomendaciją dėl pagal 4 straipsnio 2 dalies e punkte priimamų Tarybos sprendimų ir rekomendacijų dėl PESCO projektų nustatymo ir vertinimo.
2. Dalyvaujančios valstybės narės, ketinančios pasiūlyti pavienį projektą, laiku informuoja kitas dalyvaujančias valstybes nares, kad gautų jų pritarimą ir suteiktų joms galimybę prisijungti ir pasiūlymą pateikti kartu.

Projekto dalyviai – pasiūlymą pateikusių dalyvaujančios valstybės narės. Kiekvieno pavienio projekto narių sąrašas pridedamas prie Tarybos sprendimo, kaip nurodyta 4 straipsnio 2 dalies e punkte.

Dalyvaujančios valstybės narės, kurios dalyvauja projekte, gali tarpusavyje susitarti į projektą priimti kitas dalyvaujančias valstybes nares, kurios norą dalyvauti projekte pareiškia vėliau.

3. Dalyvaujančios valstybės narės dalyvaujančios projekte, tarpusavyje susitaria dėl savo bendradarbiavimo tvarkos ir aprėpties ir dėl to projekto valdymo. Dalyvaujančios valstybės narės dalyvaujančios projekte, reguliariai ir atitinkamai informuoja Tarybą apie projekto eigą.

#### 6 straipsnis

### Priežiūros, vertinimo ir ataskaitų teikimo tvarka

1. Pagal ES sutarties 46 straipsnio 6 dalį Taryba užtikrina PESCO vienybę, nuoseklumą ir veiksmingumą. Vyriausiasis įgaliojimas taip pat prisideda siekiant šių tikslų.
2. Vyriausiasis įgaliojimas visapusiškai dalyvauja su PESCO susijusiose procedūrose, laikydamasis Protokolo Nr. 10.
3. Vyriausiasis įgaliojimas Tarybai teikia metinę ataskaitą dėl PESCO. Ši ataskaita grindžiama EGA indėliu pagal 7 straipsnio 3 dalies a punktą, ir EIVT indėliu pagal 7 straipsnio 2 dalies a punktą. Vyriausiojo įgaliojimo ataskaitoje apibūdinama PESCO įgyvendinimo padėtis, įskaitant informaciją apie tai, kaip kiekviena dalyvaujanti valstybė narė laikosi savo įsipareigojimų pagal nacionalinį įgyvendinimo planą.

ESKK Politiniam ir saugumo komitetui teikia karines rekomendacijas ir rekomendacijas dėl metinio PESCO vertinimo proceso.

Remdamasi vyriausiojo įgaliojimo metine ataskaita dėl PESCO, Taryba kartą per metus tikrina, ar dalyvaujančios valstybės narės toliau laikosi 3 straipsnyje nurodytų didesnių saistančių įsipareigojimų.

4. Bet koks sprendimas dėl valstybės narės dalyvavimo sustabdymo pagal ES sutarties 46 straipsnio 4 dalį priimamas tik po to, kai tai valstybei narei buvo paskirtas tiksliai apibrėžtas laikotarpis individualioms konsultacijoms ir reagavimo priemonėms.

#### 7 straipsnis

### EIVT ir EGA teikiama pagalba

1. Vyriausiojo įgaliojimo atsakomybe ir jam veikiant kaip EGA vadovui, EIVT, įskaitant ES karinį štabą (EUMS), ir EGA bendrai teikia reikiamas PESCO sekretoriato paslaugas, kitas nei teikiamas Tarybos lygiu, ir šiuo atžvilgiu numato vieną bendrą priėgą.
2. EIVT, įskaitant EUMS, remia PESCO veikimą, visų pirma:
  - a) prisidedama prie vyriausiojo įgaliojimo metinėje ataskaitoje dėl PESCO pateiktų dalyvaujančių valstybių narių įnašų, susijusių su operatyviniais aspektais, vertinimo pagal 6 straipsnį;
  - b) koordinuodama 5 straipsnyje numatytą projektų pasiūlymų vertinimą, visų pirma kiek tai susiję su galimybe naudoti pajėgas, jų tarpusavio sąveikos, lankstumo ir dislokavimo galimybėmis. Visų pirma, EIVT, įskaitant EUMS, įvertina, ar siūlomas projektas atitinka jų operatyvinius poreikius ir ar juo padedama šiuos poreikius tenkinti.
3. EGA remia PESCO, visų pirma:
  - a) prisidedama prie vyriausiojo įgaliojimo metinėje ataskaitoje dėl PESCO pateiktų dalyvaujančių valstybių narių įnašų, susijusių su pajėgumais, visų pirma įnašų, padarytų laikantis 3 straipsnyje nurodytų saistančių didesnių įsipareigojimų, vertinimo pagal 6 straipsnį;
  - b) sudarydama palankesnes galimybes pajėgumų plėtojimo projektams, visų pirma koordinuodama 5 straipsnyje numatytą projektų pasiūlymų vertinimą, pirmiausia pajėgumų plėtojimo srityje. Visų pirma EGA remia valstybes nares užtikrindama, kad veikla nebūtų bereikalingai dubliuojama su esamomis iniciatyvomis, kurias vykdo ir kitos institucijos.

## 8 straipsnis

**Finansavimas**

1. ES institucijų ir EIVT administracinės išlaidos, kurios susidaro įgyvendinant šį sprendimą, dengiamos iš Sąjungos biudžeto. EGA administracinėms išlaidoms taikomos atitinkamos EGA finansavimo taisyklės pagal Tarybos sprendimą (BUSP) 2015/1835 <sup>(1)</sup>.
2. Veiklos išlaidas, kurios susidaro vykdant projektus PESCO kontekste, pirmiausia dengia dalyvaujančios valstybės narės, dalyvaujančios pavieniame projekte. Tokius projektus galima paremti ir įnašais iš Sąjungos bendrojo biudžeto, laikantis Sutarčių ir pagal atitinkamas ES priemones.

## 9 straipsnis

**Trečiųjų valstybių dalyvavimas pavieniuose projektuose**

1. Trečiųjų valstybių dalyvavimo pavieniuose projektuose bendrosios sąlygos nustatomos Tarybos sprendimu, priimamu pagal 4 straipsnio 2 dalį, į kurį gali būti įtrauktas administracinių susitarimų su trečiosiomis valstybėmis šablonas.
2. Vadovaudamasi ES sutarties 46 straipsnio 6 dalimi Taryba nusprendžia, ar trečioji valstybė, kurią projekte dalyvaujančios valstybės narės norėtų pakviesti dalyvauti tame projekte, atitinka 1 dalyje nurodytame sprendime išdėstytus reikalavimus.
3. Priėmus teigiamą sprendimą, kaip nurodyta 2 dalyje, projekte dalyvaujančios valstybės narės gali su atitinkama trečiąja valstybe sudaryti administracinius susitarimus dėl jos dalyvavimo tame projekte. Tokiais susitarimais laikomasi Sąjungos procedūrų ir sprendimų priėmimo autonomiškumo.

## 10 straipsnis

**Saugumo taisyklės**

PESCO taikomos nuostatos, išdėstytos Tarybos sprendime 2013/488/ES <sup>(2)</sup>.

## 11 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 11 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkė  
F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> 2015 m. spalio 12 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1835, kuriuo apibrėžiamas Europos gynybos agentūros statusas, būstinė ir veiklos nuostatai (OL L 266 2015 10 13, p. 55).

<sup>(2)</sup> 2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas 2013/488/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 274, 2013 10 15, p. 1).

## PRIEDAS

**Dalyvaujančių valstybių narių priimtų plataus užmojo ir didesnių saistančių bendrų išpareigojimų penkiose  
Protokolo Nr. 10 2 straipsnyje išdėstytose srityse sąrašas**

*„a) įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, bendradarbiauti, siekiant patvirtintų tikslų dėl išlaidų gynybos investicijų srityje, ir reguliariai peržiūrėti šiuos tikslus, atsižvelgiant į saugumo aplinką ir Sąjungos tarptautinius išpareigojimus.“*

Remdamosi 2007 m. nustatytais bendrais kriterijais, dalyvaujančios valstybės narės priiima šiuos išpareigojimus:

1. Reguliariai didinti gynybos biudžetą realiaja verte, kad būtų pasiekti sutarti tikslai.
2. Vėliau vidutinės trukmės laikotarpiu didinti investicijų gynybos srityje išlaidas, kad jos sudarytų iki 20 % bendrų gynybos išlaidų (bendras kriterijus), siekiant užpildyti strateginių pajėgumų spragas dalyvaujant gynybos pajėgumų srities projektuose pagal Pajėgumų plėtojimo planą (PPP) ir suderintą metinę peržiūrą gynybos srityje (CARD).
3. Intensyviau vykdyti bendrus ir bendradarbiavimu grindžiamus strateginių gynybos pajėgumų srities projektus. Tokie bendri ir bendradarbiavimu grindžiami projektai prireikūs ir, kai tikslinga, turėtų būti remiami Europos gynybos fondo lėšomis.
4. Didinti gynybos srities moksliniams tyrimams ir technologijoms skirtų išlaidų dalį, kad ji priartėtų prie 2 % bendrų gynybos išlaidų (bendras kriterijus).
5. Įvesti reguliarią šių išpareigojimų peržiūrą (kad juos patvirtintų Taryba).

*„b) kuo labiau tarpusavyje suderinti savo gynybos mechanizmus, visų pirma derinant savo karinių poreikių nustatymą, sutelkiant ir prireikus specializuojant savo gynybos priemones ir pajėgumus, ir skatinant bendradarbiavimą mokymo ir logistikos srityse.“*

6. Imtis svarbaus vaidmens pajėgumų plėtojimo ES srityje, be kita ko, atsižvelgiant į CARD, siekiant užtikrinti aprūpinimą būtinais pajėgumais, kad būtų pasiektas tikslų mastas Europoje.
7. Įsipareigoti kuo labiau remti CARD, pripažįstant savanorišką šios peržiūros pobūdį ir individualius suvaržymus dalyvaujančiose valstybėse narėse.
8. Įsipareigoti intensyviai dalyvauti būsimo Europos gynybos fondo veikloje vykdant daugiašalius viešuosius pirkimus, kurių ES pridėtinė vertė yra nustatyta.
9. Įsipareigoti parengti suderintus reikalavimus visiems pajėgumų plėtojimo projektams, dėl kurių susitartų dalyvaujančios valstybės narės.
10. Įsipareigoti apsvaistyti galimybes bendrai naudoti turimus pajėgumus siekiant optimaliau panaudoti turimus išteklius ir pagerinti jų bendrą veiksmingumą.
11. Įsipareigoti užtikrinti, kad būtų aktyviau dedamos pastangos bendradarbiaujant kibernetinės gynybos srityje, pavyzdžiui, dalijantis informacija, rengiant mokymus ir teikiant operatyvinę paramą.

*„c) imtis konkrečių priemonių, skirtų didinti galimybes naudoti savo pajėgas, jų tarpusavio sąveiką, lankstumą ir dislokavimo galimybes, visų pirma nustatant su pajėgumų skyrimu susijusius bendrus tikslus, įskaitant galimą nacionalinių sprendimų priėmimo procedūrų peržiūrą.“*

12. Galimybių naudotis pajėgomis ir jas dislokuoti atžvilgiu dalyvaujančios valstybės narės išpareigoja:

— sudaryti galimybes naudotis reikiamos sudėties daliniais, kuriuos būtų galima strategiškai dislokuoti, kad būtų pasiektas ES tikslų mastas, kartu galbūt dislokuojant ES kovinę grupę. Šis išpareigojimas neapima parengties pajėgų, nuolatinių pajėgų ar nuolatinės parengties pajėgų.



- Parengti patikimą priemonę (pvz., duomenų bazę), kuria galės naudotis tik dalyvaujančios valstybės narės ir prisidedančios šalys, kuriose būtų registruojami turimi ir greitai dislokuotini pajėgumai, siekiant palengvinti ir paspartinti pajėgų formavimo procesą.
- Siekti, kad būtų sparčiau įgyvendinami politiniai išsipareigojimai nacionaliniu lygmeniu, be kita ko, galbūt peržiūrint nacionalinę sprendimų priėmimo tvarką.
- Pagal savo galimybes ir pajėgumus teikti svarią paramą BSGP operacijoms (pvz., EUFOR) ir misijoms (pvz., ES mokymo misijoms): aprūpinant personalu ir įranga, rengiant mokymus, remiant pratybas, infrastruktūrą ar teikiant kitą paramą; dėl to turi būti priimtas vieningas sprendimas Taryboje, nedarant poveikio sprendimams dėl įnašų į BSGP operacijas ir nedarant poveikio konstituciniams suvaržymams.
- Svariai prisidėti prie ES kovinių grupių, iš esmės savo įnašus patvirtinant bent prieš ketverius metus, numatant nuolatinės parengties laikotarpį vadovaujantis ES kovinių grupių koncepcija, išsipareigojant vykdyti ES kovinių grupių pajėgų dariniui skirtas ES kovinių grupių pratybas (vadovaujančioji šalis) ir (arba) dalyvauti šiose pratybose (visos ES kovinių grupių veikloje dalyvaujančios ES valstybės narės).
- Supaprastinti ir standartizuoti tarpvalstybinį karinį transportą Europoje, kad būtų galima greitai dislokuoti karinę įrangą ir personalą.

13. Pajėgų sąveikumo atžvilgiu dalyvaujančios valstybės narės išsipareigoja:

- plėtoti savo pajėgų sąveikumą:
  - išsipareigodamos susitarti dėl ES kovinių grupių pajėgų darinio bendrų vertinimo ir patvirtinimo kriterijų, suderintų su NATO standartais, kartu išlaikant nacionalinio sertifikavimo procesą;
  - išsipareigodamos susitarti dėl bendrų pajėgų techninių ir veiklos standartų, pripažįstant, kad jie turi būti sąveikūs su NATO standartais;
  - kuo optimaliau pasinaudodamos daugiašalėmis struktūromis: dalyvaujančios valstybės narės galėtų išsipareigoti prisijungti prie pagrindinių esamų ir galimų būsimų struktūrų, susijusių su Europos išorės veiksmis karinėje srityje (Eurokorpuso, Europos jūrų pajėgų (EUROMARFOR), Europos žandarmerijos pajėgų (EUROGENDFOR), MCCE/ATARES/SEOS), ir šiose struktūrose imtis aktyvaus vaidmens.

14. Dalyvaujančios valstybės narės sieks, kad būtų laikomasi plataus užmojo požiūrio į bendrą BSGP karinių operacijų ir misijų finansavimą, papildant tai, kas pagal Tarybos sprendimą dėl mechanizmo Athena bus nustatyta kaip bendros išlaidos.

*„d) bendradarbiauti, kad užtikrintų reikalingų priemonių „Gebėjimų plėtotės mechanizme“ pastebėtiems trūkumams šalinti, įskaitant daugiašalius sprendimo būdus, taikymą, nepažeidžiant šiuo atžvilgiu Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos sistemoje priimtų išsipareigojimų.“*

15. Padėti pašalinti pajėgumų trūkumus, nustatytus pagal Pajėgumų plėtojimo planą ir CARD. Įgyvendinant šiuos pajėgumų srities projektus turi būti didinamas Europos strateginis savarankiškumas ir sustiprinta Europos gynybos pramoninė ir technologinė bazė (EGPTB).
16. Vienu iš prioritetų laikyti Europos bendradarbiavimu grindžiamą požiūrį, kad būtų pašalinti nacionaliniu lygmeniu nustatyti pajėgumų trūkumai, ir paprastai laikytis išimtinai nacionalinio požiūrio tik tuo atveju, jei toks įvertinimas jau yra atliktas.
17. Dalyvauti bent viename pagal PESCO vykdomame projekte, kuriuo plėtojami strateginiu požiūriu valstybėms narėms svarbūs pajėgumai arba šiais pajėgumais aprūpinama.

*„e) prirėikus dalyvauti plėtojant pagrindines bendras ar Europos apginklavimo programas gynybos agentūros struktūroje.“*

18. Išsipareigoti Europos gynybos agentūra (EGA) naudotis kaip europiniu bendro pajėgumų plėtojimo forumu, o Bendradarbiavimo ginkluotės srityje jungtine organizacija (OCCAR) – kaip prioritetine bendradarbiavimu grindžiamų programų valdymo organizacija.

19. Užtikrinti, kad įgyvendinant visus su pajėgumais susijusius projektus, kuriems vadovauja dalyvaujančios valstybės narės, didinamas Europos gynybos pramonės konkurencingumas vykdant atitinkamą pramonės politiką, kuria būtų vengiama bereikalingo veiklos dubliavimo.
  20. Užtikrinti, kad bendradarbiavimo programos, kuriomis galėtų pasinaudoti tik aiškia pridėtinę vertę ES teritorijoje užtikrinantys subjektai, ir dalyvaujančių valstybių narių patvirtintos įsigijimo strategijos turėtų teigiamą poveikį EGPTB.
-

## VERTIMAS

**Pranešimas Tarybai ir Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai dėl nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo (PESCO)****Preambulė****Dalyvaujančios valstybės narės,**

primindamos, kad Sąjunga vykdo bendrą užsienio ir saugumo politiką, grindžiamą „kuo didesniu valstybių narių veiksmų suartėjimu“ (ES sutarties 24 straipsnio 2 dalis), ir kad bendra saugumo ir gynybos politika (BSGP) yra bendros užsienio ir saugumo politikos neatskiriama dalis;

atsižvelgdama į tai, kad bendra užsienio ir saugumo politika užtikrina Sąjungos operaciniam veiksmumui reikalingus civilinius ir karinius pajėgumus ir kad saugumo ir gynybos politikos stiprinimas pareikalaus valstybių narių pastangų pajėgumų srityje;

taip pat primindamos Europos Sąjungos ir jos valstybių narių įsipareigojimą propaguoti taisyklėmis grindžiamą pasaulinę tvarką, kurios pagrindinis principas – daugiašališkumas, o branduolys – Jungtinės Tautos;

primindamos Europos Sąjungos (ES) sutarties 42 straipsnio 6 dalį, pagal kurią nustatyta, kad tos „valstybės narės, kurių kariniai pajėgumai atitinka aukštesnius kriterijus ir kurios tarpusavyje yra susiaistytos didesniais įsipareigojimais šioje srityje, dėl sudėtingiausių misijų nustato nuolatinį struktūrizuotą bendradarbiavimą Sąjungos sistemoje“;

atsižvelgdamos į tai, kad nuolatinis struktūrizuotas bendradarbiavimas (PESCO) galėtų ženkliai prisidėti įgyvendinti ES tikslų mastą, be kita ko, sudėtingiausių misijų ir operacijų atžvilgiu, ir kad vykdant tokią bendradarbiavimą būtų galima palengvinti valstybių narių gynybos pajėgumų plėtojimą aktyviai dalyvaujant daugiašaliuose viešųjų pirkimų projektuose kartu su atitinkamais pramonės subjektais, įskaitant mažąsias ir vidutines įmones, ir stiprinti Europos bendradarbiavimą gynybos srityje, kartu visapusiškai pasinaudojant Sutartimis;

atsižvelgdamos į PESCO tikslus ir valstybių narių įsipareigojimus juos pasiekti, kaip išdėstyta Protokole Nr. 10 dėl nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo ir nurodyta ES sutarties 46 straipsnyje;

pažymėdamos, kad 2016 m. gruodžio 15 d. įvykusiame susitikime Europos Vadovų Taryba padarė išvadą, kad europiečiai privalo priimti didesnę atsakomybę už savo saugumą, ir kad siekiant sustiprinti Europos saugumą ir gynybą sudėtingoje geopolitinėje aplinkoje ir geriau apsaugoti savo piliečius, Europos Vadovų Taryba, patvirtindama ankstesnius šios srities įsipareigojimus, pabrėžė poreikį padaryti daugiau, be kita ko, skiriant pakankamai papildomų išteklių, kartu atsižvelgiant į nacionalines aplinkybes ir teisinius įsipareigojimus, o valstybių narių, kurios taip pat yra NATO narės, atveju – į atitinkamas NATO gaires dėl gynybos išlaidų;

dar kartą primindamos, kad Europos Vadovų Taryba taip pat paragino stiprinti bendradarbiavimą plėtojant reikiamus pajėgumus, taip pat įsipareigoti prireikus suteikti galimybę naudotis tokiais pajėgumais, ir kad ji laikėsi nuomonės, jog Europos Sąjunga ir jos valstybės narės turi pajėgti ryžtingai prisidėti prie bendrų pastangų, taip pat prireikus veikti savarankiškai, o kai įmanoma – kartu su partneriais;

atsižvelgdamos į tai, kad 2017 m. birželio mėn. Europos Vadovų Taryba paragino vykdyti bendrus pajėgumų plėtojimo projektus, dėl kurių bendrai susitarė valstybės narės siekdamos panaikinti esamus didžiausius trūkumus ir plėtoti ateities technologijas, nes tai labai svarbu siekiant įgyvendinti 2016 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos patvirtintą ES tikslų mastą, palankiai įvertino Komisijos komunikatą dėl Europos gynybos fondo, sudaryto iš mokslinių tyrimų finansavimo krypties ir pajėgumų finansavimo krypties, ir paragino valstybes nares nustatyti Europos gynybos fondui ir Europos gynybos pramonės plėtros programai tinkamus pajėgumų projektus;

visų pirma primindamos, kad Europos Vadovų Taryba paprašė vyriausiojo įgaliotinio pateikti pasiūlymus dėl įtraukaus nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo, grindžiamo modulinio požiūriu, elementų bei galimybių, nurodant galimus projektus;

primindamos, kad 2017 m. kovo 6 d. Užsienio reikalų taryba susitarė dėl to, kad reikia tęsti darbą, susijusį su modulinio požiūriu grindžiamu nuolatinio struktūrizuotu bendradarbiavimu, kuris turėtų būti atviras visoms valstybėms narėms, norinčioms susisaistyti būtinais didesniais įsipareigojimais ir atitikti kriterijus, remiantis ES sutarties 42 straipsnio 6 dalimi, 46 straipsniu ir prie šios Sutarties pridėtu Protokolu Nr. 10;

pasiryžusios pasiekti naują laipsniško bendros Sąjungos gynybos politikos kūrimo lygmenį, kaip raginama ES sutarties 42 straipsnio 2 dalyje, nustatant nuolatinį struktūrizuotą bendradarbiavimą Sąjungos sistemoje; taip pat atsižvelgdamos į visų valstybių narių saugumo ir gynybos politikos specifinį pobūdį;

primindamos pagal ES sutarties 42 straipsnio 7 dalį nustatytą įpareigojimą teikti abipusę pagalbą ir paramą;

primindamos, kad pagal ES sutarties 42 straipsnio 7 dalį įsipareigojimai ir bendradarbiavimas bendros saugumo ir gynybos politikos srityje „atitinka narystės Šiaurės Atlanto sutarties organizacijoje įsipareigojimus, o Šiaurės Atlanto sutarties organizacija išlieka valstybių, kurios yra jos narės, kolektyvinės gynybos pagrindu ir jos įgyvendinimo forumu“;

pabrėždamos, kad 2017 m. birželio 22–23 d. Europos Vadovų Taryba pritarė tam, kad „reikia pradėti įtraukų ir plataus užmojo nuolatinį struktūrizuotą bendradarbiavimą“, ir reaguodamos į Europos Vadovų Tarybos įgaliojimą per tris mėnesius parengti „bendrą kriterijų ir saistančių įsipareigojimų sąrašą, visiškai laikantis ES sutarties 42 straipsnio 6 dalies bei 46 straipsnio ir prie Sutarties pridėto Protokolo Nr. 10, be kita ko, siekiant įvykdyti daugiausia pastangų reikalaujančias misijas; [...] tiksl[ų] tvarkarašt[į] ir konkre[čius] vertinimo mechanizm[us], kad valstybės narės, kurios turi galimybių tai padaryti, galėtų nedelsdamos pranešti apie savo ketinimus dalyvauti“;

PRANEŠA Tarybai ir Europos Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai apie savo ketinimą dalyvauti nuolatiniam struktūrizuotame bendradarbiavime;

PRAŠO Tarybos priimti sprendimą, kuriuo nustatomas nuolatinis struktūrizuotas bendradarbiavimas, laikantis atitinkamų ES sutarties ir prie šios Sutarties pridėto Protokolo Nr. 10 nuostatų ir remiantis I priede nurodytais principais, II priede išdėstytais didesniais saistančiais įsipareigojimais, taip pat III priede pateiktais pasiūlymais dėl valdymo;

prieš Tarybai priimant sprendimą, kuriuo nustatomas PESCO, PATEIKS nacionalinį įgyvendinimo planą, kuriame bus įrodytas jų gebėjimas įvykdyti II priede išdėstytus didesnius saistančius įsipareigojimus.

Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų lapkričio tryliką dieną Briuselyje.

\* 2017 m. gruodžio 7 d. Airija Tarybai ir vyriausiajam įgaliotiniui panešė apie savo ketinimą dalyvauti PESCO ir prisijungė prie šio bendro pranešimo.

\* 2017 m. gruodžio 7 d. Portugalija Tarybai ir vyriausiajam įgaliotiniui panešė apie savo ketinimą dalyvauti PESCO ir prisijungė prie šio bendro pranešimo.







## I PRIEDAS. PESCO PRINCIPAI

Nuolatinis struktūrizuotas bendradarbiavimas yra numatytas ES sutarties 42 ir 46 straipsniuose ir prie šios Sutarties pridėtame Protokole Nr. 10. Jis gali būti pradėtas tik vieną kartą ir yra nustatomas Tarybos sprendimu, kuris turi būti priimamas kvalifikuota balsų dauguma, siekiant gynybos srityje suburti visas norinčias valstybes nares, „kurių kariniai pajėgumai atitinka aukštesnius kriterijus“ ir kurios „yra susaistytos didesniais įsipareigojimais šioje srityje, dėl sudėtingiausių misijų“ ir operacijų.

PESCO yra plataus užmojo, saistanti ir įtrauki Europos teisinė sistema, skirta investuoti į ES teritorijos ir jos piliečių saugumą bei gynybą. PESCO taip pat suteikia visoms valstybėms narėms svarbią politinę sistemą gerinti savo atitinkamus karinius išteklius ir gynybos pajėgumus, įgyvendinant tinkamai koordinuojamas iniciatyvas ir konkrečius projektus, grindžiamus didesniais saistančiais įsipareigojimais. Sustiprinti ES valstybių narių gynybos pajėgumai taip pat bus naudingi NATO. Jais bus sustiprintas Europos ramstis Aljanse ir atsakyta į pakartotinus reikalavimus aktyviau dalytis transatlantine našta.

PESCO – itin svarbus žingsnis siekiant stiprinti bendrą gynybos politiką. Jis galėtų tapti galimo bendros gynybos politikos kūrimo elementu, jei tokį sprendimą vieningai priimtų Taryba (kaip numatyta ES sutarties 42 straipsnio 2 dalyje). Kalbant apie ilgalaikę perspektyvą, vykdamas PESCO galėtų būti sukurtas nuoseklus viso spektro pajėgų rinkinys, kuris papildytų NATO, kuri išliks pagrindiniu jos narių bendros gynybos kertiniu akmeniu, pajėgas.

Mūsų manymu, įtraukus PESCO yra pati svarbiausia priemonė bendram saugumui ir gynybai – sričiai, kuriai reikia daugiau nuoseklumo, tęstinumo, veiklos koordinavimo ir bendradarbiavimo, stiprinti. Siekiant šio tikslo Europos pastangos turi būti vieningos, koordinuojamos ir prasmingos ir turi būti grindžiamos bendrai sutartomis politinėmis gairėmis.

PESCO sudaro patikimą ir saistančią teisinę sistemą ES institucinėje sistemoje. Dalyvaujančios valstybės narės vykdys savo saistančius įsipareigojimus, patvirtindamos, kad nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo nustatymas ir įgyvendinimas bus vykdomas visapusiškai laikantis ES sutarties nuostatų ir prie jos pridėtų protokolų ir atsižvelgiant į valstybių narių konstitucines nuostatas.

PESCO įsipareigojimų saistantis pobūdis bus užtikrintas Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai kasmet reguliariai atliekamais vertinimais; juos jam visų pirma padės atlikti Europos gynybos agentūra (EGA), kiek tai susiję su pajėgumų plėtojimo aspektais (ypač nurodytais Protokolo Nr. 10 3 straipsnyje), ir Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT), įskaitant Europos Sąjungos karinį štabą (EUMS) ir kitas BSGP struktūras, kiek tai susiję su PESCO operatyviais aspektais. Vykdydama PESCO, Sąjunga galėtų sukurti nuoseklų viso spektro pajėgų rinkinį, nes pagal PESCO būtų vykdomas principu „iš viršaus į apačią“ grindžiamas veiklos koordinavimas ir teikiamos gairės esamoms arba būsimoms principu „iš apačios į viršų“ grindžiamoms struktūroms ir nustatomos pastangų kryptys.

PESCO suteiktų valstybėms narėms galimybes gerinti gynybos pajėgumus, dalyvaujant tinkamai koordinuojamose iniciatyvose ir konkrečiuose bendruose projektuose, galbūt pasinaudojant esamais regioniniais branduoliais. PESCO dalyvaujama savanoriškai ir nedaroma poveikio nacionaliniam suverenitetui.

Vykdamas įtraukų PESCO siunčiamas stiprus politinis signalas mūsų piliečiams ir išorinės pasauliui: ES valstybių narių vyriausybės rimtai vertina bendrą saugumą ir gynybą ir šioje srityje veikia aktyviai. ES piliečiams tai reiškia didesnę saugumą ir tai, kad visos valstybės narės akivaizdžiai nori stiprinti bendrą saugumą ir gynybą, kad būtų pasiekti Visuotinės ES strategijos tikslai.

PESCO bus orientuotas į rezultatus ir turėtų padėti daryti realią pažangą išlaidų investicijoms į gynybos įrangą dydžio srityje, siekiant bendro pajėgumų plėtojimo tikslų ir užtikrinant bendrai vykdomų misijų ir operacijų aprūpinimą dislokuojamais gynybos pajėgumais, pripažįstant principą „vieningas pajėgų rezervas“. Pagrindinis PESCO pajėgumų plėtojimo veiksnys bus pajėgumų trūkumų, susijusių su ES tikslų mastu ir bendros saugumo ir gynybos politikos tikslais bei prioritetais, pašalinimas.

Dėl „įtraukaus“ ir „modulinio“ PESCO pobūdžio, kaip nurodyta 2016 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime, negali būti sumenkinamas bendradarbiavimo lygmuo. Nustatant „plataus užmojo“ PESCO tikslą pabrėžiama, kad visos PESCO dalyvaujančios valstybės narės turi laikytis bendro tikslų ir įsipareigojimų sąrašo. Kaip priminta 2017 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime, PESCO yra „įtrauk[us] ir plataus užmojo“.



Toliau pateikiamas įsipareigojimų sąrašas turi padėti pasiekti ES tikslų mastą, kaip apibrėžta 2016 m. lapkričio 14 d. Tarybos išvadose ir patvirtinta 2016 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime, ir taip sustiprinti strateginį europiečių ir ES savarankiškumą.

---

II PRIEDAS. PLATAUS UŽMOJO IR DIDESNIŲ SAISTANČIŲ ĮSIPAREIGIJIMŲ PENKIOSE PROTOKOLO Nr. 10  
2 STRAIPSNYJE IŠDĖSTYTOSE SRITYSE SĄRAŠAS

„a) įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, bendradarbiauti, siek[iant] patvirtintų tikslų dėl išlaidų gynybos investicijų srityje, ir reguliariai peržiūrėti šiuos tikslus, atsižvelg[iant] į saugumo aplinką ir Sąjungos tarptautinius įsipareigojimus.“

Remdamosi 2007 m. nustatytais bendrais kriterijais, dalyvaujančios valstybės narės prisiima šiuos įsipareigojimus:

1. **Reguliariai didinti gynybos biudžetą realiaja verte, kad būtų pasiekti sutarti tikslai.**
2. **Vėliau vidutinės trukmės laikotarpiu didinti investicijų gynybos srityje išlaidas, kad jos sudarytų iki 20 % bendrų gynybos išlaidų (bendras kriterijus), siekiant užpildyti strateginių pajėgumų spragas dalyvaujant gynybos pajėgumų srities projektuose pagal Pajėgumų plėtojimo planą (PPP) ir suderintą metinę peržiūrą gynybos srityje (CARD).**
3. **Intensyviau vykdyti bendrus ir bendradarbiavimu grindžiamus strateginių gynybos pajėgumų srities projektus. Tokie bendri ir bendradarbiavimu grindžiami projektai prireikus ir, kai tikslinga, turėtų būti remiami Europos gynybos fondo lėšomis.**
4. **Didinti gynybos srities moksliniams tyrimams ir technologijoms skirtų išlaidų dalį, kad ji priartėtų prie 2 % bendrų gynybos išlaidų (bendras kriterijus).**
5. **Įvesti reguliarią šių įsipareigojimų peržiūrą (kad juos patvirtintų Taryba).**

„b) kuo labiau tarpusavyje suderinti savo gynybos mechanizmus, visų pirma derin[ant] savo karinių poreikių nustatymą, sutelk[iant] ir prireikus specializuo[jant] savo gynybos priemones ir pajėgumus, ir skatin[ant] bendradarbiavimą mokymo ir logistikos srityse.“

6. **Imtis svarbaus vaidmens pajėgumų plėtojimo ES srityje, be kita ko, atsižvelgiant į CARD, siekiant užtikrinti aprūpinimą būtinais pajėgumais, kad būtų pasiektas tikslų mastas Europoje.**
7. **Įsipareigoti kuo labiau remti CARD, pripažįstant savanorišką šios peržiūros pobūdį ir individualius suvaržymus dalyvaujančiose valstybėse narėse.**
8. **Įsipareigoti intensyviai dalyvauti būsimo Europos gynybos fondo veikloje vykdant daugiašalius viešuosius pirkimus, kurių ES pridėtinė vertė yra nustatyta.**
9. **Įsipareigoti parengti suderintus reikalavimus visiems pajėgumų plėtojimo projektams, dėl kurių susitartų dalyvaujančios valstybės narės.**
10. **Įsipareigoti apsvarstyti galimybes bendrai naudoti turimus pajėgumus siekiant optimaliau panaudoti turimus išteklius ir pagerinti jų bendrą veiksmingumą.**
11. **Įsipareigoti užtikrinti, kad būtų aktyviau dedamos pastangos bendradarbiaujant kibernetinės gynybos srityje, pavyzdžiui, dalijantis informacija, rengiant mokymus ir teikiant operatyvinę paramą.**

„c) imtis konkrečių priemonių, skirtų didinti galimybes naudoti savo pajėgas, jų tarpusavio sąveiką, lankstumą ir dislokavimo galimybes, visų pirma nustat[ant] su pajėgumų skyrimu susijusius bendrus tikslus, įskaitant galimą nacionalinių sprendimų priėmimo procedūrų peržiūrą.“

12. **Galimybių naudotis pajėgomis ir jas dislokuoti atžvilgiu dalyvaujančios valstybės narės įsipareigoja:**

— sudaryti galimybes naudotis reikiamos sudėties daliniais, kuriuos būtų galima strategiškai dislokuoti, kad būtų pasiektas ES tikslų mastas, kartu galbūt dislokuojant ES kovinę grupę. Šis įsipareigojimas neapima parengties pajėgų, nuolatinių pajėgų ar nuolatinės parengties pajėgų.

- Parengti patikimą priemonę (pvz., duomenų bazę), kuria galės naudotis tik dalyvaujančios valstybės narės ir prisidedančios šalys, kurioje būtų registruojami turimi ir greitai dislokuotini pajėgumai, siekiant palengvinti ir paspartinti pajėgų formavimo procesą.
- Siekti, kad būtų sparčiau įgyvendinami politiniai įsipareigojimai nacionaliniu lygmeniu, be kita ko, galbūt peržiūrint nacionalinę sprendimų priėmimo tvarką.
- Pagal savo galimybes ir pajėgumus teikti svarią paramą BSGP operacijoms (pvz., EUFOR) ir misijoms (pvz., ES mokymo misijoms): aprūpinant personalu ir įranga, rengiant mokymus, remiant pratybas, infrastruktūrą ar teikiant kitą paramą; dėl to turi būti priimtas vieningas sprendimas Taryboje, nedarant poveikio sprendimams dėl įnašų į BSGP operacijas ir nedarant poveikio konstituciniams suvaržymams.
- Svariai prisidėti prie ES kovinių grupių, iš esmės savo įnašus patvirtinant bent prieš ketverius metus, numatant nuolatinės parengties laikotarpį vadovaujantis ES kovinių grupių koncepcija, įsipareigojant vykdyti ES kovinių grupių pajėgų dariniui skirtas ES kovinių grupių pratybas (vadovaujančioji šalis) ir (arba) dalyvauti šiose pratybose (visos ES kovinių grupių veikloje dalyvaujančios ES valstybės narės).
- Supaprastinti ir standartizuoti tarpvalstybinį karinį transportą Europoje, kad būtų galima greitai dislokuoti karinę įrangą ir personalą.

13. Pajėgų sąveikumo atžvilgiu dalyvaujančios valstybės narės įsipareigoja:

- plėtoti savo pajėgų sąveikumą:
  - įsipareigodamos susitarti dėl ES kovinių grupių pajėgų darinio bendrų vertinimo ir patvirtinimo kriterijų, suderintų su NATO standartais, kartu išlaikant nacionalinio sertifikavimo procesą;
  - įsipareigodamos susitarti dėl bendrų pajėgų techninių ir veiklos standartų, pripažįstant, kad jie turi būti sąveikūs su NATO standartais;
- kuo optimaliau pasinaudodamos daugiašalėmis struktūromis: dalyvaujančios valstybės narės galėtų įsipareigoti prisijungti prie pagrindinių esamų ir galimų būsimų struktūrų, susijusių su Europos išorės veiksmams karinėje srityje (Eurokorpuso, Europos jūrų pajėgų (EUROMARFOR), Europos žandarmerijos pajėgų (EUROGENDFOR), MCCE/ATARES/SEOS), ir šiose struktūrose imtis aktyvaus vaidmens.

14. Dalyvaujančios valstybės narės sieks, kad būtų laikomasi plataus užmojo požiūrio į bendrą BSGP karinių operacijų ir misijų finansavimą, papildant tai, kas pagal Tarybos sprendimą dėl mechanizmo *Athena* bus nustatyta kaip bendros išlaidos.

„d) bendradarbiauti, kad užtikrintų reikalingų priemonių „Gebėjimų plėtotės mechanizme“ pastebėtiems trūkumams šalinti, įskaitant daugiašalius sprendimo būdus, taikymą, nepažeid[žiant] šiuo atžvilgiu Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos sistemoje priimtų įsipareigojimų.“

15. Padėti pašalinti pajėgumų trūkumus, nustatytus pagal Pajėgumų plėtojimo planą ir CARD. Įgyvendinant šiuos pajėgumų srities projektus turi būti didinamas Europos strateginis savarankiškumas ir sustiprinta Europos gynybos pramoninė ir technologinė bazė (EGPTB).
16. Vienu iš prioritetų laikyti Europos bendradarbiavimu grindžiamą požiūrį, kad būtų pašalinti nacionaliniu lygmeniu nustatyti pajėgumų trūkumai, ir paprastai laikytis išimtinai nacionalinio požiūrio tik tuo atveju, jei toks įvertinimas jau yra atliktas.
17. Dalyvauti bent viename pagal PESCO vykdomame projekte, kuriuo plėtojami strateginiu požiūriu valstybėms narėms svarbūs pajėgumai arba šiais pajėgumais aprūpinama.

„e) prirėikus dalyvauti plėtojant pagrindines bendras ar Europos apginklavimo programas Europos gynybos agentūros struktūroje.“

18. Įsipareigoti Europos gynybos agentūra (EGA) naudotis kaip europiniu bendro pajėgumų plėtojimo forumu, o Bendradarbiavimo ginkluotės srityje jungtine organizacija (OCCAR) – kaip prioritetine bendradarbiavimu grindžiamų programų valdymo organizacija.
  19. Užtikrinti, kad įgyvendinant visus su pajėgumais susijusius projektus, kuriems vadovauja dalyvaujančios valstybės narės, didinamas Europos gynybos pramonės konkurencingumas vykdant atitinkamą pramonės politiką, kuria būtų vengiama bereikalingo veiklos dubliavimo.
  20. Užtikrinti, kad bendradarbiavimo programos, kuriomis galėtų pasinaudoti tik aiškia pridėtinę vertę ES teritorijoje užtikrinantys subjektai, ir dalyvaujančių valstybių narių patvirtintos įsigijimo strategijos turėtų teigiamą poveikį EGPTB.
-

## III PRIEDAS – VALDYMAS

**1. Dalyvaujančios valstybės narės išlieka sprendimų priėmimo proceso centre, veiksmus koordinuojamos su vyriausiuoju įgaliotiniu**

PESCO yra dalyvaujančių valstybių narių vadovaujama sistema ir ji visų pirma priklauso jų kompetencijai. Užtikrinamas skaidrumas nedalyvaujančių ES valstybių narių atžvilgiu.

Siekiant užtikrinti tinkamą PESCO koordinavimą apskritai su bendra saugumo ir gynybos politika (BSGP), kurios neatskiriama dalį jis sudaro, su PESCO susijusiose procedūrose visapusiškai dalyvaus Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai. Vyriausiasis įgaliotinis bus atsakingas už metinių vertinimų, kuriuos prašo atlikti Europos Vadovų Taryba ir kurie nurodyti toliau išdėstytoje 4 dalyje, administravimą. EIVT, įskaitant EUMS, ir EGA užtikrins PESCO sekretoriato paslaugas, glaudžiai koordinuodami veiklą su už BSGP ir reagavimą į krizes atsakingu EIVT generalinio sekretoriaus pavaduotoju.

Pagal prie ES sutarties pridėto Protokolo Nr. 10 3 straipsnį ir Tarybos sprendimą dėl Europos gynybos agentūros steigimo, EGA remis vyriausiąjį įgaliotinį PESCO pajėgumų plėtojimo aspektų srityje. EIVT remis vyriausiąjį įgaliotinį, visų pirma PESCO operatyvinių aspektų srityje, be kita ko, pasitelkdama EUMS ir kitas BUSP struktūras.

ES sutarties 41 straipsnio 1 dalyje nurodyta, kad „administracinės išlaidos, kurias institucijos patiria įgyvendinant šį skyrių, finansuojamos iš Sąjungos biudžeto“.

**2. Valdymą sudaro du valdymo lygmenys: visa apimantis lygmuo, atsakingas už PESCO nuoseklumo ir užmojo užtikrinimą, kurį papildoma konkrečios PESCO projektams taikomos valdymo procedūros****2.1. Visa apimantis lygmuo bus atsakingas už PESCO nuoseklumą ir patikimą įgyvendinimą.**

Jis bus grindžiamas esamomis struktūromis. PESCO klausimus galėtų nagrinėti į bendrą Užsienio / gynybos reikalų tarybos posėdį (paprastai du kartus per metus) susirinkę ES užsienio reikalų ir gynybos ministrai. Kai sušaukiamas Tarybos posėdis PESCO klausimams nagrinėti, balsavimo teisės suteikiamos tik dalyvaujančių valstybių narių atstovams. Tokiame posėdyje dalyvaujančios valstybės narės galėtų vieningai patvirtinti naujus projektus (pagal ES sutarties 46 straipsnio 6 dalį), priimti dalyvaujančių valstybių narių pastangų įvertinimus, visų pirma nurodytus šio priedo 3 dalyje, ir pagal ES sutarties 46 straipsnio 3 dalį galėtų kvalifikuota balsų dauguma ir pasikonsultavusios su vyriausiuoju įgaliotiniu patvirtinti kitos valstybės narės dalyvavimą.

Kraštutiniu atveju Taryba pagal ES sutarties 46 straipsnio 4 dalį, iš anksto nustatydamą aiškiai apibrėžtą terminą individualioms konsultacijoms ir atsakomosioms priemonėms, gali sustabdyti valstybės narės, kuri nebeatitinka kriterijų arba nebesugeba ar nebenori vykdyti PESCO įsipareigojimų ir prievolių, dalyvavimą.

Atitinkami veikiantys Tarybos parengiamieji organai posėdžiaus PESCO formatu, t. y. dalyvaujant visoms ES valstybėms narėms, tačiau susitariant, kad tik dalyvaujančios valstybės narės turės balsavimo Taryboje teises. Siekiant nagrinėti dalyvaujančių valstybių narių bendro intereso klausimus, planuoti ir svarstyti projektus arba svarstyti naujų PESCO narių klausimą galėtų būti šaukiami PESCO formato PSK posėdžiai. Jo darbas bus remiamas rengiant Politinės ir karinės grupės PESCO formato posėdžius. Taip pat bus rengiami PESCO formato EUMC posėdžiai, ypač kai reikės karinio pobūdžio rekomendacijų. Be to, gali būti rengiami neformalūs tik dalyvaujančių valstybių narių posėdžiai.

**2.2. Projektų valdymas****2.2.1. PESCO projektų patikra bus grindžiama vyriausiojo įgaliotinio, padedant EIVT, įskaitant EUMS ir EGA, atliktu įvertinimu, o projektams atrinkti reikės Tarybos sprendimo**

Dalyvaujančios valstybės narės gali pateikti bet kokius projektus, kurie, jų nuomone, būtų naudingi PESCO. Jos viešina savo ketinimus, kad gautų paramos, kartu pateikia projektus PESCO sekretoriatui ir tuo pačiu metu jais pasidalija su dalyvaujančiomis valstybėmis narėmis.

Projektai turėtų padėti vykdyti šio pranešimo II priede nurodytus įsipareigojimus, dauguma kurių yra susiję su raginimu plėtoti pajėgumus, kuriuos valstybės narės nurodė kaip strategiškai svarbius ir kurie duoda bendrai sutartos ES pridėtinės vertės, arba aprūpinti tokiais pajėgumais, taip pat su prašymu suteikti esminę paramą BSGP operacijoms (EUFOR) ir misijoms (pvz., ES mokymo misijoms) atsižvelgiant į turimas priemones ir pajėgumus, pagal ES sutarties 42 straipsnio 6 dalį.

Siekiant užtikrinti įvairių PESCO projektų nuoseklumą ir suderinamumą, siūlomas ribotas skaičius konkrečiai į misijas ir operacijas orientuotų projektų, atitinkančių ES tikslų mastą. Šie projektai būtų remiami vykdant kitus projektus, kuriais būtų palengvinamas pastarųjų įgyvendinimas ir sudaromos galimybės juos įgyvendinti. Projektai turėtų būti atitinkamai sugrupuojami.

PESCO sekretoriatas koordinuos projektų pasiūlymų vertinimą. Kalbant apie pajėgumų plėtojimo projektus, EGA užtikrins, kad nebūtų dubliavimo su esamomis iniciatyvomis, be kita ko, įgyvendinamomis kitose institucijose. EUMS vertins į operacijas ir misijas orientuotų projektų suderinamumą su ES ir jos valstybių narių veiklos poreikiais ir jų įnašą tenkinant šiuos poreikius. Tuo remdamasis vyriausiasis įgaliotinis pateiks rekomendaciją, kurioje bus nurodyti tie projektų pasiūlymai, kurių užmojis yra didžiausias, kuriais prisidedama prie ES tikslų masto ir kurie geriausiai tinka didesniajam Europos strateginiam savarankiškumui užtikrinti. Projektų portfelis turės atspindėti tinkamą pusiausvyrą tarp projektų, labiau skirtų pajėgumų plėtojimo sričiai, ir projektų, labiau skirtų operacijų ir misijų sričiai.

Vyriausiojo įgaliotinio rekomendacijoje bus pateikta pasiūlymų Tarybai, kad PESCO formato PSK posėdžiuose ji galėtų priimti sprendimą dėl PESCO projektų sąrašo pagal PESCO sistemą, vadovaudamasi PESCO formato EUMS karinio pobūdžio rekomendacijomis. Pagal ES sutarties 46 straipsnio 6 dalį Taryba spręs vieningai balsuojant dalyvaujančių valstybių narių atstovams.

Nedalyvaujančios valstybės narės visada gali pranešti apie savo ketinimą dalyvauti projektuose prisiimdamos įsipareigojimus ir prisijungdamos prie PESCO.

Projekto dalyviai gali išimties tvarka pakviesti trečiąsias valstybes laikantis bendros tvarkos, dėl kurios tinkamu laiku turės nuspręsti Taryba pagal ES sutarties 46 straipsnio 6 dalį. Jos projektui turėtų suteikti didelės pridėtinės vertės, prisidėti prie PESCO ir BSGP stiprinimo ir vykdyti reiklesnius įsipareigojimus. Tai tokioms trečiosioms valstybėms nesuteiks įgaliojimų priimti sprendimus dėl PESCO valdymo. Be to, PESCO formato Taryba nuspręs, ar kiekviena trečioji valstybė, kurią pakvieta atitinkami projekto dalyviai, atitinka bendroje tvarkoje nustatytas sąlygas.

#### 2.2.2. Už projektų valdymą visų pirma atsako dalyvaujančios valstybės narės

Kad Taryba galėtų priimti sprendimą dėl PESCO projektų sąrašo, jai turėtų būti pateiktas su atitinkamu projektu susijusių dalyvaujančių valstybių narių sąrašas. Projekte dalyvaujančios valstybės narės turės kartu iš anksto pateikti projektą.

Su atitinkamu projektu susijusios dalyvaujančios valstybės narės tarpusavyje vieningai susitars dėl jų bendradarbiavimo sąlygų ir apimties, įskaitant įnašus, būtinus norint prisijungti prie projekto. Jos nustatys projekto valdymo taisykles ir projekto vykdymo ciklo metu priims sprendimą dėl kitų dalyvaujančių valstybių narių priėmimo dalyvaujančių valstybių narių arba stebėtojų teisėmis. Vis dėlto turėtų būti parengtos tokios bendros valdymo taisyklės, kurias būtų galima pritaikyti konkrečioms projektams. Taip būtų užtikrintas tam tikras standartinis visų projektų valdymas ir palengvintas jų vykdymo pradėjimas. Visų pirma pajėgumų plėtojimo projektų atveju už projektų valdymą (specifikacijas, įsigijimo strategiją, vykdomosios įstaigos pasirinkimą, pramonės įmonių atranką ir pan.) išimtinai išliks atsakingos su atitinkamu projektu susijusios dalyvaujančios valstybės narės.

Dalyvaujančios valstybės narės apie projektus atitinkamai informuos nedalyvaujančias valstybes nares.

### 3. Tikslus laipsniškas požiūris ir realūs bei privalomi kiekvieno etapo tikslai

Dalyvaujančios valstybės narės prisiimtus įsipareigojimus vykdys dėdamos pastangas nacionaliniu lygmeniu ir vykdydamos konkrečius projektus.

Siekiant užtikrinti aktyviausių valstybių narių grupės dalyvavimą PESCO ir taip išsaugoti plataus užmojo ir įtraukimo principus, būtina laikytis realaus laipsniško požiūrio. Dalyvaujančios valstybės narės dirbs, kad oficialiai pradėjus PESCO iškart būtų įvykdyti visi jų įsipareigojimai, tačiau kai kurie įsipareigojimai gali būti įvykdyti anksčiau nei kiti. Šiuo tikslu dalyvaujančios valstybės narės turi susitarti dėl laipsniško požiūrio.

Nustatant etapus bus atsižvelgiama į kitus kalendoriuje jau nustatytus veiksmus (pvz., į Europos gynybos veiksmų plano įgyvendinimą, kitos daugiametės finansinės programos pradžią 2021 m., pagal kitas sistemas valstybių narių jau priimtus išpareigojimus). Nustačius du atitinkamus etapus (2018–2021 m. ir 2021–2025 m.) bus galima užtikrinti išpareigojimų eiliškumą. Po 2025 m. bus pradėtas peržiūros procesas. Šiuo tikslu dalyvaujančios valstybės narės įvertins visų PESCO išpareigojimų įvykdymą ir priims sprendimą dėl naujų išpareigojimų, kad būtų pradėtas naujas Europos saugumo ir gynybos integravimo etapas.

#### **4. PESCO valdymui reikia gerai parengto plataus užmojo vertinimo mechanizmo, grindžiamo nacionaliniais įgyvendinimo planais**

Visos dalyvaujančios valstybės narės tai garantuos, o vyriausiasis įgaliotinis pateiks išpareigojimų įvykdymo ataskaitą, vadovaujantis Protokolo Nr. 10 3 straipsnyje nustatytu reguliaraus vertinimo principu. Privalomas sutartų išpareigojimų pobūdis ir patikimumas bus užtikrinti taikant dvilypi vertinimo mechanizmą:

##### **4.1. Nacionalinį įgyvendinimo planą**

Siekdama įrodyti gebėjimą ir norą vykdyti sutartus išpareigojimus, kiekviena dalyvaujanti valstybė narė išpareigoja prieš Tarybai priimant sprendimą dėl PESCO nustatymo pateikti nacionalinį įgyvendinimo planą, kuriame būtų išdėstytas jos gebėjimas įvykdyti privalomus išpareigojimus. Siekiant skaidrumo, su šiais įgyvendinimo planais galės susipažinti visos dalyvaujančios valstybės narės.

Dalyvaujančių valstybių narių pateikta informacija apie gebėjimą įvykdyti sutartus išpareigojimus bus kasmet, remiantis nacionaliniais įgyvendinimo planais, vertinama PESCO sekretoriato, prižiūrint vyriausiajam įgaliotiniui (padedant Europos gynybos agentūrai gynybos priemonių ir pajėgumų plėtojimo atžvilgiu ir Europos išorės veiksmų tarnybai, įskaitant EUMS – operatyvinių aspektų atžvilgiu). Tarybos atsakomybe šis įvertinimas bus išsiųstas (PESCO formato) PSK, taip pat (PESCO formato) EUMS, siekiant sužinoti jų nuomonę.

Tikrindami valstybių narių nacionalinius įgyvendinimo planus, faktines nuostatas ir įnašus į projektus, vertintojai daug dėmesio skirs PESCO išpareigojimų patikimumui.

Pradėjus PESCO, dalyvaujančios valstybės narės, laikydamosi laipsniško požiūrio reikalavimo, atitinkamai atnaujins savo nacionalinius įgyvendinimo planus.

Pradėjus kiekvieną etapą išpareigojimai bus detalizuoti nurodant tikslesnius dalyvaujančių valstybių narių tarpusavyje nustatytus tikslus, kad būtų lengviau vykdyti vertinimo procesą.

##### **4.2. Metinė ir strateginė peržiūra kiekvieno etapo pabaigoje**

Bent kartą per metus vyriausiasis įgaliotinis bendrai Užsienio / gynybos reikalų tarybai pateiks ataskaitą, grindžiamą EGA (pagal Protokolo Nr. 10 3 straipsnį) ir EIVT, įskaitant EUMS, pateikta informacija. Šioje ataskaitoje bus detalizuota PESCO įgyvendinimo padėtis, įskaitant tai, kaip kiekviena dalyvaujanti valstybė narė vykdo savo išpareigojimus pagal nacionalinį įgyvendinimo planą. Šia ataskaita, gavus EUMC rekomendaciją, bus remiamas rengiant Tarybos pagal ES sutarties 46 priimamas rekomendacijas ir sprendimus.

Pasibaigus kiekvienam etapui (2021 ir 2025 m.) bus atlikta strateginė peržiūra, kurios metu bus įvertintas išpareigojimų, kuriuos buvo numatyta įvykdyti tame etape, įvykdymas, priimtas sprendimas pradėti naują etapą ir prireikus atnaujinti kito etapo išpareigojimus.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/2316****2017 m. gruodžio 12 d.****kuriuo panaikinamas Sprendimas 92/176/EEB dėl *Animo* tinklo naudojimui numatytų žemėlapių**

(pranešta dokumentu Nr. C(2017) 8316)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą<sup>(1)</sup>, ypač į jos 20 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) siekdama įdiegti kompiuterizuotą veterinarijos tarnybas jungiančią sistemą (*Animo* tinklą) Komisija priėmė sprendimus 91/398/EEB<sup>(2)</sup>, 92/175/EEB<sup>(3)</sup> ir 92/176/EEB<sup>(4)</sup>;
- (2) sprendimai 91/398/EEB ir 92/175/EEB buvo panaikinti, o *Animo* tinklas pakeistas Prekybos kontrolės ir ekspertizų sistema (TRACES), – internetine valdymo priemone, apimančia visus ES vidaus prekybos gyvūnais, sperma ir embrionais, maisto produktais, pašarais ir augalais ir jų importo sanitarinius reikalavimus;
- (3) todėl Sprendimas 92/176/EEB turėtų būti panaikintas;
- (4) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 92/176/EEB panaikinamas.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 12 d.

*Komisijos vardu*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Komisijos narys*

---

<sup>(1)</sup> OL L 224, 1990 8 18, p. 29.<sup>(2)</sup> 1991 m. liepos 19 d. Komisijos sprendimas 91/398/EEB dėl veterinarijos tarnybas jungiančio kompiuterinio tinklo (*Animo*) (OL L 221, 1991 8 9, p. 30).<sup>(3)</sup> 1992 m. vasario 21 d. Komisijos sprendimas 92/175/EEB, nustatantis padalinių sąrašą ir identiškomą kompiuterizuotame tinkle *Animo* (OL L 80, 1992 3 25, p. 1).<sup>(4)</sup> 1992 m. kovo 2 d. Komisijos sprendimas 92/176/EEB dėl *Animo* tinklo naudojimui numatytų žemėlapių (OL L 80, 1992 3 25, p. 33).



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/2317****2017 m. gruodžio 13 d.****kuriu pripažįstama, kad savanoriška schema „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“ tinka atitikčiai Europos Parlamento ir Tarybos direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytiems tvarumo kriterijams įrodyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1998 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/70/EB dėl benzino ir dyzelinių degalų (dyzelino) kokybės, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 93/12/EEB <sup>(1)</sup>, ypač į jos 7c straipsnio 4 dalies antrą pastraipą,atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, iš dalies keičiančią bei vėliau panaikinančią direktyvas 2001/77/EB ir 2003/30/EB <sup>(2)</sup>, ypač į jos 18 straipsnio 4 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Direktyvos 98/70/EB 7b bei 7c straipsniuose ir IV priede ir Direktyvos 2009/28/EB 17 bei 18 straipsniuose ir V priede nustatyti panašūs biodegalams ir skystiesiems bioproduktams taikomi tvarumo kriterijai ir panašios procedūros, pagal kurias tikrinama atitikties tiems kriterijams;
- (2) kai Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytais tikslais reikia atsižvelgti į biodegalus ir skystuosius bioproduktus, valstybės narės turėtų reikalauti, kad ūkio subjektai įrodytų, kad biodegalai ir skystieji bioproduktai atitinka tos direktyvos 17 straipsnio 2–5 dalyse nustatytus tvarumo kriterijus;
- (3) Komisija gali nuspręsti, kad savanoriškose nacionalinėse ar tarptautinėse schemose, kuriose nustatomi biomasės produktų gamybos standartai, būtų pateikti tikslūs duomenys Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 2 dalies taikymo tikslais ir (arba) įrodoma, jog biodegalų arba skystųjų bioproduktų siuntos atitinka 17 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse nustatytus tvarumo kriterijus ir (arba) kad medžiagos nebuvo sąmoningai modifikuotos ar išmestos tam, kad siunta arba jos dalis būtų priskirta IX priedui. Jeigu ūkio subjektas pateikia įrodymų ar duomenų, gautų pagal Komisijos pripažintą savanorišką schemą, atsižvelgdama į pripažinimo sprendimo taikymo sritį valstybė narė neturėtų reikalauti, kad tiekėjas pateiktų papildomų atitikties tvarumo kriterijams įrodymų;
- (4) prašymas pripažinti, kad savanoriška schema „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet“ įrodoma, jog biodegalų siuntos atitinka direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytus tvarumo kriterijus, Komisijai buvo pateiktas 2017 m. rugsėjo 27 d. Schemą pripažinti prašantis ūkio subjektas įsisteigęs adresu 5-11 Lavington Street, London SE1 0NZ, United Kingdom (Jungtinė Karalystė); schema taikoma Jungtinėje Karalystėje išaugintiems javams, aliejingosioms sėkloms ir cukriniams runkeliams iki pirmosios šių kultūrų pristatymo vietos. Pripažintos schemos dokumentai turėtų būti paskelbti skaidrumo platformoje, sukurtoje pagal Direktyvą 2009/28/EB;
- (5) įvertinusi savanorišką schemą „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet“, Komisija nustatė, kad ja tinkamai atsižvelgiama į direktyvose 98/70/EB ir 2009/28/EB nustatytus tvarumo kriterijus ir kad joje taikoma masės balanso metodika, atitinkanti Direktyvos 98/70/EB 7c straipsnio 1 dalyje ir Direktyvos 2009/28/EB 18 straipsnio 1 dalyje nustatytus reikalavimus;
- (6) įvertinus savanorišką schemą „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet“ nustatyta, kad ji atitinka tinkamus patikimumo, skaidrumo ir nepriklausomo audito standartus, taip pat Direktyvos 98/70/EB IV priede ir Direktyvos 2009/28/EB V priede nustatytus metodikos reikalavimus;
- (7) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Biodegalų ir skystųjų bioproduktų tvarumo komiteto nuomonę,

<sup>(1)</sup> OLL 350, 1998 12 28, p. 58.<sup>(2)</sup> OLL 140, 2009 6 5, p. 16.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Savanoriška schema „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet“ (toliau – schema), kurios pripažinimo prašymas Komisijai pateiktas 2017 m. rugsėjo 27 d., galima įrodyti, kad javų, aliejingųjų sėklų ir cukrinių runkelių, išaugintų laikantis schemoje nustatytų biodegalų ir skystųjų bioproduktų gamybos reikalavimų, siuntos atitinka Direktyvos 98/70/EB 7b straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse ir Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse nustatytus tvarumo kriterijus.

Schemoje pateikiami tikslūs duomenys Direktyvos 2009/28/EB 17 straipsnio 2 dalies ir Direktyvos 98/70/EB 7b straipsnio 2 dalies taikymo tikslais, susijusiais su Direktyvos 98/70/EB IV priedo C dalies 1 punkte ir Direktyvos 2009/28/EB V priedo C dalies 1 punkte nurodytu metiniu teršalų kiekiu, išmetamu dėl anglies atsargų kitimo, susijusio su žemės paskirties keitimu (e), kuris, kaip schemos įrodyta, yra lygus nuliui.

### 2 straipsnis

Jeigu schemos, kurios pripažinimo prašymas Komisijai pateiktas 2017 m. rugsėjo 27 d., turinys pakeičiamas taip, kad gali pasikeisti pagrindas, kuriuo remiantis priimtas šis sprendimas, apie tokius pakeitimus nedelsiant pranešama Komisijai. Komisija įvertina pakeitimus, apie kuriuos jai pranešta, siekdama nustatyti, ar schema vis dar tinkamai apima tvarumo kriterijus, dėl kurių ji buvo pripažinta.

### 3 straipsnis

Komisija gali nuspręsti panaikinti šį sprendimą, *inter alia*, šiomis aplinkybėmis:

- a) jeigu aiškiai įrodoma, kad schema neįgyvendinami šio sprendimo priėmimą lėmę elementai, arba jeigu padaromas didelis struktūrinis tų elementų pažeidimas;
- b) jeigu pagal schemą Komisijai nepateikiamos metinės ataskaitos, kurių reikalaujama Direktyvos 98/70/EB 7c straipsnio 6 dalyje ir Direktyvos 2009/28/EB 18 straipsnio 6 dalyje;
- c) jeigu pagal schemą neįgyvendinami nepriklausomo audito standartai, nustatyti įgyvendinimo aktuose, nurodytuose Direktyvos 98/70/EB 7c straipsnio 5 dalies trečioje pastraipoje ir Direktyvos 2009/28/EB 18 straipsnio 5 dalies trečioje pastraipoje, arba nepatobulinami kiti schemos elementai, laikomi lemiamais tolesniam schemos pripažinimui.

### 4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas iki 2022 m. gruodžio 15 d.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
Jean-Claude JUNCKER

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/2318****2017 m. gruodžio 13 d.****dėl finansų rinkoms Australijoje taikomos teisinės ir priežiūros sistemos lygiavertiškumo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES <sup>(1)</sup>, ypač į jos 25 straipsnio 4 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 600/2014 <sup>(2)</sup> 23 straipsnio 1 dalyje reikalaujama, kad investicinės įmonės užtikrintų, kad jų prekyba akcijomis, kuriomis leidžiama prekiauti reguliuojamose rinkose arba kuriomis prekiaujama prekybos vietose, būtų vykdoma reguliuojamose rinkose, daugiašalėse prekybos sistemose (DPS) arba trečiosios valstybės prekybos vietose, kurios pagal Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punktą Komisijos įvertintos kaip lygiavertės, ar ją vykdytų sistemingai sandorius savo viduje sudarantis tarpininkas;
- (2) pagal Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalį prekybos pareiga taikoma tik akcijoms. Prekybos pareiga neapima kitų nuosavybės finansinių priemonių, pvz., depozitoriumo pakvitavimų, biržinių fondų, sertifikatų ir kitų panašių finansinių priemonių;
- (3) Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punkte nustatyta trečiojoje valstybėje įsteigtų prekybos vietų lygiavertiškumo pripažinimo tvarka siekiama suteikti investicinėms įmonėms galimybę lygiavertėmis pripažintose trečiųjų valstybių prekybos vietose prekiauti akcijomis, kurioms Sąjungoje taikoma prekybos pareiga. Komisija turėtų įvertinti, ar trečiosios valstybės teisine ir priežiūros sistema užtikrinama, kad toje trečiojoje valstybėje veiklos leidimą gavusi prekybos vieta atitiktų teisiškai privalomus reikalavimus, kurie yra lygiaverčiai reikalavimams, keliamiems pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 596/2014 <sup>(3)</sup>, Direktyvos 2014/65/ES III antraštinę dalį, Reglamento (ES) Nr. 600/2014 II antraštinę dalį ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/109/EB <sup>(4)</sup>, ir kurių laikymasis toje trečiojoje valstybėje veiksmingai prižiūrimas ir užtikrinamas. Ši nuostata turėtų būti taikoma atsižvelgiant į tikslus, kurių siekiama tuo teisės aktu, pirmiausia – į jo įnašą į vidaus rinkos kūrimą ir veikimą, rinkos vientisumą, investuotojų apsaugą ir – ne mažiau svarbu – finansinį stabilumą;
- (4) pagal Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punkto ketvirtą pastraipą trečiosios valstybės teisinė ir priežiūros sistema gali būti laikoma lygiaverte, jei ta sistema atitinka bent šias sąlygas: a) rinkos turi turėti veiklos leidimą, joms nuolat veiksmingai taikoma priežiūra ir vykdymo užtikrinimas; b) rinkos turi aiškias ir skaidrias taisykles, pagal kurias leidžiama prekiauti vertybiniais popieriais, kad tokiais vertybiniais popieriais būtų galima prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir veiksmingai ir jie būtų laisvai cirkuliuojantys; c) vertybinių popierių emitentams taikomi reikalavimai periodiškai ir nuolat teikti informaciją užtikrinant aukšto lygio investuotojų apsaugą; d) rinkos skaidrumas ir vientisumas užtikrinamas užkertant kelią piktnaudžiavimui rinka, t. y. prekybai vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliavimui rinka;

<sup>(1)</sup> O L L 173, 2014 6 12, p. 349.

<sup>(2)</sup> 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 600/2014 dėl finansinių priemonių rinkų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (O L L 173, 2014 6 12, p. 84).

<sup>(3)</sup> 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 596/2014 dėl piktnaudžiavimo rinka (Piktnaudžiavimo rinka reglamentas) ir kuriuo panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/6/EB ir Komisijos direktyvos 2003/124/EB, 2003/125/EB ir 2004/72/EB (O L L 173, 2014 6 12, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2004 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo, iš dalies keičianti Direktyvą 2001/34/EB (O L L 390, 2004 12 31, p. 38).

- (5) šio lygiavertiškumo vertinimo tikslas – įvertinti, be kitų dalykų, ar Australijoje taikomi teisiškai privalomi reikalavimai, keliami joje įsteigtoms finansų rinkoms, gavusioms leidimą veikti kaip vertybinių popierių biržos, kurias prižiūri Australijos vertybinių popierių ir investicijų komisija (angl. *Australian Securities and Investments Commission*, ASIC), yra lygiaverčiai reikalavimams, keliamiems pagal Reglamentą (ES) Nr. 596/2014, Direktyvos 2014/65/ES III antraštinę dalį, Reglamento (ES) Nr. 600/2014 II antraštinę dalį ir Direktyvą 2004/109/EB, ir šių reikalavimų laikymasis toje trečiojoje valstybėje veiksmingai prižiūrimas ir užtikrinamas;
- (6) 2001 m. Bendrovių įstatyme (toliau – Bendrovių įstatymas) finansų rinka apibrėžiama kaip sistema, per kurią reguliariai teikiami arba priimami pasiūlymai įsigyti arba parduoti finansinius produktus. Finansų rinka turi valdyti daugiašalę sistemą, taikydama neleidžiančias veikti savo nuožiūra taisykles. Ji neturi teisės savo nuožiūra spręsti, kaip vykdyti sandorius, jai neleidžiama vykdyti prekybos savo sąskaita arba dalyvauti sudarant tarpininko suderintus sandorius. Be to, finansų rinka savo nariams turi suteikti nešališką prieigą prie savo rinkų ir paslaugų. Prieigos kriterijai turi būti nešališki, skaidrūs ir taikomi nediskriminuojant. Todėl finansų rinkos veiklos taisyklėse turi būti numatyti pagrįstus ir nediskriminacinius standartus atitinkantys prieigos ir tinkamumo reikalavimai. Šių taisyklių peržiūrą atlieka ASIC;
- (7) siekiant priimti sprendimą, kad trečiosios valstybės teisinė ir priežiūros tvarka, taikoma joje veiklos leidimą gavusioms biržoms, yra lygiavertė Direktyvoje 2014/65/ES nustatyta tvarka, turi būti įvykdytos keturios sąlygos, nustatytos Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punkto ketvirtoje pastraipoje;
- (8) pagal pirmąją sąlygą trečiosios valstybės prekybos vietos turi gauti veiklos leidimus, joms nuolat turi būti veiksmingai taikoma priežiūra ir vykdymo užtikrinimas;
- (9) asmuo, norintis valdyti finansų rinką Australijoje, turi turėti Australijos rinkos licenciją (toliau – ARL). Bendrovių įstatyme nustatyta, kad teisę suteikti ARL turi ministras. Bendrovių įstatymo 795A skirsnyje nustatyta, kad ARL paraiška turi būti teikiama ASIC, kuri ministrui teikia rekomendaciją dėl paraiškos. Veiklos leidimas suteikiamas tik, be kita ko, ministrui įsitikinus, kad pareiškėjas taiko tinkamas priemones, užtikrinančias atitiktį galiojantiems reikalavimams, ir gali tinkamai prižiūrėti rinką, stebėti dalyvių elgesį ir užtikrinti atitiktį rinkos veiklos taisyklėms (Bendrovių įstatymo 795B skirsnis). Licenciją turinčios finansų rinkos turi nuolat atitikti licencijos sąlygas ir taikyti tinkamas rinkos valdymo priemones, įskaitant atitikties veiklos taisyklėms stebėsenos ir užtikrinimo priemones (Bendrovių įstatymo 792A skirsnis);
- (10) ASIC yra valstybės institucija, įsteigta pagal 2001 m. Australijos vertybinių popierių ir investicijų komisijos įstatymą (toliau – ASIC įstatymas) ir atsakinga už teisės aktų, susijusių su Australijos finansų rinkomis, administravimą ir vykdymo užtikrinimą. ASIC priežiūros ir vykdymo užtikrinimo įgaliojimai apima įtariamų teisės aktų pažeidimų tyrimą, išpėjimų dėl pažeidimų teikimą ir kreipimąsi į teismą dėl civilinių nuobaudų skyrimo. ASIC gali pradėti baudžiamąjį persekiojimą už pareigų, nustatytų Bendrovių įstatyme, nevykdymą, kuris prilyginamas baudžiamajam nusizengimui. Be to, ASIC turi įgaliojimus be išankstinio išpėjimo tikrinti finansų rinkas. Jie apima įgaliojimus tikrinti registrus, įrašus ir dokumentus. Finansinių paslaugų ministras taip pat gali pateikti raštiškus nurodymus finansų rinkos operatoriui imtis nurodytų priemonių, kad užtikrintų savo, kaip finansų rinkos licencijos turėtojo, išpareigojimų vykdymą, jei, ministro nuomone, šie išpareigojimai yra nevykdomi (Bendrovių įstatymo 794A skirsnis). Jei finansų rinka nevykdo šių nurodymų, ASIC gali kreiptis į teismą dėl orderio, kuriuo įpareigojama juos vykdyti (Bendrovių įstatymo 794A skirsnis). ASIC taip pat turi teisę pateikti nurodymus subjektui (įskaitant rinkos operatorius ir licencijuotų rinkų dalyvius), jei mano, kad to reikia arba tai naudinga viešajam interesui, siekiant apsaugoti asmenis, prekiaujančius finansiniu produktu arba konkrečių klasių finansiniais produktais (Bendrovių įstatymo 798J skirsnis). Be to, savo reguliavimo ir tyrimo priemonių vykdymui užtikrinti ASIC gali kreiptis dėl orderių ir perduoti klausimus spręsti teismo proceso būdu. Remdamasi savo reguliavimo ir tyrimo įgaliojimais (ASIC įstatymo 70 skirsnis), ASIC gali kreiptis į teismą su prašymu išduoti orderį, kuriuo reikalaujama vykdyti ASIC priemones. Be to, jei subjektas nevykdo pagal Bendrovių įstatymą išduoto nurodymo, ASIC gali kreiptis į teismą dėl orderio, kuriuo įpareigojama to nurodymo laikytis. Galiausiai Bendrovių įstatyme numatytas reikalavimas, kad finansų rinkos turėtų užtikrinti savo narių atitiktį Bendrovių įstatymo nuostatoms, jomis remiantis priimtoms normoms ir taisyklėms, taip pat savo pačių rinkos veiklos taisyklėms (įstatymo 792A skirsnis). Be to, licencijuota birža turi imtis veiksmų dėl rinkos veiklos taisyklių arba Bendrovių įstatymo pažeidimų, kuriuos galėjo padaryti jos nariai, ir apie tokius galimus pažeidimus pranešti ASIC;
- (11) todėl galima daryti išvadą, kad Australijos vertybinių popierių biržoms yra išduodami veiklos leidimai ir nuolat veiksmingai taikoma priežiūra ir vykdymo užtikrinimas;

- (12) pagal antrąją sąlygą trečiosios valstybės prekybos vietos rinkos turi turėti aiškias ir skaidrias taisykles, pagal kurias leidžiama prekiauti vertybiniais popieriais, kad tokiais vertybiniais popieriais būtų galima prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir veiksmingai ir jie būtų laisvai cirkuliuojantys;
- (13) finansų rinkos operatoriui yra nustatytos bendros pareigos įvertinti, ar vertybiniais popieriais, kuriais leidžiama prekiauti jo valdomoje rinkoje, galima prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir skaidriai. Bendrovių įstatymo 793A skirsnyje nustatyti teisiškai privalomi reikalavimai taikyti veiklos taisykles, pagal kurias leidžiama prekiauti vertybiniais popieriais. Finansų rinkų veiklos taisyklėse nustatyti reikalavimai, kuriuos turi atitikti biržinio subjekto akcijos, kad galėtų būti kotiruojamos rinkoje. Subjektas finansų rinkai, kurioje bus prekiaujama jo vertybiniais popieriais, turi pateikti prašymą jį įtraukti į oficialųjį finansų rinkos sąrašą, taip pat prašyti ir gauti leidimą kotiruoti visus jo pagrindinės vertybinių popierių klasės vertybinius popierius. Rinkos operatorius skelbia subjektų, kurių akcijomis leidžiama prekiauti, sąrašą ir jį atnaujina po kiekvienos prekybos dienos. ASIC tikrina, ar finansų rinkose taikomos tinkamos taisyklės, sistemos ir procedūros, leidžiančios nustatyti, ar finansinis produktas atitinka finansų rinkų ir teisės aktų nustatytus kriterijus, taikomus įtraukiant į prekybos rinkoje sąrašą, taip pat užtikrina, kad prekyba vertybiniais popieriais nebūtų nepagrįstai ribojama. Visi vertybiniai popieriai, kuriais prekiaujama licencijuotose biržose, turi atitikti tam tikras įtraukimo į prekybos sąrašą taisykles, kurios teikiamos ASIC peržiūrėti. Vertybiniai popieriai turi laisvai cirkuliuoti ir atitikti tam tikrus su vertybinių popierių platinimu visuomenei ir emitentu susijusius kriterijus, reikalingus vertybinių popierių vertei nustatyti. Licencijuota birža negali į prekybos sąrašą įtraukti vertybinių popierių, dėl kurių nėra viešai paskelbta informacija apie išleistus vertybinius popierius ir emitentą. Galiausiai ASIC ir ministras, siekdami užtikrinti tvarkingą prekybą vertybiniais popieriais licencijuotose biržose, gali laikinai sustabdyti prekybą finansiniu produktu arba tam tikros klasės finansiniais produktais;
- (14) vykdydamos Bendrovių įstatyme nustatytą teisiškai privalomą pareigą užtikrinti „sąžiningą, tvarkingą ir skaidrią“ prekybą, finansų rinkos turi viešai skelbti informaciją apie sandorius ir pasiūlymus pirkti ir parduoti. Be to, dalyvis įpareigojamas nesudaryti sandorio, jeigu sandoris sudaromas kitaip nei pagal skaidrų pavedimą iki sandorio sudarymo, įtrauktą į pavedimų knygą. Yra numatyta išimčių, taikomų tam tikriems sandoriams, pavyzdžiui, didelio masto tiesioginės prekybos sandoriams arba sandoriams, sudaromiems geresne nei nustatyta kaina. Jeigu rinkos dalyvis pasinaudoja viena iš šių išimčių, jis turi saugoti įrašus, iš kurių būtų matyti, kad sandoris atitiko išimčiai, kuria buvo pasinaudota, taikomus kriterijus. Rinkos vientisumo taisyklėse nustatyta, kad finansų rinkos visą prekybos valandomis gautą informaciją iki sandorio sudarymo turi nuolat skelbti nedelsdamos ir tikruoju laiku pagrįstomis komercinėmis sąlygomis ir nediskriminuodamos. Jeigu rinkos operatorius informaciją gauna pasibaigus prekybos valandoms, informacija iki sandorio sudarymo turi būti pateikiama ne vėliau kaip prasidėjus artimiausioms prekybos valandoms. Australijos reguliavimo sistema taip pat apima reikalavimus dėl nuolatinio informacijos po sandorio sudarymo teikimo tikruoju laiku. Reikalaujama, kad finansų rinkos nemokamai ir ne vėliau kaip per 20 minučių viešai prieinamoje svetainėje paskelbtų informaciją po sandorio sudarymo;
- (15) todėl galima daryti išvadą, kad vertybinių popierių biržos Australijoje turi aiškias ir skaidrias taisykles, pagal kurias leidžiama prekiauti vertybiniais popieriais, kad tokiais vertybiniais popieriais būtų galima prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir veiksmingai ir jie būtų laisvai cirkuliuojantys;
- (16) pagal trečiąją sąlygą vertybinių popierių emitentams turi būti taikomi reikalavimai periodiškai ir nuolat teikti informaciją užtikrinant aukšto lygio investuotojų apsaugą;
- (17) Australijos reguliavimo sistemoje nustatyti aiškūs, išsamūs ir konkretūs informacijos atskleidimo reikalavimai, taikomi metinėms ir tarpinėms ataskaitoms. Emitentai, kurių vertybiniais popieriais leidžiama prekiauti Australijos vertybinių popierių biržoje, turi skelbti metines ir tarpines (pusmečio) finansines ataskaitas (292 ir 302 skirsniai). Šios ataskaitos turi atitikti apskaitos standartus (Bendrovių įstatymo 296 ir 304 skirsniai) ir pateikti tikrą ir teisingą subjekto finansinės būklės ir veiklos rezultatų vaizdą (Bendrovių įstatymo 297 ir 305 skirsniai). Be to, metines finansines ataskaitas turi tikrinti auditorius, kuris turi pateikti auditoriaus išvadą (Bendrovių įstatymo 301 skirsnis). ASIC saugo informacijos apie bendrovę, įskaitant bendrovės prospektą ir metines finansines ataskaitas, įrašą. Laiku atskleidžiant išsamią informaciją apie vertybinių popierių emitentus, investuotojams suteikiama galimybė įvertinti emitentų veiklos rezultatus, o reguliariai teikiant informaciją investuotojams užtikrinamas deramas skaidrumas;
- (18) todėl galima daryti išvadą, kad emitentams, kurių vertybiniais popieriais leidžiama prekiauti ASIC Australijoje licencijuotose biržose, yra taikomi reikalavimai periodiškai ir nuolat teikti informaciją užtikrinant aukšto lygio investuotojų apsaugą;

- (19) pagal ketvirtąją sąlygą trečiosios valstybės teisine ir priežiūros sistema turi būti užtikrinamas rinkos skaidrumas ir vientisumas užkertant kelią piktnaudžiavimui rinka, t. y. prekybai vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipulavimui rinka;
- (20) Australijos vertybinių popierių teisės aktais nustatyta išsami reguliavimo ir priežiūros sistema, kuria siekiama užtikrinti rinkos vientisumą, drausti nesąžiningą ar klaidinančią elgesį licencijuotose biržose ir melagingos ar klaidinančios informacijos apie vertybinius popierius ar emitentus skleidimą, taip pat užkirsti kelią prekybai vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipulavimui rinka. Nuostatos dėl piktnaudžiavimo rinka nustatytos Bendrovių įstatymo 7.10 dalyje. Be to, kai kurie apribojimai nustatyti pagal Bendrovių įstatymo 798G skirsnio 1 poskirsnį parengtose Rinkos vientisumo taisyklėse, kurios taikomos reguliuojamoms finansų rinkoms ir šių rinkų dalyviams. Bendrovių įstatymo 1041E ir 1041F skirsniuose nustatytas draudimas teikti melagingą ar klaidinančią informaciją apie finansinius produktus ir skatinti kitus asmenis prekiauti finansiniais produktais naudojantis melaginga ar klaidinančia informacija, taip pat elgtis nesąžiningai finansinio produkto atžvilgiu ir (arba) kaip finansinių paslaugų licencijos turėtojai (1041G ir 1041H skirsniai). Bendrovių įstatymo 7.10 dalies 2 skyriuje nustatyta daug draudimų manipuliuoti rinka. Be to, Bendrovių įstatymo 7.10 dalies 3 skyriuje numatytas aiškus draudimas prekiauti vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija. ASIC šias taisykles taiko naudodamasi plačiais įgaliojimais tirti įtartina rinkos veiklą ir kelti bylas dėl galimo taisyklių pažeidimo;
- (21) todėl galima daryti išvadą, kad Australijos teisine ir priežiūros sistema yra užtikrinamas rinkos skaidrumas ir vientisumas užkertant kelią piktnaudžiavimui rinka, t. y. prekybai vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipulavimui rinka;
- (22) todėl taip pat galima daryti išvadą, kad teisinė ir priežiūros sistema, kuria reglamentuojamos finansų rinkos ir kuri prižiūrint ASIC taikoma Australijoje, atitinka nurodytas keturias sąlygas dėl teisinės ir priežiūros tvarkos, taigi ji turėtų būti laikoma sistema, lygiaverte Direktyvoje 2014/65/ES, Reglamente (ES) Nr. 600/2014, Reglamente (ES) Nr. 596/2014 ir Direktyvoje 2004/109/EB prekybos vietoms nustatytiems reikalavimams;
- (23) kadangi daugeliu Australijoje išleistų akcijų, kuriomis leidžiama prekiauti šioje valstybėje, prekiaujama ir ES prekybos vietose, šis sprendimas yra būtinas siekiant užtikrinti, kad visos investicinės įmonės, kurioms taikoma Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalyje nustatyta prekybos pareiga, išsaugotų galimybę prekiauti akcijomis, kuriomis leidžiama prekiauti Australijos biržose. Kadangi Australijos biržose yra daug alternatyvaus šių akcijų likvidumo rezervo, būtina pripažinti Australijos teisinę ir priežiūros sistemą, pirmiausia tam, kad investicinės įmonės galėtų vykdyti optimalaus įvykdymo pareigą savo klientams;
- (24) šis sprendimas grindžiamas duomenimis, iš kurių matyti, kad bendros ES prekybos daugybe akcijų, kuriomis leidžiama prekiauti Australijos biržose, aktyvumas yra toks, kad įmonės, kurioms taikoma Finansinių priemonių rinkų direktyva, negalėtų pasinaudoti išimtimi, nustatyta Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalies a punkte. Tai reiškia, kad Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalyje nustatyta prekybos pareiga būtų taikoma daugeliui akcijų, kuriomis leidžiama prekiauti Australijoje;
- (25) šis sprendimas bus papildytas bendradarbiavimo susitarimais, kuriais siekiama užtikrinti veiksmingą nacionalinių kompetentingų institucijų ir ASIC keitimąsi informacija ir jų vykdomos priežiūros veiklos koordinavimą tarpusavyje;
- (26) šis sprendimas grindžiamas teisiškai privalomais reikalavimais, šio sprendimo priėmimo metu Australijoje taikomais finansų rinkoms. Komisija turėtų toliau reguliariai stebėti reguliuojamoms rinkoms taikomas teisinės ir priežiūros tvarkos pokyčius, priežiūros srityje vykdomo bendradarbiavimo, susijusio su stebėjimu ir vykdymo užtikrinimu, veiksmingumą ir sąlygų, kuriomis remiantis priimtas šis sprendimas, vykdymą;
- (27) Komisija turėtų reguliariai peržiūrėti Australijos finansų rinkoms taikomą teisinę ir priežiūros tvarką. Tai neturi poveikio Komisijos galimybei bet kuriuo metu atlikti specialią peržiūrą, kai dėl atitinkamų pokyčių Komisijai būtina iš naujo įvertinti šiuo sprendimu patvirtintą lygiavertiškumą. Atlikus pakartotinį įvertinimą, šis sprendimas gali būti panaikintas;
- (28) kadangi Reglamentas (ES) Nr. 600/2014 ir Direktyva 2014/65/ES pradedami taikyti nuo 2018 m. sausio 3 d., būtina, kad šis sprendimas įsigaliotų kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;

(29) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Europos vertybinių popierių komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Taikant Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalį laikoma, kad šio sprendimo priede nurodytoms ir Australijoje veiklos leidimą gavusioms finansų rinkoms taikoma teisinė ir priežiūros sistema yra lygiavertė reikalavimams, keliamiems pagal Direktyvą 2014/65/ES, Reglamentą (ES) Nr. 600/2014, Reglamentą (ES) Nr. 596/2014 ir Direktyvą 2004/109/EB, ir kad jos laikymasis veiksmingai prižiūrimas ir užtikrinamas.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

## PRIEDAS

Finansų rinkos:

- a) *ASX Limited*;
  - b) *Chi-X Australia Pty Ltd.*
-



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/2319****2017 m. gruodžio 13 d.****dėl pripažintiems biržos operatoriams Ypatingajame Administraciniame Kinijos Regione Honkonge taikomos teisinės ir priežiūros sistemos lygiavertiškumo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES <sup>(1)</sup>, ypač į jos 25 straipsnio 4 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 600/2014 <sup>(2)</sup> 23 straipsnio 1 dalyje reikalaujama, kad investicinės įmonės užtikrintų, kad jų prekyba akcijomis, kuriomis leidžiama prekiauti reguliuojamose rinkose arba kuriomis prekiaujama prekybos vietose, būtų vykdoma reguliuojamose rinkose, daugiašalėse prekybos sistemose (DPS) arba trečiosios valstybės prekybos vietose, kurios pagal Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punktą Komisijos įvertintos kaip lygiavertės, ar ją vykdytų sistemingai sandorius savo viduje sudarantis tarpininkas;
- (2) pagal Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalį prekybos pareiga taikoma tik akcijoms. Prekybos pareiga neapima kitų nuosavybės finansinių priemonių, pvz., depozitoriumo pakvitavimų, biržinių fondų, sertifikatų ir kitų panašių finansinių priemonių;
- (3) Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punkte nustatyta trečiosiose valstybėse įsteigtų prekybos vietų lygiavertiškumo pripažinimo tvarka siekiama suteikti investicinėms įmonėms galimybę lygiavertėmis pripažintose trečiųjų valstybių prekybos vietose prekiauti akcijomis, kurioms Sąjungoje taikoma prekybos pareiga. Komisija turėtų įvertinti, ar trečiosios valstybės teisine ir priežiūros sistema užtikrinama, kad toje trečiojoje valstybėje veiklos leidimą gavusi prekybos vieta atitiktų teisiškai privalomus reikalavimus, kurie yra lygiaverčiai reikalavimams, keliamiems pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 596/2014 <sup>(3)</sup>, Direktyvos 2014/65/ES III antraštinę dalį, Reglamento (ES) Nr. 600/2014 II antraštinę dalį ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/109/EB <sup>(4)</sup>, ir kurių laikymasis toje trečiojoje valstybėje veiksmingai prižiūrimas ir užtikrinamas. Ši nuostata turėtų būti taikoma atsižvelgiant į tikslus, kurių siekiama tuo teisės aktu, pirmiausia – į jo įnašą į vidaus rinkos kūrimą ir veikimą, rinkos vientisumą, investuotojų apsaugą ir – ne mažiau svarbu – finansinį stabilumą;
- (4) pagal Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punkto ketvirtą pastraipą trečiosios valstybės teisinė ir priežiūros sistema gali būti laikoma lygiaverte, jei ta sistema atitinka bent šias sąlygas: a) rinkos turi turėti veiklos leidimą, joms nuolat veiksmingai taikoma priežiūra ir vykdymo užtikrinimas; b) rinkos turi aiškias ir skaidrias taisykles, pagal kurias leidžiama prekiauti vertybiniais popieriais, kad tokiais vertybiniais popieriais būtų galima prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir veiksmingai ir jie būtų laisvai cirkuliuojantys; c) vertybinių popierių emitentams turėtų būti taikomi reikalavimai periodiškai ir nuolat teikti informaciją užtikrinant aukšto lygio investuotojų apsaugą; d) rinkos skaidrumas ir vientisumas turėtų būti užtikrinamas užkertant kelią piktnaudžiavimui rinka, t. y. prekybai vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipulavimui rinka;

<sup>(1)</sup> O L 173, 2014 6 12, p. 349.

<sup>(2)</sup> 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 600/2014 dėl finansinių priemonių rinkų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (O L 173, 2014 6 12, p. 84).

<sup>(3)</sup> 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 596/2014 dėl piktnaudžiavimo rinka (Piktnaudžiavimo rinka reglamentas) ir kuriuo panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/6/EB ir Komisijos direktyvos 2003/124/EB, 2003/125/EB ir 2004/72/EB (O L 173, 2014 6 12, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2004 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo, iš dalies keičianti Direktyvą 2001/34/EB (O L 390, 2004 12 31, p. 38).

- (5) šio lygiavertiškumo vertinimo tikslas – įvertinti, be kitų dalykų, ar Honkonge taikomi teisiškai privalomi reikalavimai, keliami jame pagal Honkongo potvarkį dėl vertybinių popierių ir ateities sandorių (angl. *Securities and Futures Ordinance*, SFO) įsteigtiems ir veiklos leidimą gavusiems biržos operatoriams (toliau – pripažinti biržos operatoriai), kuriuos prižiūri Vertybinių popierių ir ateities sandorių komisija (angl. *Securities and Futures Commission*, SFC), yra lygiaverčiai reikalavimams, keliamiems pagal Reglamentą (ES) Nr. 596/2014, Direktyvos 2014/65/ES III antraštinę dalį, Reglamento (ES) Nr. 600/2014 II antraštinę dalį ir Direktyvą 2004/109/EB, ir šių reikalavimų laikymasis toje trečiojoje valstybėje veiksmingai prižiūrimas ir užtikrinamas;
- (6) dėl sąlygų, kad rinkos turi gauti veiklos leidimą ir joms turi būti nuolat veiksmingai taikoma priežiūra ir vykdymo užtikrinimas, pažymėtina, kad pagal SFO (Honkongo įstatymų 571 skyrių) pripažintas biržos operatorius turi valdyti daugiašalę sistemą, taikydamas neleidžiančias veikti savo nuožiūra taisykles. Jis neturi teisės savo nuožiūra spręsti, kaip vykdyti sandorius, jam neleidžiama vykdyti prekybos savo sąskaita arba dalyvauti vykdamas tarpininko suderintus sandorius. Be to, pripažintas biržos operatorius savo nariams turi suteikti nešališką prieigą prie savo rinkų ir paslaugų. Prieigos kriterijai turi būti nešališki, skaidrūs ir taikomi nediskriminuojant. Todėl pripažinto biržos operatoriaus veiklos taisyklėse turi būti numatyti pagrįstus ir nediskriminacinius standartus atitinkantys prieigos ir tinkamumo reikalavimai. Biržos taisyklės peržiūri ir tvirtina SFC. Norint naudotis pripažinto biržos operatoriaus prekybos sistema, būtina tapti pripažinto biržos operatoriaus biržos dalyviu. Biržos dalyviams keliami tam tikri reikalavimai. Vienas iš reikalavimų yra tai, kad dalyvis būtų Honkonge įsteigta bendrovė, turinti pagal SFO 116 skirsnio 1 dalį išduotą licenciją ir pagal Potvarkį dėl įmonių registracijos išduotą galiojančią įmonės registracijos pažymėjimą;
- (7) siekiant priimti sprendimą, kad trečiosios valstybės teisinė ir priežiūros tvarka, taikoma joje veiklos leidimą gavusioms prekybos vietoms, yra lygiavertė Direktyvoje 2014/65/ES nustatyta tvarkai, turi būti įvykdytos keturios sąlygos, nustatytos Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punkto ketvirtoje pastraipoje;
- (8) pagal pirmąją sąlygą trečiosios valstybės prekybos vietos turi gauti veiklos leidimus, joms nuolat turi būti veiksmingai taikoma priežiūra ir vykdymo užtikrinimas;
- (9) SFO 19 skirsnio 1 dalies a punkte numatyta, kad valdyti vertybinių popierių rinką gali tik pripažinti biržos operatoriai. SFC bendrovę gali pripažinti biržos operatoriumi, jeigu mano, kad tai būtų naudinga investuotojų bendruomenei, viešajam interesui arba tinkamam vertybinių popierių rinkų reguliavimui. SFC, pasikonsultavusi su visuomene, vėliau – su Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono Honkongo finansų reikalų sekretoriumi, gali pripažinti bendrovę biržos operatoriumi. Be to, SFC gali, gavusi finansų reikalų sekretoriaus sutikimą, pripažinti biržos valdytoją. Pripažinimui gali būti taikomos SFC nustatytos sąlygos. Pripažintam vertybinių popierių rinką valdančiam biržos operatoriumi tenka pareiga užtikrinti, kad jam pavaldžiose biržose būtų vykdoma tvarkinga, pagrįsta ir sąžininga prekyba vertybiniais popieriais. Vadovaujantis SFO III dalies 2–4 skyriais, pripažintas biržos operatorius turi užtikrinti apdairų su jo veikla ir operacijomis susijusios rizikos valdymą. Vykdydamas šias pareigas, jis turi veikti vadovaudamasis viešuoju interesu, ypatingą dėmesį skirdamas investuotojų bendruomenės interesams, ir turi užtikrinti, kad pirmenybė būtų teikiama viešajam interesui, kai šis prieštarauja pripažinto biržos operatoriaus arba pripažinto biržos valdytojo interesams. Pripažintas biržos operatorius turi laikytis visų teisėtų reikalavimų, kurie jam taikomi pagal galiojančius teisės aktus ar normas, ir visų kitų teisinių reikalavimų;
- (10) SFC yra Honkongo vertybinių popierių rinkų reguliavimo institucija. SFO III dalyje nustatyta, kad SFC vykdo pripažintų biržos operatorių ir pripažintų biržos valdytojų veiklos priežiūrą, stebėseną ir reguliavimą. SFC vykdo pradinę ir nuolatinę pripažinto biržos operatoriaus stebėseną siekdama įvertinti, ar jis laikosi teisės aktais nustatytų pareigų. Jeigu pripažintas biržos operatorius nesilaiko šių pareigų, SFC turi teisę imtis atitinkamų veiksmų, nustatytų SFO III dalyje. SFO 28 ir 72 skirsniuose numatyta, kad SFC gali panaikinti biržos operatoriaus pripažinimą. SFO nustatyta, kad SFC turi reguliavimo, administravimo ir tyrimo įgaliojimus ir pagal SFO 213 ir 214 skirsnius gali vykdyti civilinių bylų teismo nutartis bei skirti administracines ar baudžiamąsias sankcijas, taip pat pradėti baudžiamąjį persekiojimą arba kreiptis dėl jo į teismą. Be to, SFO 399 skirsnio 1 dalyje nustatyta, kad SFC savo nuožiūra gali skelbti kodeksus ir gaires, kuriuose pateikiamos rekomendacijos dėl bet kurių jos reguliavimo tikslų, funkcijų ir SFO nuostatų įgyvendinimo. Pripažinti biržos operatoriai turi parengti ir taikyti savo prekybos taisykles užtikrindami, kad jų biržos dalyviai jų laikytųsi. Siekdama užtikrinti nuolatinę atitiktą SFO reikalavimams, SFC gali atlikti pripažintų biržos operatorių ir pripažintų biržos valdytojų veiklos, elektroninių

prekybos ir tarpuskaitos sistemų bei rizikos valdymo peržiūrą ir auditą. SFO 23 skirsnyje numatyta, kad SFC gali nurodyti pripažintam biržos operatoriui parengti arba iš dalies pakeisti bet kurias taisykles, kurias jis gali rengti pagal šią nuostatą. SFC gali pareikalauti, kad pripažintas biržos operatorius pateiktų apskaitos duomenis, įrašus ir kitą informaciją apie savo veiklą ir prekybą vertybiniais popieriais. Be to, SFC gali nurodyti pripažintiems biržos operatoriams imtis konkrečių veiksmų, įskaitant reikalavimą, kad pripažintas biržos operatorius imtųsi veiksmų, susijusių su savo veiklos tvarkymu, vykdymu ar valdymu, arba uždrausti imtis veiksmų, susijusių su savo veiklos tvarkymu, vykdymu ar valdymu, nurodytų pagal SFO 92 skirsnio 1 dalį pateiktame pranešime apie apribojimus. SFO 29 skirsnyje taip pat numatyta, kad SFC turi teisę laikinai sustabdyti prekybą vertybiniais popieriais ir uždaryti pripažintą biržos operatorių, jeigu mano, kad kyla grėsmė tvarkingai prekybai vertybinių popierių rinkoje. SFO numatyta, kad SFC gali imtis drausminių priemonių (SFO IX dalis) ir skirti bausmes pažeidėjams už nusižengimus, susijusius su vertybiniais popieriais (SFO 388 skirsnis). SFC atsako ne tik už biržinių bendrovių ir licencijos turėtojų, bet ir rinkos dalyvių, įskaitant investuotojus, stebėjamą ir drausminę priežiūrą. SFO numatyta, kad SFC turi teisę taikyti drausmines, civilines ir baudžiamąsias priemones už netinkamą elgesį rinkoje. SFO XIII dalyje nustatyta, kad SFC turi teisę kreiptis į Netinkamo elgesio rinkoje teismą ir prireikus skirti civilines sankcijas. Atitinkamai SFO XIV dalyje nustatyta, kad SFC gali kreiptis į baudžiamosios teisės teismus. Prireikus SFC gali prašyti išduoti patalpų kratos orderį pagal SFO 191 skirsnį ir bendradarbiauti su nacionalinėmis ir užsienio reguliavimo institucijomis atliekant tyrimus pagal SFO 186 skirsnį;

- (11) 2001 m. biržos valdytojo ir SFC pasirašytame susitarimo memorandume (toliau – SM) dėl klausimų, susijusių su SFC priežiūra, biržos dalyvių priežiūra ir rinkos priežiūra, numatyta, kad pripažintos vertybinių popierių biržos turi reguliariai arba *ad hoc* pagrindu SFC teikti duomenis ir informaciją. Kad galėtų vykdyti stebėseną, SFC turi galimybę tikruoju laiku susipažinti su pavedimais ir sandorių informacija. SM II priedo 16 punkte nustatyta, kad pripažinti biržos operatoriai turi kuo skubiau informuoti SFC apie klausimus, kurie laikomi svarbiais, ir dalytis informacija su SFC per nustatytus laikotarpius, kuriuos suderino abi šalys. SFO 27 skirsnyje nustatyta, kad SFC gali pareikalauti, jog pripažintas biržos operatorius pateiktų apskaitos duomenis ir įrašus, kuriuos tvarko vykdydamas veiklą ar prekiaudamas finansinėmis priemonėmis, ir kitą informaciją, susijusią su savo veikla ar prekyba vertybiniais popieriais, atities sandoriais ar nebiržiniais investiciniais produktais. Pripažinti biržos operatoriai turi saugoti visų su finansinėmis priemonėmis susijusių pavedimų ir sandorių įrašus, kurių SFC gali pagrįstai pareikalauti, kad galėtų vykdyti savo funkcijas. Reikalaujama, kad tokie įrašai būtų saugomi ne trumpiau kaip septynerius metus;
- (12) todėl galima daryti išvadą, kad pripažintiems biržos operatoriams Honkonge yra išduodami veiklos leidimai ir nuolat veiksmingai taikoma priežiūra ir vykdymo užtikrinimas;
- (13) pagal antrąją sąlygą trečiosios valstybės prekybos vietos rinkos turi turėti aiškias ir skaidrias taisykles, pagal kurias leidžiama prekiauti vertybiniais popieriais, kad tokiais vertybiniais popieriais būtų galima prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir veiksmingai ir jie būtų laisvai cirkuliuojantys;
- (14) SFO 21 skirsnyje nustatyta pripažinto biržos operatoriaus teisės aktais nustatyta pareiga užtikrinti tvarkingą, pagrįstą ir sąžiningą rinką. Įtraukimo į prekybos sąrašą taisyklės yra biržos taisyklių sąvado reikalavimai, atitinkantys SFO; jose rinkos operatorius nustato vidaus taisykles, pagal kurias užtikrina sąžiningą, tvarkingą ir veiksmingą prekybos vertybiniais popieriais rinką ir reikalauja, kad vertybiniai popieriai būtų leidžiami sąžiningai ir tvarkingai, o išleistų vertybinių popierių turėtojams būtų sudarytos sąžiningos ir vienodos sąlygos. Įtraukimo į prekybos sąrašą taisyklėse nustatyti būtiniausi kvalifikaciniai vertybinių popierių įtraukimo į prekybos sąrašą reikalavimai. Be to, šiose taisyklėse nustatyti reikalavimai, kuriuos reikia atitikti iki vertybinių popierių įtraukimo į prekybos sąrašą, taip pat pareigos, kurias emitentas turi vykdyti įtraukus vertybinius popierius į prekybos sąrašą. SFO 24 skirsnyje numatyta, kad šias įtraukimo į prekybos sąrašą taisykles turi patvirtinti SFC. Paraišką įtraukti į prekybos sąrašą teikiantis emitentas turi būti tinkamai įsteigtas, atitikti tam tikrus kapitalo reikalavimus, informacijos atskleidimo reikalavimus ir Honkonge vykdyti pakankamą valdymo veiklą. Tiek pareiškėjas, tiek jo įmonė turi būti, rinkos operatoriaus vertinimu, tinkami įtraukti į prekybos sąrašą. Pripažintas biržos operatorius turi visišką veiksmų laisvę priimti arba atmesti paraišką įtraukti į prekybos sąrašą. Bet kokia įtraukimo į prekybos sąrašą taisyklių išimtis gali būti taikoma tik individualiai, įvertinus konkrečius atvejo aplinkybes. Jeigu siekiama, kad tokia išimtis būtų bendro poveikio, ji gali būti taikoma tik gavus išankstinį SFC sutikimą. Pripažintas biržos operatorius turi patvirtinti SFC, kad vertybinių popierių leidžiama įtraukti į prekybos sąrašą ir skelbti jo kotiruotes. Vertybiniai popieriai turi laisvai cirkuliuoti ir atitikti tam tikrus su vertybinių popierių

platinimu visuomenei susijusius kriterijus. Galiausiai, siekdama užtikrinti tvarkingą prekybą vertybiniais popieriais, SFC gali laikinai sustabdyti prekybą finansiniu produktu arba tam tikros klasės finansiniais produktais, kuriais prekiaujama pripažintoje biržoje;

- (15) vykdydamas pareigą užtikrinti tvarkingą, pagrįstą ir sąžiningą prekybą, pripažintas biržos operatorius turi laiku ir vienodomis sąlygomis užtikrinti tinkamą prekybos skaidrumą. Informacijai iki sandorio sudarymo priskiriamos geriausios pirkimo ir pardavimo kotiruotės, kainos ir pavedimų knygos apimtis. Visa pavedimų knyga, įskaitant dabartines pirkimo ir pardavimo kainas bei investuotojų susidomėjimo šiomis kainomis dydį, skelbiama viešai nuolat ir tikruoju laiku, kai vyksta nuolatinės prekybos sesija. Rinkos dalyviai su informacija iki sandorio sudarymo gali susipažinti tiesiogiai per biržų rinkos duomenų sistemas arba netiesiogiai per informacijos pardavėjus. Informacijos iki sandorio sudarymo skaidrumui išimties netaikomos. Pripažintoje biržoje vykdomiems sandoriams taikomi reikalavimai atskleisti informaciją po sandorio sudarymo. Informacija apie biržoje sudarytus sandorius pateikiama tikruoju laiku ir ją, be kitų dalykų, sudaro kainos, sesijos pabaigos kainos ir rinkos apyvartos informacija. Rinkos dalyviai su informacija po sandorio sudarymo gali susipažinti tiesiogiai per biržų rinkos duomenų sistemas arba netiesiogiai per informacijos pardavėjus;
- (16) todėl galima daryti išvadą, kad pripažinti biržos operatoriai Honkonge turi aiškias ir skaidrias taisykles, pagal kurias leidžiama prekiauti vertybiniais popieriais, kad tokiais vertybiniais popieriais būtų galima prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir veiksmingai ir jie būtų laisvai cirkuliuojantys;
- (17) pagal trečiąją sąlygą vertybinių popierių emitentams turi būti taikomi reikalavimai periodiškai ir nuolat teikti informaciją užtikrinant aukšto lygio investuotojų apsaugą;
- (18) reikalaujama, kad pripažinto biržos operatoriaus įtraukimo į prekybos sąrašą taisyklėse būtų numatyti aiškūs, išsamūs ir konkretūs informacijos atskleidimo metodai ir tarpinės ataskaitose reikalavimai. Emitentai, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti biržoje, turi skelbti metines finansines ataskaitas ir pusmečio finansines ataskaitas, kaip nustatyta biržos taisyklių sąvade. Šios ataskaitos turi būti audituojamos ir atitikti bendrojo apskaitos standartus. Pripažintas biržos operatorius turi stebėti, kad emitentai nuolat laikytųsi įtraukimo į prekybos sąrašą taisyklėse nustatytų pareigų atskleisti informaciją. Be to, pripažintas biržos operatorius, vykdydamas nuolatinę stebėseną ir atitikties užtikrinimą, peržiūri emitentų metines ataskaitas, ypatingą dėmesį skirdamas emitentų atitikčiai įtraukimo į prekybos sąrašą taisyklėms ir apie esminius įvykius ir pokyčius atskleidžiamai informacijai. SFC aktyviai stebi bendrovių veiklą ir atlieka išsamų pasirinktų biržinių bendrovių patikrinimą, kad galėtų nustatyti įmonių neatitiktį arba netinkamą elgesį. Laiku atskleidžiant išsamią informaciją apie vertybinių popierių emitentus, investuotojams suteikiama galimybė įvertinti emitentų veiklos rezultatus, o reguliariai teikiant informaciją investuotojams užtikrinamas deramas skaidrumas;
- (19) todėl galima daryti išvadą, kad emitentams, kurių vertybiniais popieriais leidžiama prekiauti Honkonge pripažintose biržose, yra taikomi reikalavimai periodiškai ir nuolat teikti informaciją užtikrinant aukšto lygio investuotojų apsaugą;
- (20) pagal ketvirtąją sąlygą trečiosios valstybės teisine ir priežiūros sistema turi būti užtikrinamas rinkos skaidrumas ir vientisumas užkertant kelią piktnaudžiavimui rinka, t. y. prekybai vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliacijai rinka;
- (21) kaip nurodyta toliau, Honkongo vertybinių popierių įstatymais nustatyta išsami reguliavimo ir priežiūros sistema, kuria siekiama užtikrinti rinkos vientisumą, drausti nesąžiningą ar klaidinantį elgesį pripažintose biržose ir melagingos ar klaidinančios informacijos apie vertybinius popierius ar emitentus sklaidimą, taip pat užkirsti kelią prekybai vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliacijai rinka. Piktnaudžiavimas rinka reglamentuojamas SFO, kuriame nustatyta civilinė ir baudžiamoji atsakomybė už netinkamą elgesį rinkoje. Kaip apibrėžta SFO, netinkamas elgesys rinkoje apima šešis pažeidimus, t. y. prekybą vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija pagal SFO 270 ir 291 skirsnius, nesąžiningą prekybą pagal SFO 274 ir 295 skirsnius, manipuliaciją kainomis pagal SFO 275 ir 296 skirsnius, informacijos apie draudžiamus sandorius atskleidimą pagal SFO 276 ir 297 skirsnius, melagingos ir klaidinančios informacijos atskleidimą skatinant sudaryti sandorius pagal SFO 277 ir 298 skirsnius ir manipuliaciją rinka pagal SFO 278 ir 299 skirsnius. Bylas dėl pažeidimų, už kuriuos numatyta civilinė atsakomybė, nagrinėja Netinkamo elgesio rinkoje teismas, kuriame SFC gali iškelti bylą. SFC turi teisę bylas dėl pažeidimų, už kuriuos numatyta baudžiamoji atsakomybė, nagrinėti supaprastinto proceso tvarka magistrato teismuose. SFO 107 skirsnyje nustatyta, kad SFC gali siekti baudžiamųjų sankcijų asmenims, kurie kitus skatina pirkti arba parduoti vertybinius popierius apgaule ar neapgalvotai teikdami klaidingą informaciją, arba, kaip nustatyta SFO 298 skirsnyje, asmenims, kurie atskleidžia melagingą ar klaidinančią informaciją, kuri gali kitus skatinti įsigyti vertybinių popierių. Pagal SFO 277 skirsnį pastarasis elgesys taip pat laikomas netinkamu elgesiu rinkoje, už kurį numatyta civilinė atsakomybė. Be to, SFO 300 skirsnyje numatyta baudžiamoji atsakomybė asmenims, kurie, siekdami apgauti ar suklaidinti, vertybinių popierių sandorį sudaro pasitelkdami klaidinantį ar nesąžiningą elgesį, įrenginį arba schemą. SFO 384 skirsnyje numatyta baudžiamoji atsakomybė asmenims, kurie sąmoningai ar neapgalvotai

teikia melagingą arba klaidinančią informaciją SFC arba pripažintam biržos valdytojui. Jeigu pripažįstama, kad įmonė padarė pažeidimą, SFO 390 skirsnyje numatyta, kad baudžiamojon atsakomybėn gali būti patraukiamas bet kuris įmonės pareigūnas, kuris davė sutikimą, buvo nuolaidus arba neatsargus daromo pažeidimo atžvilgiu;

- (22) todėl galima daryti išvadą, kad Honkongo teisinė ir priežiūros sistema yra užtikrinamas rinkos skaidrumas ir vientisumas užkertant kelią piktnaudžiavimui rinka, t. y. prekybai vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliavimui rinka;
- (23) todėl taip pat galima daryti išvadą, kad teisinė ir priežiūros sistema, kuria reglamentuojama Honkonge veikiančių ir SFC prižiūrimų pripažintų biržos operatorių veikla, atitinka nurodytas keturias sąlygas dėl teisinės ir priežiūros tvarkos, taigi ji turėtų būti laikoma sistema, lygiaverte Direktyvoje 2014/65/ES, Reglamente (ES) Nr. 600/2014, Reglamente (ES) Nr. 596/2014 ir Direktyvoje 2004/109/EB prekybos vietoms nustatytiems reikalavimams;
- (24) kadangi daugeliu ES išleistų akcijų, kuriomis leidžiama prekiauti ir prekiaujama ES prekybos vietose, prekiaujama ir Honkongo prekybos vietose, Honkongo prekybos vietos dažnai veikia kaip papildomi šių ES išleistų akcijų likvidumo užtikrinimo centrai. Dėl šio ypatumo ES investicinės įmonės gali prekiauti ES išleistomis akcijomis, kuriomis leidžiama prekiauti ir prekiaujama ES prekybos vietose, ES prekybos vietų nedarbo valandomis. Honkongo teisinės ir priežiūros sistemos pripažinimas išsaugotų galimybę ES investicinėms įmonėms toliau prekiauti ES išleistomis akcijomis ES prekybos vietų nedarbo valandomis;
- (25) šis sprendimas grindžiamas duomenimis, iš kurių matyti, kad bendros ES prekybos daugybe akcijų, kuriomis leidžiama prekiauti Honkongo biržose, aktyvumas yra toks, kad įmonės, kurioms taikoma Finansinių priemonių rinkų direktyva, negalėtų pasinaudoti išimtimi, nustatyta Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalies a punkte. Tai reiškia, kad Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalyje nustatyta prekybos pareiga būtų taikoma daugeliui akcijų, kuriomis leidžiama prekiauti Honkonge;
- (26) šis sprendimas bus papildytas bendradarbiavimo susitarimais, kuriais siekiama užtikrinti veiksmingą nacionalinių kompetentingų institucijų ir SFC keitimąsi informacija ir jų vykdomos priežiūros veiklos koordinavimą tarpusavyje;
- (27) šis sprendimas grindžiamas teisiškai privalomais reikalavimais, šio sprendimo priėmimo metu Honkonge taikomais pripažintiems biržos operatoriams. Komisija turėtų toliau reguliariai stebėti šioms prekybos vietoms taikomos teisinės ir priežiūros tvarkos pokyčius, rinkos pokyčius, priežiūros srityje vykdomo bendradarbiavimo, susijusio su stebėjimu ir vykdymo užtikrinimu, veiksmingumą ir sąlygų, kuriomis remiantis priimtas šis sprendimas, vykdymą;
- (28) Komisija turėtų reguliariai peržiūrėti Honkonge pripažintiems biržos operatoriams taikomą teisinę ir priežiūros tvarką. Tai neturi poveikio Komisijos galimybei bet kuriuo metu atlikti specialią peržiūrą, kai dėl atitinkamų pokyčių Komisijai būtina iš naujo įvertinti šiuo sprendimu patvirtintą lygiavertiškumą. Atlikus pakartotinį įvertinimą, šis sprendimas gali būti panaikintas;
- (29) kadangi Reglamentas (ES) Nr. 600/2014 ir Direktyva 2014/65/ES pradedami taikyti nuo 2018 m. sausio 3 d., būtina, kad šis sprendimas įsigaliotų kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
- (30) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Europos vertybinių popierių komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

Taikant Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalį laikoma, kad šio sprendimo priede nurodytiems ir Ypatingajame Administraciniame Kinijos Regione Honkonge veiklos leidimą gavusiems pripažintiems biržos operatoriams taikoma teisinė ir priežiūros sistema yra lygiavertė reikalavimams, keliamiems pagal Direktyvą 2014/65/ES, Reglamentą (ES) Nr. 600/2014, Reglamentą (ES) Nr. 596/2014 ir Direktyvą 2004/109/EB, ir kad jos laikymasis yra veiksmingai prižiūrimas ir užtikrinamas.

---

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRIEDAS

Pripažinti biržos operatoriai:

*The Stock Exchange of Hong Kong Limited* (SEHK)

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2017/2320****2017 m. gruodžio 13 d.****dėl nacionalinėms vertybinių popierių biržoms ir daugiašalėms prekybos sistemoms Jungtinėse Amerikos Valstijose taikomos teisinės ir priežiūros sistemos lygiavertiškumo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES<sup>(1)</sup>, ypač į jos 25 straipsnio 4 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 600/2014<sup>(2)</sup> 23 straipsnio 1 dalyje reikalaujama, kad investicinės įmonės užtikrintų, kad jų prekyba akcijomis, kuriomis leidžiama prekiauti reguliuojamose rinkose arba kuriomis prekiaujama prekybos vietose, būtų vykdoma reguliuojamose rinkose, daugiašalėse prekybos sistemose (DPS) arba trečiosios valstybės prekybos vietose, kurias Komisija pagal Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punktą įvertino kaip lygiavertes, ar ją vykdytų sistemingai sandorius savo viduje sudarantys tarpininkai;
- (2) Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalis taikoma tik prekybos pareigai, susijusiai su akcijomis. Prekybos pareiga neapima kitų nuosavo kapitalo priemonių, tokių kaip depozitoriumo pakvitavimai, biržinių fondų vienetai, sertifikatai ir kitos panašios finansinės priemonės;
- (3) Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punkte nustatyta trečiojoje valstybėje įsteigtų prekybos vietų lygiavertiškumo pripažinimo tvarka siekiama suteikti investicinėms įmonėms galimybę lygiavertėmis pripažintose trečiųjų valstybių prekybos vietose prekiauti akcijomis, kurioms Sąjungoje taikoma prekybos pareiga. Komisija turėtų įvertinti, ar trečiosios valstybės teisine ir priežiūros sistema užtikrinama, kad toje trečiojoje valstybėje leidimą gavusi prekybos vieta atitiktų teisiškai privalomus reikalavimus, kurie yra lygiaverčiai reikalavimams, keliamiems pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 596/2014<sup>(3)</sup>, Direktyvos 2014/65/ES III antraštinę dalį, Reglamento (ES) Nr. 600/2014 II antraštinę dalį ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/109/EB<sup>(4)</sup>, ir kurių laikymasis veiksmingai prižiūrimas ir užtikrinamas toje trečiojoje valstybėje. Ši nuostata turėtų būti taikoma atsižvelgiant į tikslus, kurių siekiama šiais aktais, pirmiausia į jų įnašą į vidaus rinkos kūrimą ir veikimą, rinkos vientisumą, investuotojų apsaugą ir – ne mažiau svarbu – finansinį stabilumą;
- (4) pagal Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punkto ketvirtą pastraipą trečiosios valstybės teisinė ir priežiūros sistema gali būti laikoma lygiaverte, jei ta sistema atitinka bent šias sąlygas: a) rinkos turi gauti leidimą, joms nuolat taikoma veiksminga priežiūra ir vykdymo užtikrinimas; b) rinkos turi aiškias ir skaidrias taisykles dėl leidimo prekiauti vertybiniais popieriais, kad tokiais vertybiniais popieriais galima būtų prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir veiksmingai ir jie būtų laisvai cirkuliuojantys; c) vertybinių popierių emitentams taikomi reikalavimai periodiškai ir nuolat teikti informaciją užtikrinant aukšto lygio investuotojų apsaugą; d) rinkos skaidrumas ir vientisumas užtikrinami užkertant kelią piktnaudžiavimui rinka prekiaujant vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, ir manipuliuojant rinka;
- (5) šio lygiavertiškumo vertinimo tikslas – įvertinti, be kitų dalykų, ar Jungtinėse Amerikos Valstijose (JAV) taikomi teisiškai privalomi reikalavimai, keliami joje įsteigtoms ir JAV vertybinių popierių ir biržų komisijoje įregistruotoms bei jos prižiūrimoms nacionalinėms vertybinių popierių biržoms ir daugiašalėms prekybos sistemoms

<sup>(1)</sup> O L L 173, 2014 6 12, p. 349.

<sup>(2)</sup> 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 600/2014 dėl finansinių priemonių rinkų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (O L L 173, 2014 6 12, p. 84).

<sup>(3)</sup> 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 596/2014 dėl piktnaudžiavimo rinka (Piktnaudžiavimo rinka reglamentas) ir kuriuo panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/6/EB ir Komisijos direktyvos 2003/124/EB, 2003/125/EB ir 2004/72/EB (O L L 173, 2014 6 12, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2004 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo, iš dalies keičianti Direktyvą 2001/34/EB (O L L 390, 2004 12 31, p. 38).



(toliau – DPS), yra lygiaverčiai reikalavimams, keliamiems pagal Reglamentą (ES) Nr. 596/2014, Direktyvos 2014/65/ES III antraštinę dalį, Reglamento (ES) Nr. 600/2014 II antraštinę dalį ir Direktyvą 2004/109/EB, ir tų reikalavimų laikymasis veiksmingai prižiūrimas ir užtikrinamas toje trečiojoje valstybėje;

- (6) dėl sąlygų, kad rinkos turi gauti leidimą ir joms turi būti nuolat taikoma veiksminga priežiūra ir vykdymo užtikrinimas, pažymėtina, kad 1934 m. Vertybinių popierių biržos akto (toliau – Biržos aktas) 3 skirsnio a punkto 1 papunktyje birža apibrėžta kaip organizacija, asociacija arba asmenų grupė, kuri įsteigia, išlaiko arba suteikia prekybos vietą arba sistemą, kurioje ryšius palaiko vertybinių popierių pirkėjai ir pardavėjai arba vykdomos kitokios su vertybiniais popieriais susijusios funkcijos, kurias paprastai vykdo vertybinių popierių birža. Be to, Vertybinių popierių ir biržų komisijos 3b-16 taisyklėje birža apibrėžta kaip organizacija, asociacija arba asmenų grupė, kuri: 1) sutelkia įvairių pirkėjų ir pardavėjų pavedimus dėl vertybinių popierių ir 2) taiko nustatytus nediskriminacinius metodus (suteikdama prekybos sistemą arba nustatydama taisykles), pagal kuriuos šie pavedimai sąveikauja tarpusavyje, o tokius pavedimus teikiantys pirkėjai ir pardavėjai susitaria dėl sandorio sąlygų. Taigi birža turi valdyti daugiašalę sistemą, taikydama nediskriminacines taisykles. Birža turi būti įregistruota Vertybinių popierių ir biržų komisijoje kaip nacionalinė vertybinių popierių birža arba kaip tarpininkė prekiautoja ir atitikti DPS reglamentą (angl. *Regulation ATS*);
- (7) be to, nacionalinė vertybinių popierių birža savo nariams turi suteikti nešališką prieigą prie savo rinkų ir paslaugų. Prieigos kriterijai turi būti skaidrūs ir taikomi nesąžiningai nediskriminuojant. Todėl reikalaujama, kad nacionalinė vertybinių popierių birža parengtų taisykles ir pagal šias taisykles būtų nustatytos priemonės, kuriomis naudodamasis bet kuris registruotas tarpininkas prekiautojas galėtų kreiptis dėl narystės. Pagal Biržos akto 19 skirsnio b punktą Vertybinių popierių ir biržų komisija peržiūri įtraukimo į nacionalinę vertybinių popierių biržą taisykles. Nacionalinės vertybinių popierių biržos turi turėti pagrįstus prieigos standartus, tačiau šie standartai turėtų būti tokie, kad būtų draudžiamas nepagrįstas diskriminacinis atsisakymas suteikti prieigą. Nacionalinė vertybinių popierių birža turi nesuteikti narystės neregistruotiems tarpininkams prekiautojams ir gali nesuteikti narystės tarpininkams prekiautojams, kuriems taikoma teisės aktais nustatyta teisių atėmimo procedūra;
- (8) Federalinių teisės aktų kodekso 17 antraštinės dalies 242 dalies 242.300 skirsnyje (DPS reglamentas) DPS apibrėžta kaip organizacija, asociacija, asmenų grupė arba sistema, suteikianti prekybos vietą, kurioje ryšius palaiko vertybinių popierių pirkėjai ir pardavėjai arba vykdomos kitokios su vertybiniais popieriais susijusios funkcijos, kurias paprastai vykdo vertybinių popierių birža, kaip apibrėžta Biržos akto 3b-16 taisyklėje. Pagal DPS reglamentą kiekvienas subjektas, atitinkantis biržos apibrėžtį, turi užsiregistruoti kaip nacionalinė vertybinių popierių birža arba kaip tarpininkas prekiautojas ir laikytis DPS reglamento. DPS turi valdyti daugiašalę sistemą, kurioje jos dalyviai pagal nediskriminacines taisykles vykdo sandorius. DPS, kurių prekybos kokiais nors nuosavybės vertybiniais popieriais apimtis sudaro 5 % arba daugiau vidutinės dienos prekybos apimties per tam tikrą laikotarpį, turi atitikti sąžiningos prieigos reikalavimus, nustatytus DPS reglamento 242.301 skirsnio b punkto 5 papunkčio ii pastraipėje. Konkrečiai kalbant, jos turi nustatyti rašytinius standartus, pagal kuriuos būtų suteikiama galimybė jų sistemose prekiauti atitinkamais vertybiniais popieriais, ir laikytis šių standartų tvarkydamos dokumentus. DPS draudžiama bet kokiems asmenims nepagrįstai drausti arba riboti prieigą prie DPS paslaugų, susijusių su nuosavybės vertybiniais popieriais, kurių prekybos apimtis daugiašalėje prekybos sistemoje sudaro 5 % arba daugiau vidutinės dienos prekybos apimties per nustatytą laikotarpį, ir DPS šių standartų negali taikyti nesąžiningai arba diskriminuodama. Prieigos standartai pateikiami Vertybinių popierių ir biržų komisijai, jai pareikalavus;
- (9) siekiant priimti sprendimą, kad trečiosios valstybės teisinė ir priežiūros tvarka, taikoma joje leidimą gavusioms nacionalinėms vertybinių popierių biržoms ir DPS, yra lygiavertė Direktyvoje 2014/65/ES nustatyta tvarka, turi būti įvykdytos keturios sąlygos, nustatytos Direktyvos 2014/65/ES 25 straipsnio 4 dalies a punkto ketvirtoje pastraipėje;
- (10) pagal pirmąją sąlygą trečiosios valstybės prekybos vietos turi gauti leidimus, joms nuolat turi būti taikoma veiksminga priežiūra ir vykdymo užtikrinimas;
- (11) kad galėtų pradėti veiklą, nacionalinė vertybinių popierių birža turi būti įregistruota Vertybinių popierių ir biržų komisijos. Ši komisija suteikia registraciją, jei nustato, kad yra įvykdyti pareiškėjui keliami reikalavimai. Nustačiusi, kad reikalavimai nėra įvykdyti, Vertybinių popierių ir biržų komisija turi nesuteikti registracijos (Vertybinių popierių biržos akto 19 skirsnio a punkto 1 papunktis). Biržos akte reikalaujama, kad birža parengtų

tvarką, kuria būtų reglamentuojami visų rūšių veiksmai ir veikla, kurią pareiškėjas nori vykdyti. Užsiregistravusios nacionalinės vertybinių popierių biržos turi laikytis taisyklių, politikos ir procedūrų, atitinkančių joms teisės aktais nustatytus įpareigojimus, ir gebėti vykdyti išpareigojimus. Užsiregistravusi nacionalinė vertybinių popierių birža tampa savireguliuojamo organizacija. Turėdama tokį statusą, nacionalinė vertybinių popierių birža stebi ir užtikrina savo narių ir su jais susijusių asmenų atitiktį Biržos akto nuostatomis, jomis remiantis priimtoms normoms ir taisyklėms, taip pat savo pačių taisyklėms. Jei nariai nesilaiko nacionalinių vertybinių popierių biržų taisyklių, šios biržos, kaip savireguliuojamo organizacijos, turi imtis veiksmų dėl rinkos taisyklių arba federalinių vertybinių popierių teisės aktų pažeidimų, kuriuos galėjo padaryti jų nariai. Be to, apie didelius pažeidimus jos turi informuoti Vertybinių popierių ir biržų komisiją;

- (12) DPS turi laikytis DPS reglamento, kuriuo, be kitų dalykų, reikalaujama, kad DPS pagal Vertybinių popierių biržos akto 15 skirsnį užsiregistruotų Vertybinių popierių ir biržų komisijoje kaip tarpininkė prekiautoja. DPS, kaip tarpininkė prekiautoja, turi tapti bent vienos savireguliuojamo organizacijos, pvz., Finansų sektoriaus reguliavimo institucijos (angl. *Financial Industry Regulatory Authority*, FINRA), nare. Paraiškoje tarpininkas prekiautojas turi pateikti bendrą informaciją apie save, įskaitant informaciją apie veiklos, kurią jis nori vykdyti, pobūdį, savo tiesioginių ir netiesioginių savininkų ir kitų valdytojų, įskaitant įmonės vadovus, tapatybę ir apie tai, ar pareiškėjo arba jo kontroliuojamų įmonių atžvilgiu nėra vykdomas baudžiamasis persekiojimas, imtasi reguliavimo veiksmų arba iškelta civilinių bylų, susijusių su investavimo veikla. Vertybinių popierių ir biržų komisija turi nesuteikti registracijos, jei ji nepadarė tokios išvados (Vertybinių popierių biržos akto 15 skirsnis);
- (13) pagal JAV taikomą sistemą turi būti nuolat laikomasi pradinių registracijos reikalavimų, kad nacionalinių vertybinių popierių biržų ir DPS registracija nebūtų panaikinta. Registruotos nacionalinės vertybinių popierių biržos ir DPS turi laikytis taisyklių, politikos ir procedūrų, atitinkančių joms federaliniais vertybinių popierių teisės aktais ir taisyklėmis nustatytus įpareigojimus, ir gebėti vykdyti išpareigojimus;
- (14) dėl veiksmingos priežiūros pažymėtina, kad 1933 m. Vertybinių popierių įstatymas (toliau – Vertybinių popierių įstatymas) ir Biržos aktas yra pagrindiniai pirminės teisės aktai, kuriais nustatoma teisiškai privaloma prekybos vertybiniais popieriais Jungtinėse Amerikos Valstijose tvarka. Biržos akte Vertybinių popierių ir biržų komisijai suteikiami platūs įgaliojimai, susiję su visais vertybinių popierių sektoriaus aspektais, įskaitant teisę registruoti, reguliuoti ir prižiūrėti tarpininkus prekiautojus, įskaitant DPS, mokėjimų tarpininkus, tarpuskaitos agentūras, taip pat JAV savireguliuojamo organizacijas, įskaitant vertybinių popierių biržas ir FINRA. Be to, Biržos akte nustatomi ir draudžiami tam tikro pobūdžio veiksmai rinkose ir Vertybinių popierių ir biržų komisijai suteikiami reguliuojamų subjektų ir su jais susijusių asmenų drausminimo įgaliojimai. Biržos akte ši komisija taip pat įgaliota reikalauti, kad įmonės, kurių vertybiniais popieriais prekiaujama viešai, periodiškai teiktų tam tikrą informaciją. Rinkos tarpininkų savireguliuojamas pagal savireguliuojamo organizacijų sistemą yra vienas pagrindinių JAV reguliavimo sistemos aspektų. Pagal JAV taikomą sistemą savireguliuojamo organizacijos, kaip reguliuotojos, pirmiausia yra atsakingos už taisyklių, pagal kurias jų nariai vykdo veiklą, nustatymą ir būdų, kuriais jų nariai vykdo veiklą, stebėjimą. Jei nariai nesilaiko DPS taisyklių, DPS, kaip savireguliuojamo organizacijos, turi imtis veiksmų dėl rinkos taisyklių arba federalinių vertybinių popierių teisės aktų pažeidimų, kuriuos galėjo padaryti jų nariai. Be to, apie didelius pažeidimus jos turi informuoti Vertybinių popierių ir biržų komisiją;
- (15) Biržos akte reikalaujama, kad visos registruotos nacionalinės vertybinių popierių biržos gebėtų užtikrinti savo narių ir su jais susijusių asmenų atitiktį Biržos akto nuostatomis, jomis remiantis priimtoms normoms ir taisyklėms, taip pat savo pačių taisyklėms. Vykdydama nuolatinę nacionalinių vertybinių popierių biržų priežiūrą, Vertybinių popierių ir biržų komisija vertina kiekvienos biržos gebėjimą stebėti savo narius ir jų prekybos veiklą. Be to, nacionalinė vertybinių popierių birža turi imtis veiksmų dėl rinkos taisyklių arba federalinių vertybinių popierių teisės aktų pažeidimų, kuriuos galėjo padaryti jų nariai, ir apie tokius galimus pažeidimus pranešti Vertybinių popierių ir biržų komisijai. Vykdydama pareigą užtikrinti savo narių atitiktį reikalavimams, kiekviena nacionalinė vertybinių popierių birža turi tirti visus Biržos akto ir juo remiantis priimtų normų ir taisyklių pažeidimus ir imtis atitinkamų drausminimo priemonių. Be to, Vertybinių popierių ir biržų komisija gali savo nuožiūra tirti bet kokius Biržos akto ir juo remiantis priimtų taisyklių pažeidimus ir dėl jų vykdyti baudžiamąjį persekiojimą. FINRA, kaip tarpininkų prekiautojų, įskaitant DPS, savireguliuojamo organizacija, turi užtikrinti savo narių, įskaitant DPS, atitiktį Biržos akto nuostatomis, jomis remiantis priimtoms normoms ir taisyklėms, taip pat savo pačių taisyklėms. Vertybinių popierių ir biržų komisija taip pat peržiūri savireguliuojamo organizacijų taisykles. Nustačiusi, kad savireguliuojamo organizacija be pagrįstos priežasties ar pateisinimo neužtikrina savo nario arba su juo susijusio asmens atitikties tokiais nuostatai, ji pagal Biržos akto 19 skirsnio h punktą savireguliuojamo organizacijai gali taikyti sankcijas. Pagal Biržos akto 21 skirsnį Vertybinių popierių ir biržų komisija gali tirti pažeidimus ir reikalauti, kad savireguliuojamo organizacijos nariams, kurie pažeidžia savireguliuojamo organizacijos taisyklę, būtų taikomos sankcijos. Vykdydama nuolatinę savireguliuojamo organizacijų priežiūrą, ši komisija vertina kiekvienos nacionalinės vertybinių popierių biržos ir FINRA gebėjimą prižiūrėti savo narius ir jų prekybos veiklą. Nacionalinės vertybinių popierių biržos ir DPS turi informuoti Vertybinių popierių ir biržų komisiją apie bet kokius taisyklių pakeitimus;

- (16) dėl veiksmingo vykdymo užtikrinimo pažymėtina, kad Vertybinių popierių ir biržų komisijai yra suteikti platūs įgaliojimai tirti faktinius arba galimus federalinių vertybinių popierių teisės aktų, įskaitant Biržos aktą ir juo remiantis priimtas taisykles, pažeidimus. Naudodamasi jai suteiktais priežiūros įgaliojimais, ši komisija gali gauti reguliuojamų subjektų duomenis. Be to, pasinaudodama įgaliojimu šaukti į teismą, Vertybinių popierių ir biržų komisija visoje JAV teritorijoje gali priversti bet kurį asmenį arba subjektą pateikti dokumentus arba liudyti. Ji yra įgaliota imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų – iškelti civilines bylas federaliniuose apylinkės teismuose arba, kreipdamasi į Vertybinių popierių ir biržų komisijos administracinės teisės teisėją, pradėti administracines procedūras dėl federalinių vertybinių popierių teisės aktų pažeidimų, įskaitant prekybą vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, ir manipuliavimą rinka. Civilinėse bylose Vertybinių popierių ir biržų komisija gali siekti, kad būtų grąžintas nesąžiningai gautas pelnas, sumokėtos procesinės palūkanos, paskirtos civilinės piniginės nuobaudos, priimti preliminarūs sprendimai, priimtas įsakymas, kuriuo asmeniui draudžiama eiti viešosios įmonės pareigūno arba vadovo pareigas arba dalyvauti siūlant mažavertes akcijas, taip pat taikyti kitokius papildomus teisės gynimo būdus (pvz., pelno išieškojimą iš atsakovo). Vykdant administracinius veiksmus, be nesąžiningai gauto pelno grąžinimo arba draudimų, fiziniams asmenims gali būti taikomos tokios sankcijos kaip papeikimai, veiklos apribojimai, civilinės nuobaudos, o įmonėms – registracijos panaikinimas. Vertybinių popierių ir biržų komisija yra įgaliota dėl neveikimo arba tinkamo reikiamų funkcijų neatlikimo imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų dėl savireguliuojimo organizacijos (pvz., nacionalinės vertybinių popierių biržos arba FINRA);
- (17) Vertybinių popierių ir biržų komisija taip pat įgaliota tirti JAV federalinių vertybinių popierių teisės aktų pažeidimus ir dėl jų DPS atžvilgiu imtis drausminamųjų arba kitokių vykdymo užtikrinimo veiksmų. Be to, Vertybinių popierių ir biržų komisija įgaliota koordinuoti savo vykdymo užtikrinimo veiksmus su vidaus ir tarptautiniais partneriais. Pavyzdžiui, bet kuriuo apklausos arba tyrimo metu ji gali perduoti klausimą nagrinėti JAV teisingumo departamentui, kad šis imtųsi baudžiamojo persekiojimo, arba kitoms teisminėms ar reguliavimo institucijoms, kad šios imtųsi veiksmų. Be to, Vertybinių popierių ir biržų komisija turi teisę dalytis savo turima viešai neskelbtina informacija su vidaus ir tarptautiniais partneriais;
- (18) todėl galima daryti išvadą, kad nacionalinės vertybinių popierių biržos ir DPS, įregistruotos JAV vertybinių popierių ir biržų komisijos, turi gauti leidimą ir joms nuolat taikoma veiksminga priežiūra ir vykdymo užtikrinimas;
- (19) pagal antrąją sąlygą trečiosios valstybės prekybos vietos turi turėti aiškias ir skaidrias taisykles dėl leidimo prekiauti vertybiniais popieriais, kad tokiais vertybiniais popieriais galima būtų prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir veiksmingai ir jie būtų laisvai cirkuliuojantys;
- (20) pagal Biržos akto 12 skirsnio a punktą į JAV nacionalinės vertybinių popierių biržos prekybos sąrašus įtraukiamus vertybinius popierius emitentas turi užregistruoti nacionalinėje vertybinių popierių biržoje. Kad galėtų užregistruoti vertybinius popierius, emitentas turi pateikti paraišką biržai, į kurios prekybos sąrašą bus įtraukti jo vertybiniai popieriai; be to, emitentas Vertybinių popierių ir biržų komisijai turi pateikti pareiškimus dėl registravimo. Kai nacionalinė vertybinių popierių birža patvirtins vertybinių popierių įtraukimą į prekybos sąrašą ir registravimą, biržos valdymo institucija tai patvirtins Vertybinių popierių ir biržų komisijai. Visi vertybiniai popieriai, kuriais prekiaujama nacionalinėje vertybinių popierių biržoje ir DPS, kurioje prekiaujama į prekybos sąrašą įtrauktais vertybiniais popieriais, turi atitikti įtraukimo į sąrašą standartus, nustatytus biržos įtraukimo į prekybos sąrašą taisyklėse, kurios pagal Biržos akto 19 skirsnio b punktą ir 19b-4 taisyklę turi būti pateiktos Vertybinių popierių ir biržų komisijai. Į prekybos sąrašus neįtrauktiems vertybiniais popieriais, kuriais viešai prekiaujama DPS, taikomos šios komisijos nustatytos informacijos atskleidimo taisyklės ir kitokie vertybiniais popieriais, kuriais viešai prekiaujama, nustatyti standartai. Pagal Vertybinių popierių ir biržų komisijos taisykles ir įtraukimo į prekybos sąrašą standartus reikalaujama, kad emitentai laiku atskleistų informaciją, kuri galėtų būti reikšminga investuotojams arba galėtų turėti didelės įtakos emitento vertybinių popierių kainai. 10A skirsnio m punkte ir juo remiantis priimtoje 10A-3 taisyklėje taip pat reikalaujama, kad kiekviena nacionalinė vertybinių popierių birža draustų į prekybos sąrašą įtraukti emitento, kuris nesilaiko įstatuose ir taisyklėje nustatytų audito komiteto reikalavimų, vertybinius popierius. Vertybinių popierių įstatyme reikalaujama, kad investuotojai gautų finansinę ir kitą svarbią informaciją apie viešai parduodamus vertybinius popierius ir jų emitentus, ir draudžiama apgaudinėti, klaidinti ar kitaip sukčiauti parduodant prekybinius popierius. Nacionalinės vertybinių popierių biržos turi turėti aiškias ir skaidrias leidimo prekiauti vertybiniais popieriais suteikimo taisykles. Vertybiniai popieriai turi laisvai cirkuluoti ir atitikti tam tikrus kriterijus, susijusius su vertybinių popierių platinimu visuomenei ir informacija apie vertybinius popierius ir emitentą, reikalinga vertybinių popierių vertei nustatyti. Nacionalinė vertybinių popierių birža negali registruoti vertybinių popierių, dėl kurių nėra viešai paskelbta informacija apie vertybinius popierius ir emitentą. Galiausiai pažymėtina, kad tvarkinga prekyba vertybiniais popieriais nacionalinėje vertybinių popierių biržoje arba DPS užtikrinama pasinaudojant Vertybinių popierių ir biržų komisijos įgaliojimais tam tikromis aplinkybėmis laikinai nutraukti prekybą ir skubos tvarka priimti įsakus. Pagal Biržos akto 12 skirsnio k punkto 1 papunkčio A pastraipą, jei to reikia atsižvelgiant į viešąjį interesą ir siekiant apsaugoti investuotojus, Vertybinių popierių ir biržų komisija gali skubiai išleisti įsaką dėl laikino visos prekybos tam tikrais vertybiniais popieriais nutraukimo;

- (21) JAV reguliavimo sistema apima reikalavimus dėl informacijos pateikimo rinkos dalyviams prieš sudarant sandorį. Pagal vertybinių popierių teisės aktus ir taisykles ir saviregulavimo organizacijos taisykles reikalaujama realiuoju laiku teikti informaciją apie geriausius pasiūlymus pirkti ir parduoti ir kotiruočių dydžius, susijusius su visais vertybiniais popieriais, kuriais prekiaujama nacionalinėse vertybinių popierių biržose arba DPS, kurių prekybos konkrečiais vertybiniais popieriais, įtrauktais į Nacionalinę rinkos sistemą, apimtis yra 5 % arba didesnė, ir pavedimus rodyti bet kokiam asmeniui. 5 % riba yra grindžiama 301 taisyklės b punkto 3 papunkčiu ir b punkto 5 papunkčiu ir yra apskaičiuojama naudojant akcijų skaičių, praneštą JAV konsoliduotoms informacinėms juostoms. Vertybinių popierių ir biržų komisija yra įgaliota tikrinti, ar DPS laikosi federalinių vertybinių popierių teisės aktų ir DPS reglamento, įskaitant tai, ar DPS viršijo šią 5 % ribą ir, jei taikytina, laikosi DPS reglamento 301 taisyklės b punkto 3 papunkčio reikalavimo. Pagal Vertybinių popierių ir biržų komisijos 602 taisyklę kiekviena nacionalinė vertybinių popierių birža turi rinkti, tvarkyti ir prekiautojams skelbti informaciją apie geriausius pasiūlymus pirkti ir parduoti ir suvestinius kotiruočių dydžius, susijusius su visais vertybiniais popieriais. Ši informacija sąžiningai, protingai ir nediskriminuojant plačiai skelbiama visuomenei. Vadovaujantis viešuoju interesu ir atitinkamai siekiant apsaugoti investuotojus ir užtikrinti teisingas bei tvarkingas rinkas, pagal Biržos akto 11A skirsnio a punkto 1 papunkčio C pastraipą ir ja remiantis priimtas taisykles nacionalinės vertybinių popierių biržos turi užtikrinti, kad tarpininkams, prekiautojams ir investuotojams būtų teikiama informacija apie vertybinių popierių kotiruotes ir sandorius. Be to, JAV reguliavimo sistema apima reikalavimus, kad informacija apie sudarytus prekybos sandorius, įskaitant informaciją apie sandorių vertę, kiekį ir laiką, rinkos dalyviams būtų teikiama tinkamu laiku. Nacionalinės rinkos sistemos reglamento 601 taisyklės a punkte reikalaujama, kad biržos ir FINRA pateiktų Vertybinių popierių ir biržų komisijai patvirtinti informavimo apie sandorius planus. Šios komisijos ir saviregulavimo organizacijų taisyklėse reikalaujama, kad realiuoju laiku būtų teikiama informacija apie biržose ir DPS sudaromus sandorius. Tarpininkai prekiautojai, įskaitant DPS, turi teikti informaciją apie sandorius FINRA, kad ji ją išplatintų;
- (22) todėl galima daryti išvadą, kad nacionalinės vertybinių popierių biržos ir DPS, įregistruotos JAV vertybinių popierių ir biržų komisijos, turi aiškias ir skaidrias taisykles dėl leidimo prekiauti vertybiniais popieriais, kad tokiais vertybiniais popieriais galima būtų prekiauti sąžiningai, tvarkingai ir veiksmingai ir jie būtų laisvai cirkuliuojantys;
- (23) pagal trečiąją sąlygą vertybinių popierių emitentams turi būti taikomi reikalavimai periodiškai ir nuolat teikti informaciją užtikrinant aukšto lygio investuotojų apsaugą;
- (24) emitentai, kurių vertybiniais popieriais leidžiama prekiauti JAV nacionalinėje vertybinių popierių biržoje, turi skelbti metines ir tarpines finansines ataskaitas. Į prekybos sąrašus įtrauktiems emitentams ir įmonėms, kurių akcijomis leidžiama prekiauti, taip pat taikomi informacijos teikimo reikalavimai, nustatyti Biržos akto 13 skirsnio a punkte arba 15 skirsnio d punkte. Vertybiniais popieriais, kuriais leidžiama prekiauti kurioje nors JAV nacionalinėje vertybinių popierių biržoje, gali būti prekiaujama ir kitoje nacionalinėje vertybinių popierių biržoje arba DPS. Tokiems informaciją teikiantiems emitentams pareiga teikti informaciją taikoma neatsižvelgiant į prekybos vietą, kurioje vykdomi atskiri sandoriai. Laiku atskleidžiant išsamią informaciją apie vertybinių popierių emitentus, investuotojams suteikiama galimybė įvertinti emitentų veiklos rezultatus, o reguliariai teikiant informaciją investuotojams užtikrinamas deramas skaidrumas;
- (25) todėl galima daryti išvadą, kad emitentams, kurių vertybiniais popieriais leidžiama prekiauti nacionalinėse vertybinių popierių biržose ir DPS, yra taikomi reikalavimai periodiškai ir nuolat teikti informaciją, užtikrinant aukšto lygio investuotojų apsaugą;
- (26) pagal ketvirtąją sąlygą trečiosios valstybės teisine ir priežiūros sistema turi būti užtikrinamas rinkos skaidrumas ir vientisumas, siekiant užkirsti kelią piktnaudžiavimui rinka – prekybai vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, ir manipuliavimui rinka;
- (27) JAV federaliniais vertybinių popierių teisės aktais yra nustatyta išsami reguliavimo sistema, kuria siekiama užtikrinti rinkos vientisumą ir užkirsti kelią prekybai vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, ir manipuliavimui rinka. Pagal šią sistemą (įskaitant Biržos akto 9 skirsnio a punktą, 10 skirsnio b punktą, 14 skirsnio e punktą, 15 skirsnio c punktą ir atitinkamą 10b-5 taisyklę) draudžiami tokie veiksmai, dėl kurių gali būti iškraipomas rinkų veikimas, pvz., manipuliavimas rinka ir netikros arba klaidinančios informacijos teikimas, o Vertybinių popierių ir biržų komisija yra įgaliota dėl tokių veiksmų imtis vykdymo užtikrinimo veiksmy. Pagal federalinius vertybinių popierių teisės aktus taip pat draudžiama prekyba vertybiniais popieriais pasinaudojant viešai neatskleista informacija (pvz., Vertybinių popierių įstatymo 17 skirsnio a punktas, Biržos akto 10 skirsnio b punktas ir juo remiantis priimta 10b-5 taisyklė). Asmens, kuris vertybinius popierius perka arba parduoda remdamasis reikšminga viešai neskelbiama informacija, gauta arba naudojama pažeidžiant patikėtinio pareigą arba pasitikėjimo ar pasiklovimo pareigą, arba perduoda tokią informaciją pažeisdamas nustatytą pareigą (Vertybinių popierių įstatymo 17 skirsnio a punktas ir 10 skirsnio b punktas ir Biržos akto 10b-5 taisyklė), atžvilgiu Vertybinių popierių ir biržų komisija gali imtis vykdymo užtikrinimo veiksmy;
- (28) todėl galima daryti išvadą, kad JAV teisine ir priežiūros sistema yra užtikrinamas rinkos skaidrumas ir vientisumas, užkertant kelią piktnaudžiavimui rinka – prekybai vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, ir manipuliavimui rinka;

- (29) todėl taip pat galima daryti išvadą, kad teisinė ir priežiūros sistema, kuria reglamentuojamos Vertybinių popierių ir biržų komisijoje registruotos nacionalinės vertybinių popierių biržos ir DPS, atitinka nurodytas keturias sąlygas dėl teisinės ir priežiūros tvarkos, taigi ji turėtų būti laikoma sistema, lygiaverte Direktyvoje 2014/65/ES, Reglamente (ES) Nr. 600/2014, Reglamente (ES) Nr. 596/2014 ir Direktyvoje 2004/109/EB prekybos vietoms nustatytiems reikalavimams;
- (30) šis sprendimas grindžiamas teisine ir priežiūros sistema, kuria reglamentuojamos Vertybinių popierių ir biržų komisijoje registruotos nacionalinės vertybinių popierių biržos ir DPS, kuriose akcijomis, kuriomis leidžiama prekiauti ES, taip pat prekiaujama nacionalinėse vertybinių popierių biržose gavus atskirą leidimą. Todėl šis sprendimas netaikomas DPS, kuriose prekiauti akcijomis, kuriomis leidžiama prekiauti ES, to atskiro leidimo nereikia;
- (31) šis sprendimas taip pat bus papildytas bendradarbiavimo susitarimais, kuriais siekiama užtikrinti veiksmingą kompetentingų nacionalinių institucijų ir Vertybinių popierių ir biržų komisijos keitimąsi informacija ir jų vykdomos priežiūros veiklos koordinavimą tarpusavyje;
- (32) šis sprendimas grindžiamas teisiškai privalomais reikalavimais, kurie nacionalinėms vertybinių popierių biržoms ir DPS JAV taikomi priimant šį sprendimą. Komisija turėtų toliau reguliariai stebėti šioms prekybos vietoms taikomos teisinės ir priežiūros tvarkos pokyčius, rinkos pokyčius, priežiūros srityje vykdomo bendradarbiavimo, susijusio su stebėjimu ir vykdymo užtikrinimu, veiksmingumą ir sąlygų, kuriomis remiantis priimtas šis sprendimas, vykdymą;
- (33) todėl Komisija turėtų reguliariai peržiūrėti JAV nacionalinėms vertybinių popierių biržoms ir DPS taikomą teisinę ir priežiūros tvarką. Tai neturi poveikio Komisijos galimybei bet kuriuo metu atlikti specialią peržiūrą, kai dėl atitinkamų pokyčių Komisijai būtina iš naujo įvertinti šiuo sprendimu patvirtintą lygiavertiškumą, visų pirma atsižvelgiant į per vienus metus po šio sprendimo įsigaliojimo sukauptą prekybos DPS vykdymo patirtį. Atlikus pakartotinį įvertinimą, šis sprendimas gali būti panaikintas;
- (34) kadangi Reglamentas (ES) Nr. 600/2014 ir Direktyva 2014/65/ES pradami taikyti 2018 m. sausio 3 d., būtina, kad šis sprendimas įsigaliotų kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
- (35) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Europos vertybinių popierių komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

Taikant Reglamento (ES) Nr. 600/2014 23 straipsnio 1 dalį, Jungtinių Amerikos Valstijų teisinė ir priežiūros sistema, taikoma šio sprendimo priede nurodytoms Vertybinių popierių ir biržų komisijoje užregistruotoms nacionalinėms vertybinių popierių biržoms ir daugiašalėms prekybos sistemoms, laikoma lygiaverte reikalavimams, keliamiems reguliuojamoms rinkoms, kaip apibrėžta Direktyvoje 2014/65/ES, ir taikomiems pagal Reglamentą (ES) Nr. 596/2014, Direktyvos 2014/65/ES III antraštinę dalį, Reglamento (ES) Nr. 600/2014 II antraštinę dalį ir Direktyvą 2004/109/EB, taip pat jai taikoma veiksminga priežiūra ir vykdymo užtikrinimas.

#### 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2017 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
Jean-Claude JUNCKER

## PRIEDAS

Nacionalinės vertybinių popierių biržos, registruotos JAV vertybinių popierių ir biržų komisijoje ir laikomos lygiavertėmis reguliuojamoms rinkoms, kaip apibrėžta Direktyvoje 2014/65/ES:

- a) BOX Options Exchange LLC
- b) Cboe BYX Exchange, Inc. (anksčiau – Bats BYX Exchange, Inc.; BATS Y-Exchange, Inc.)
- c) Cboe BZX Exchange, Inc. (anksčiau – Bats BZX Exchange, Inc.; BATS Exchange, Inc.)
- d) Cboe C2 Exchange, Inc.
- e) Cboe EDGA Exchange, Inc. (anksčiau – Bats EDGA Exchange, Inc.; EDGA Exchange, Inc.)
- f) Cboe EDGX Exchange, Inc. (anksčiau – Bats EDGX Exchange, Inc.; EDGX Exchange, Inc.)
- g) Cboe Exchange, Inc.
- h) Chicago Stock Exchange, Inc.
- i) The Investors Exchange LLC
- j) Miami International Securities Exchange
- k) MIAX PEARL, LLC
- l) Nasdaq BX, Inc. (anksčiau – NASDAQ OMX BX, Inc.; Boston Stock Exchange)
- m) Nasdaq GEMX, LLC (anksčiau – ISE Gemini)
- n) Nasdaq ISE, LLC (anksčiau – International Securities Exchange, LLC)
- o) Nasdaq MRX, LLC (anksčiau – ISE Mercury)
- p) Nasdaq PHLX LLC (anksčiau – NASDAQ OMX PHLX, LLC; Philadelphia Stock Exchange)
- q) The Nasdaq Stock Market
- r) New York Stock Exchange LLC
- s) NYSE Arca, Inc.
- t) NYSE MKT LLC (anksčiau – NYSE AMEX and the American Stock Exchange)
- u) NYSE National, Inc. (anksčiau – National Stock Exchange, Inc.)

Daugiašalės prekybos sistemos, registruotos JAV vertybinių popierių ir biržų komisijoje ir laikomos lygiavertėmis reguliuojamoms rinkoms, kaip apibrėžta Direktyvoje 2014/65/ES:

- a) Aqua Securities L.P.
- b) ATS-1
- c) ATS-4
- d) ATS-6
- e) Barclays ATS
- f) Barclays DirectEx
- g) BIDS Trading, L.P.
- h) CIOI
- i) CitiBLOC

- j) CITICROSS
  - k) CODA Markets, Inc
  - l) Credit Suisse Securities (USA) LLC
  - m) Deutsche Bank Securities, Inc
  - n) eBX LLC
  - o) Instinct X
  - p) Instinet Continuous Block Crossing System (CBX)
  - q) Instinet, LLC (*Instinet Crossing, Instinet BLX*)
  - r) Instinet, LLC (*BlockCross*)
  - s) JPB-X
  - t) J.P. Morgan ATS („JPM-X“)
  - u) JSVC LLC
  - v) LiquidNet H<sub>2</sub>O ATS
  - w) Liquidnet Negotiation ATS
  - x) Luminex Trading & Analytics LLC
  - y) National Financial Services, LLC
  - z) POSIT
  - (aa) SIGMA X2
  - (bb) Spot Quote LLC
  - (cc) Spread Zero LLC
  - (dd) UBS ATS
  - (ee) Ustocktrade
  - (ff) Virtu MatchIt
  - (gg) XE
-











ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**